**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.B/C10.PNJA | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | Praktyczna Nauka Języka Angielskiego  Practical English 2020 |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne /studia niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | mgr Paulina Ołownia |
| **1.6. Kontakt** | paulina.olownia@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Znajomość języka angielskiego na poziomie B2 |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Konwersatorium 660/395 ( st./nst.) |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną, egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metody podające – objaśnienie, pogadanka, wykład informacyjny, referat, praca ze źródłem drukowanym  Metody problemowe – dyskusja wielokrotna (grupowa), dyskusja okrągłego stołu, burza mózgów, metoda inscenizacji, klasyczna metoda problemowa, uczenie się wspomagane komputerem  Metody eksponujące – pokaz multimedialny, film |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | ***Czytanie :***   1. Langan, J. (2011).*Ten Steps to Building College Reading Skills. (*5th ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press. 2. Langan, J. (2008).*Ten Steps to Improving College Reading Skills.* (5th ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press. 3. Langan, J. (2013). *Ten Steps to Advancing College Reading Skills.* (2nd ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press. 4. Nist, S. (2010). *Building Vocabulary Skills.* (4th ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press. 5. Nist, S. (2010).*Improving Vocabulary Skills. (4th ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press.* 6. Nist, S. (2010). *Advancing Vocabulary Skills. (*4th ed.). West Berlin, New Jersey: Townsend Press. 7. McCarthy M., O'Dell, F. (2008).*Academic Vocabulary in Use.* Cambridge: CUP. 8. Muller, G. , Wiener, H. (1989).*The Short Prose Reader .*Mc Graw-Hill.   Zestawy egzaminacyjne tekstów do FC oraz CAE.  Zestawy egzaminacyjne tekstów do CPE: teksty z pytaniami otwartymi.    ***Pisanie:***   1. Brandon, L., Brandon, K. (2011).*Paragraphs and Essays with Integrated Readings* (11th Edition). Boston, MA :Wadsworth. 2. Jordan, R. R. (1999). *Academic Writing Course (*3rd Edition). Harlow: Longman. 3. Zemach, D.E., Rumisek, L.A. (2000*). Academic Writing. From Paragraph to Essay.* Oxford: Macmillan Education. 4. Oshima,A., Hogue,A. (2006).*Writing Academic English.* White Plains, NY: Pearson Longman. 5. Evans, V.(1977). *Successful Writing Proficiency.* Blackpill: Express Publishing. 6. Willim, E., Mańczak-Wohlfeld, E.( 1997).*A Contrastive Approach to* *Problems with English*. Warszawa-Kraków: PWN. 7. Leki, I. (1998).*Academic Writing. Exploring Processes and Strategies.* Oxford: Macmillan.   ***Słuchanie:***   1. May, P. (2010). *First Certificate Trainer*. Cambridge: CUP. 2. French, A. (2009). *CAE Testbuilder.* London: Macmillan. 3. Harrison M. (2014). *Cambridge English Advanced Practice Tests,* OUP. 4. Jakeman V., Kenny N., (2002), *Proficiency Practice Tests Plus,* Pearson. 5. Kenny N., Luque-Mortimer L (2018). *Practice Tests Plus B2 First,* Pearson. 6. Kenny N., Newbrook J., (2018). *Practice Tests Plus C1 Advanced,* Pearson. 7. Norris, R. (2004). *Ready for CAE*. London: Macmillan. 8. O’Dell, F.(2012). *Advanced Trainer.* Cambridge: CUP. 9. Harrison, M. (2002). *New Proficiency Testbuilder. Oxford:* Macmillan. (Część Listening)   Egzaminy Cambridge First Certificate in English. Część Listening.  Egzaminy Certificate in Advanced English. Część Listening.  Egzaminy Certificate of Proficiency. Część Listening.  ***Mówienie:***   1. Evans,V., Doodley,J.(2017). *Upstream Proficiency.* Blackpill: Express Publishing ( plus Workbook). 2. *TED Ideas Worth Spreading*   Części 3 oraz 4 egzaminów FC I CAE część 2 egzaminów CPE.  ***Gramatyka praktyczna****:*   1. Vince, M. .( 2008). *First Certificate Language Practice*. *Oxford:* Macmillan. 2. Vince, M.(2009). *Advanced Language Practice..* Oxford: Macmillan 3. *Biber D., Conrad, S., Leech, ( 2002) G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Harlow: Longman.* 4. Evans, V. (2002*). CPE Use of English.* Blackpill: *Express Publishing* 5. Alexander, L.G.(1991). *Longman English Grammar.* London: Longman. 6. Bywater, F.V.(1990). *A Proficiency Course in English*. London: Longman. 7. Seidl J. (1990). *English Idioms : Exercises on Phrasal Verbs*. Oxford: OUP. 8. Matasek, M. ( 1997). *Exercises in English Idioms and Fixed Phrases.* Włocławek: Ultravox Press. 9. Mann, M.,Taylore-Knowles, S. (2009). *Destination: Grammar & Vocabulary.* Oxford: Macmillan.   **Integrated Skills:**  Podręczniki do języka angielskiego na poziomie C1. |
| **uzupełniająca** | ***Czytanie:***   1. McCarthy, M., O'Dell, F. (2005).*English Collocations In Use.* Cambridge: CUP. 2. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008).*English Collocations in Use Advanced.* Cambridge: CUP. 3. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008*).English Idioms in Use.* Cambridge: CUP. 4. McCarthy, M., O'Dell, F. (2008).*English Idioms in Use Advanced..* McCarthy, M., O'Dell, F. (2008). 5. McCarthy, M., O'Dell, F. (2002).*English Vocabulary in* *Use. Advanced.* Cambridge: CUP.   ***Pisanie:***   1. Adams- Tukiendorf, M., Rydzak, D. (2003).*Developing Writing Skills. A Manual for EFL Students.* Opole: Wyd. Uniwersytetu Opolskiego. 2. Hacker, D. (2009).*Rules for Writers (6th Edition).* Bedford :St. Martin’s.   ***Słuchanie:***   1. *TED Ideas Worth Spreading* 2. *BBC Podcasts* 3. *BBC Learning English* 4. *Voice of America*   ***Mówienie:***   1. Urban, A. (2021). *Angielski w tłumaczeniach. Mów pełnymi zdaniami (B2-C2*). Preston Publishing. 2. *BBC Podcasts* 3. *BBC Learning English* 4. *Voice of America* 5. Hadfield, J. *(1987). Advanced Communication Games. Walton-on-Thames: Nelson.*     ***Gramatyka praktyczna****:*   1. Evans , V. (2009).*CPE Use of English for the Revised Cambridge Proficiency Examination.* Blackpill: Express Publishing. 2. Kedzierski, M. (2009).*Wybrane zwroty i idiomy angielskie.* Warszawa: Handybooks. 3. Misztal M. (1998).*Tests in English. Word – Formation.* Warszawa: WSiP. 4. McCarthy, M., O’Dell, F. (2008*). Academic Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 – Przygotowanie studentów w zakresie czterech sprawności językowych oraz gramatyki praktycznej prowadzące do osiągnięcia poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.  C2 – Wdrażanie słownictwa z wybranych dziedzin z uwzględnieniem zasobów kolokacji, idiomów i słownictwa akademickiego.  C3 – Zapoznanie studentów z autentycznymi tekstami angielskojęzycznymi (mówionymi i pisanymi) i rozwijanie umiejętności ich analizy strukturalnej i znaczeniowej.  C4 – Doskonalenie u studentów umiejętności tworzenia tekstów pisanych i wypowiedzi ustnych; doskonalenie ich poprawności pod względem językowym, stylistycznym i kompozycyjnym.  C5 – Kształtowanie u studentów umiejętności pracy w grupie i postawy aktywności w dyskusji. |
| * 1. Treści programowe   Semestr 1 [12 ECTS]  Rozwijanie poziomu językowego B2.  Czytanie [ECTS: 3]  Teksty na poziomie B2. Strategie radzenia sobie z trudnym słownictwem przy pomocy kontekstu i budowy derywatów. Dobór strategii czytania w zależności od stawianych sobie celów w zdobyciu informacji. Myśl przewodnia akapitu, szczegóły pomocnicze. Podstawowe rodzaje struktury informacji zawartej w akapicie. Znaczenia implikowane w tekście. Kolokacje języka formalnego.  Pisanie [ECTS: 2]  Generowanie pomysłów na akapit. Ćwiczenie argumentowania własnej tezy. Analiza struktury akapitu, w tym na podstawie przykładowych akapitów. Planowanie treści akapitu – wybór tematu, znajdowanie źródeł, robienie notatek. Pisanie akapitów typu: egzemplifikacja, klasyfikacja, definicja, wyrażanie opinii. Ćwiczenie poprawnej konstrukcji zdań złożonych. Analiza i poprawa typowych błędów w konstrukcji zdania, m.in. błędnego użycia zaimków, comma splices, run-ons, subject-verb disagreement, dangling modifiers. Zasady interpunkcji. Pisanie streszczeń krótkich tekstów.  Słuchanie [ECTS: 2]  Teksty i zadania na poziomie językowym B2. Zadania na dobieranie (zrozumienie głównej myśli) oraz zadania typu Multiple Choice (selekcjonowanie szczegółowych informacji i porównywanie ich z treściami zawartymi w zadaniu w formie pisemnej). Dobór strategii słuchania w zależności od stawianych sobie celów. Myśl przewodnia tekstu oraz informacje szczegółowe. Łączenie sprawność słuchania i mówienia na temat poruszony w nagraniu. Strategie kompensujące (zgadywanie inteligentne).  Mówienie [ECTS: 2 ]  Wybrane funkcje komunikacyjne: porównywanie i kontrastowanie, wyrażanie opinii, doradzanie, sugerowanie, przekonywanie, wyrażanie akceptacji lub jej braku, wyrażanie próśb i reagowanie na nie, relacjonowanie, zabieranie głosu w dyskusji - ćwiczenia typu „role play. Słownictwo związane z wybranymi tematami - dyskusje na wybrane tematy (np. jedzenie/zdrowy tryb życia, sport/różne formy aktywności, wygląd/ubranie, zakupy/reklama, sukces/szczęście, zdrowie/choroby, technika w życiu codziennym). Różnice między językiem formalnym i nieformalnym  Gramatyka praktyczna [ECTS: 3]  Test wstępny, określający poziom kompetencji językowej. Części mowy w j. angielskim – wprowadzenie. Czasownik – podział, formy. Rola czasownika w procesie komunikowania się. Czasy gramatyczne – wstęp, wyrażanie teraźniejszości, wyrażanie przeszłości. Niektóre przypadki szczególnego użycia czasów. Strona czynna a strona bierna (aspekty użycia). Konstrukcje w stronie biernej. Wybrane czasowniki frazowe.  Semestr 2 [9 ECTS]  Rozwijanie poziomu językowego B2.  Czytanie [ECTS: 2]  Teksty na poziomie B2. Strategie radzenia sobie z trudnym słownictwem przy pomocy kontekstu i budowy derywatów. Dobór strategii czytania w zależności od stawianych sobie celów w zdobyciu informacji. Myśl przewodnia akapitu i informacje szczegółowe. Rodzaje struktury informacji zawartej w tekście. Znaczenia implikowane w tekście. Spójność logiczna i gramatyczna informacji w tekście , połączenia między zdaniami i między akapitami. Cel i ton tekstu. Fakt i opinia. Kolokacje języka formalnego.  Pisanie [ECTS: 2]  Struktura przykładowych akapitów: analiza przyczynowo skutkowa, podobieństwa i różnice, wyrażanie opinii, narracja. Elementy analizy tekstu ( podkreślanie, pisanie adnotacji, robienie notatek, odnośników, pisanie streszczenia i własnych refleksji na temat tekstu). Poprawna konstrukcji zdań złożonych. Struktury paralelne i inwersyjne.  Słuchanie [ECTS: 2]  Teksty i zadania na poziomie językowym B2. Zadania na dobieranie (zrozumienie głównej myśli) oraz zadania typu Multiple Choice (selekcjonowanie szczegółowych informacji i porównywanie ich z treściami zawartymi w zadaniu w formie pisemnej). Dobór strategii słuchania w zależności od stawianych sobie celów. Myśl przewodnia tekstu oraz informacje szczegółowe. Łączenie sprawność słuchania i mówienia na temat poruszony w nagraniu.  Mówienie [ECTS: 1]  Wybrane funkcje komunikacyjne: przedstawianie i uzasadnianie własnego stanowiska, argumentowanie, negocjowanie, osiąganie porozumienia, wyrażanie prawdopodobieństwa, formułowanie hipotez - ćwiczenia typu „role play”. Słownictwo związane z wybranymi tematami - dyskusje na wybrane tematy (np. edukacja/ życie studenckie, praca, media, moda, podróżowanie, rozrywka). Różnice między językiem formalnym i nieformalnym.  Gramatyka praktyczna [ECTS: 2]  Zasada następstwa czasów w j. angielskim. Mowa zależna. Okresy warunkowe. Konstrukcje odnoszące się do sytuacji nierzeczywistych. Czasowniki modalne i ich funkcje. Wybrane czasowniki frazowe. Wybrane zwroty i idiomy angielskie. Ćwiczenia z zakresu słowotwórstwa (rodziny wyrazów).  Semestr 3 [7 ECTS]  Rozwijanie poziomu językowego C1.  Czytanie [ECTS: 2]  Teksty na poziomie C1. Myśl przewodnia akapitu i informacje szczegółowe. Rodzaje struktury informacji zawartej w tekście. Znaczenia implikowane w tekście. Spójność logiczna i gramatyczna informacji w tekście , połączenia między zdaniami i między akapitami. Cel i ton tekstu. Fakt i opinia. Krytyczna ocena tekstu: rodzaje błędów w prowadzeniu argumentacji. Parafraza: odpowiedzi na pytania otwarte. Kolokacje języka formalnego.  Pisanie [ECTS: 2]  Etapy pisania eseju. Analiza struktury eseju, w tym na podstawie przykładowych esejów. Przygotowanie do pisania eseju – generowanie i porządkowanie pomysłów, tworzenie planu eseju, edytowanie tekstu. Pisanie 5-akapitowych esejów: egzemplifikacja, klasyfikacja, definicja, wyrażanie opinii.  Słuchanie [ECTS: 1]  Teksty i zadania na poziomie językowym B2. Zadania na dobieranie (zrozumienie głównej myśli) oraz zadania typu Multiple Choice (selekcjonowanie szczegółowych informacji i porównywanie ich z treściami zawartymi w zadaniu w formie pisemnej). Dobór strategii słuchania w zależności od stawianych sobie celów. Myśl przewodnia tekstu oraz informacje szczegółowe. Łączenie sprawność słuchania i mówienia na temat poruszony w nagraniu.  Mówienie [ECTS: 1]  Słownictwo związane z wybranymi tematami - dyskusje na wybrane tematy (np. środki/rodzaje komunikacji, dziennikarstwo/bezstronność w przekazywaniu informacji, kultura/sztuka/muzyka, film/telewizja, problemy edukacyjne). Cechy prezentacji: struktura, organizacja, język ciała, angażowanie słuchaczy. Analiza przykładowych prezentacji. Przygotowanie krótkich (5-minutowych) prezentacji.  Gramatyka praktyczna [ECTS: 1]  Konstrukcje bezokolicznikowe oraz konstrukcje z formą –*ing* jako dopełnienie czasownika. Rzeczownik: podział, formy, liczba, rodzaj. Określniki: przedimki, określniki dzierżawcze, wskazujące, pytające, względne, ilościowe. Zaimki: podział, funkcje, użycie. Przyimki: funkcje, użycie. Wybrane czasowniki frazowe. Wybrane zwroty i idiomy angielskie. Ćwiczenia z zakresu słowotwórstwa (przedrostki, przyrostki).  Semestr 4 [6 ECTS]  Rozwijanie poziomu językowego C1  Czytanie [ECTS: 1)  Teksty na poziomie C1. Myśl przewodnia akapitu. Rodzaje struktury informacji zawartej w tekście. Znaczenia implikowane w tekście. Spójność logiczna i gramatyczna informacji w tekście, połączenia między zdaniami i między akapitami. Cel i ton tekstu. Fakt i opinia. Krytyczna ocena tekstu: rodzaje błędów w prowadzeniu argumentacji. Techniki propagandy. Parafraza: odpowiedzi na pytania otwarte. Kolokacje języka formalnego.    Pisanie [ECTS: 2]  Analiza struktury wybranych typów esejów. Pisanie 5-akapitowych esejów: egzemplifikacja, klasyfikacja, definicja, podobieństwa i różnice, analiza przyczynowo- skutkowa, wyrażanie opinii.  Słuchanie [ECTS: 1]  Teksty i zadania na poziomie językowym B2. Zadania na dobieranie (zrozumienie głównej myśli) oraz zadania typu Multiple Choice (selekcjonowanie szczegółowych informacji i porównywanie ich z treściami zawartymi w zadaniu w formie pisemnej). Dobór strategii słuchania w zależności od stawianych sobie celów. Myśl przewodnia tekstu oraz informacje szczegółowe. Łączenie sprawność słuchania i mówienia na temat poruszony w nagraniu. Odgadywanie postaw i opinii reprezentowanych przez mówiących.  Mówienie [ECTS: 1]  Słownictwo związane z wybranymi tematami - dyskusje na wybrane tematy (np. prawa człowieka/rasizm, religia/tolerancja, problemy społeczne, równouprawnienie, ochrona środowiska, medycyna tradycyjna i konwencjonalna). Przygotowanie 10-minutowych lub 20-minutowych prezentacji w parach połączonych z dyskusją. Analiza i ocena prezentacji innych studentów.  Gramatyka praktyczna [ECTS: 1]  Przymiotnik – formy, użycie, stopniowanie. Przysłówek – formy, użycie, stopniowanie. Zdania pojedyncze, złożone, konstrukcje oznajmujące, pytające, rozkazujące, pytania o podmiot, question tags. Ćwiczenia z zakresu słowotwórstwa (konwersja, czyli przemiana kategorialna). Wybrane czasowniki frazowe. Wybrane zwroty i idiomy angielskie.    Semestr 5 [10 ECTS]  Doskonalenie poziomu językowego C1.  Czytanie [ECTS : 2)  Teksty na poziomie C1 oraz teksty akademickie. Myśl przewodnia akapitu i informacje szczegółowe. Rodzaje struktury informacji zawartej w tekście. Znaczenia implikowane w tekście. Spójność logiczna i gramatyczna informacji w tekście, połączenia między zdaniami i między akapitami. Cel i ton tekstu. Fakt i opinia. Krytyczna ocena tekstu: rodzaje błędów w prowadzeniu argumentacji. Techniki propagandy. Parafraza: odpowiedzi na pytania otwarte. Kolokacje języka formalnego.  Pisanie [ECTS: 2]  Wprowadzenie do pisania pracy licencjackiej (zbieranie i selekcja materiałów źródłowych, zasady parafrazowania, pisania cytatów, bibliografii. Style MLA i APA; pojęcie plagiatu. Teksty źródłowe, robienie notatek, komponowanie streszczeń. Eseje zawierające krytyczną analizę tekstu źródłowego. Pisanie tekstów na zadany temat z wykorzystaniem informacji z dwóch tekstów źródłowych. Język akademicki.  Słuchanie [ECTS: 2)  Teksty o charakterze popularnonaukowym i naukowym (akademickim): pogadanki, prelekcje, wykłady. Streszczanie i parafrazowania (przetwarzanie wysłuchanego tekstu w tekst pisany).  Mówienie [ECTS: 2]  Prezentacja multimedialna w formie slajdów na wybrany przez siebie temat (np. związany z pracą licencjacką) z wykorzystaniem wiedzy merytorycznej oraz specjalistycznego słownictwa.  Gramatyka praktyczna [ECTS: 2]  Zdania typu: przydawkowe, czasowe, celowe, względne. Inwersja i struktury emfatyczne. Ćwiczenia z zakresu słowotwórstwa (ćwiczenia różne). Czasowniki frazowe. Zwroty i idiomy angielskie. Analiza różnych tekstów (popularnonaukowych, naukowych, literackich) pod kątem zastosowanych w nich struktur gramatycznych.  Semestr 6 (2 ECTS)  Integrated Skils [ECTS:2]  Zintegrowanie sprawności językowych zdobytych do tej pory przy zastosowaniu podręcznika do języka angielskiego na poziomie C1. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę o kompleksowej naturze języka angielskiego, jego złożoności i historycznej zmienności, a także jego powiązaniach z rozwojem kultury i funkcjonowaniem społeczeństw krajów anglojęzycznych; rozumie istotę i strukturę dyskursywnego rozwarstwienia anglojęzycznej komunikacji społecznej | FILA1A\_W08 FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | ma umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. | FILA1A\_U01 |
| U02 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł. | FILA1A\_U02 |
| U03 | ma umiejętność tworzenia różnego typu prac pisemnych i wystąpień ustnych w języku angielskim, refleksyjnie odnosząc się do własnych wypowiedzi, w tym umiejętność obustronnego tłumaczenia angielsko-polskiego | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru języka angielskiego, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji na kierunku filologia angielska, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się.** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | 51%-60% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań. Mała aktywność na zajęciach (w grupie i indywidualnie). Na egzaminie zdobywa co najmniej 51 pkt. |
| **3,5** | 61%-70% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań Mała aktywność na zajęciach (w grupie i indywidualnie). Na egzaminie zdobywa co najmniej 61 pkt. |
| **4** | 71%-80% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań Średnia aktywność na zajęciach (w grupie i indywidualnie). Na egzaminie zdobywa co najmniej 71 pkt. |
| **4,5** | 81%-90% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań. Student jest aktywny na zajęciach (w grupie i indywidualnie). Na egzaminie zdobywa co najmniej 81 pkt. |
| **5** | 91%-100% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań. Student wykazuje się dużą aktywnością na zajęciach (w grupie i indywidualnie). Na egzaminie zdobywa co najmniej 91 pkt. |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | 660 | 395 |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | **660**  (120+120+120+120+150 +30) | **395**  **(7**0+70+75+75+90+ 15) |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **465** | **730** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 50+50+50+50+50+10 | 80+80+80+80+80+25 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 42+42+42+42+25+ 17 | 51+61+51+61+56+30 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** | 4+4+3+3+3+3 | 4+4+3+3+3+3 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **1150** | **1150** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **46** | **46** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D44.DJA | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Dydaktyka nauczania języka angielskiego***  ***English language teaching*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne / niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Anna Musiał |
| **1.6. Kontakt** | Anna.Musial@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | **Angielski** |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną (semestr 4,5,6); egzamin (semestr 6) |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Objaśnienie, pogadanka, opis, dyskusja wielokrotna (grupowa), burza mózgów, mikronauczanie, klasyczna metoda problemowa, pokaz multimedialny, film. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **Podstawowa** | Harmer, J. *The Practice of English Language Teaching (5th Edition)*. Longman/Pearson Education. Harlow 2015.  Larsen-Freeman, D., Anderson, M. *Techniques and Principles in Language Teaching (3rd Edition)*. OUP. Oxford 2011.  Szpotowicz, M., Szulc-Kurpaska, M. *Teaching English to Young Learners*. PWN. Warszawa 2009. |
| **Uzupełniająca** | Dakowska, M. *Teaching English as a Foreign Language*. PWN. Warszawa 2005.  Komorowska, H. *Metodyka nauczania języków obcych*. Fraszka Edukacyjna. Warszawa 2013.  Ur, P. *Cambridge Handbooks for Language Teachers*. CUP. Cambridge 2011. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 –Teoretyczne i praktyczne przygotowanie studentów do nauczania języka angielskiego na I i II etapie edukacji szkolnej.  C2 – Wprowadzenie do nauczania elementów języka (gramatyki, słownictwa i wymowy) oraz nauczania czterech podstawowych sprawności językowych (czytania, słuchania, pisania i mówienia).  C3 – Zapoznanie studentów z tradycyjnymi i alternatywnymi (niekonwencjonalnymi) metodami nauczania języka angielskiego.  C4 – Przygotowanie studentów do planowania lekcji (cele, struktura lekcji, kryteria oceny) i tworzenia pomocy dydaktycznych.  C5 – Wprowadzenie studentów do planowania własnych działań dydaktycznych uwzględniających zastosowanie różnych sposobów podnoszenia efektywności procesu uczenia się i nauczania. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   **Semestr 4 (ćwiczenia)**  Podstawowe pojęcia z zakresu nauczania języków obcych (np. metoda/technika nauczania, sprawności językowe, interakcja, elicytacja).  Zasady i techniki nauczania gramatyki: sposoby prezentacji; ćwiczenia utrwalające; model lekcji wprowadzającej nowy materiał gramatyczny.  Zasady i techniki nauczania słownictwa: sposoby prezentacji; ćwiczenia utrwalające.  Zasady i techniki nauczania wymowy.  Zasady i techniki nauczania sprawności receptywnych: rozwijanie strategii słuchania i czytania; procesy przetwarzania informacji; model lekcji opartej na tekście.  Zasady i techniki nauczania mówienia: rozwijanie kompetencji komunikacyjnej; przygotowanie do komunikacji; rodzaje i charakterystyka ćwiczeń komunikacyjnych; strategie komunikacyjne.  Planowanie lekcji języka angielskiego na II etapie edukacyjnym (kl. 4-6): określanie celów; przygotowanie konspektu lekcji i kryteria jej oceny.  **Semestr 5 (ćwiczenia)**  Zasady i techniki nauczania pisania: rodzaje ćwiczeń pisemnych; nauka pisowni; samodzielne tworzenie tekstu pisanego.  Ocena wyników nauczania: cele i rodzaje testów językowych ; kryteria ich poprawności; techniki testowania poszczególnych elementów i sprawności językowych; analiza i konstruowanie testów (błędy).  Przegląd wybranych metod nauczania języków obcych.  Nauczanie języka angielskiego na I etapie edukacyjnym: charakterystyka dzieci w kontekście nauki języka obcego.  Cele kształcenia i treści nauczania języka angielskiego na I etapie edukacyjnym. Ogólne zasady planowania lekcji i organizacji pracy w klasach 0-3 szkoły podstawowej.  Techniki i strategie stosowane w nauczaniu poszczególnych elementów języka na I etapie edukacyjnym: wprowadzanie i utrwalanie słownictwa, ćwiczenie wymowy, rozwijanie sprawności językowych).  **Semestr 6 (ćwiczenia)**  Techniki i strategie przydatne w nauczaniu dzieci: piosenki, bajki, gry i zabawy językowe.  Planowanie lekcji języka angielskiego na I etapie edukacyjnym: określanie celów; przygotowanie konspektu lekcji i kryteria jej oceny.  Sposoby sprawdzania umiejętności językowych dzieci.  Interakcja na lekcji języka obcego: strategie zadawania pytań; reagowanie na błędy językowe; stymulowanie naturalnej komunikacji w języku obcym; zasady użycia L1 i L2.  Nauczanie w klasach o zróżnicowanym poziomie językowym: indywidualizacja nauczania; autonomia ucznia.  Programy nauczania: definicja, rodzaje, planowanie kursu. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu językoznawstwa stosowanego, zna terminologię z zakresu metodyki nauczania języków obcych | FILA1A\_W03  NAU1\_W04 |
| W02 | ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej (w tym glottodydaktyki) oraz o interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi (w szczególności z psycholingwistyką i socjolingwistyką) | FILA1A\_W06  NAU1\_W10 NAU1\_W12 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02  NAU1\_U04  NAU1\_U08 |
| U02 | umie krytycznie oceniać posiadaną wiedzę i kompetencje zawodowe oraz stale je aktualizować poprzez ustawiczne dokształcanie się | FILA1A\_U06  NAU1\_U03  NAU1\_U07  NAU1\_U15 |
| U03 | potrafi efektywnie pracować w różnego rodzaju zespołach, pełniąc różne funkcje przy współpracy i prowadzeniu dyskusji; optymalnie organizuje pracę swoją oraz innych i potrafi krytycznie ocenić jej priorytety oraz stopień zaawansowania | FILA1A\_U07  NAU1\_U09 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02  NAU1\_K01  NAU1\_K06 |
| K02 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03  NAU1\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(mikronauczanie)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | 51-60% punktów otrzymanych na testach, egzaminie oraz za wykonanie zadań pisemnych |
| **3,5** | 61-70% punktów otrzymanych na testach, egzaminie oraz za wykonanie zadań pisemnych |
| **4** | 71-80% punktów otrzymanych na testach, egzaminie oraz za wykonanie zadań pisemnych |
| **4,5** | 81-90% punktów otrzymanych na testach, egzaminie oraz za wykonanie zadań pisemnych |
| **5** | 91-100% punktów otrzymanych na testach, egzaminie oraz za wykonanie zadań pisemnych |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***90*** | ***90*** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 30+30+30 | 30+30+30 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***85***  ***(20+45+20)*** | ***85***  ***(20+45+20)*** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 5+15+5 | 5+15+5 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 5+10+10 | 5+10+10 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 10+20+5 | 10+20+5 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***175 (50+75+50)*** | ***175 (50+75+50)*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **7 (2+3+2)** | **7 (2+3+2)** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji***

*……. ............................................................................................................................*

*(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D45.PZD | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Praktyka zawodowa dydaktyczna śródroczna i ciągła (szkoła podstawowa)***  ***English language teaching practice in the primary school*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | **Filologia angielska** |
| **1.2. Forma studiów** | **Studia stacjonarne/niestacjonarne** |
| **1.3. Poziom studiów** | **Studia I stopnia licencjackie** |
| **1.4. Profil studiów\*** | **Ogólnoakademicki** |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Anna Musiał |
| **1.6. Kontakt** | [Anna.Musial@ujk.edu.pl](mailto:Anna.Musial@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | **Angielski, polski** |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Zaliczenie modułu psychologiczno-pedagogicznego |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | **Ćwiczenia praktyczne w szkole** |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | **Zajęcia poza pomieszczeniami UJK (w terenie)** |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | **Zaliczenie z oceną** |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | **Metoda praktyczna** |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Taraszkiewicz, M. (2000). *Jak uczyć lepiej? Czyli refleksyjny praktyk w działaniu*. Warszawa: CODN  Wajnryb, R. (1993). *Classroom Observation Tasks*. Cambridge: Cambridge University Press  Podręczniki i materiały dydaktyczne wskazane przez nauczyciela opiekuna |
| **uzupełniająca** | Gower, R. and Walters, S. (1983).*Teaching Practice Handbook: A Reference Book for EFL Teachers in Training*. Heinemann. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1.*** umożliwienie studentom nabycia umiejętności planowania i prowadzenia lekcji języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej.  ***C2.*** rozwijanie u studentów umiejętności obserwacji i analizy lekcji prowadzonych przez doświadczonych nauczycieli oraz własnych.  ***C3.*** Stworzenie studentom możliwości konfrontacji wiedzy i umiejętności zdobytych podczas zajęć modułu dydaktycznego z praktyką szkolną. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. Obserwacja i prowadzenie zajęć z języka angielskiego w szkole podstawowej. 2. Przygotowanie konspektów do samodzielnie prowadzonych lekcji, wypełnianie kart obserwacji do zajęć obserwowanych, opracowanie testu sprawdzającego umiejętności uczniów. 3. Omawianie z nauczycielem - opiekunem w szkole samodzielnie prowadzonych lekcji. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę o instytucjach kultury i rozumie tendencje występujące we współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w ramach obszaru kulturowego języka angielskiego w kontekście nauczania języka obcego | FILA1A\_W10  NAU1\_W07  NAU1\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową z zakresu metodyki nauczania języka obcego oraz samodzielnego formułowania i analizy problemów dotyczących nauczania języka angielskiego oraz uzasadniania swoich wyborów w różnych sytuacjach dydaktycznych | FILA1A\_U03  NAU1\_U01  NAU1\_U06  NAU1\_U09 |
| U02 | posiada umiejętność przygotowania w języku angielskim różnego typu prac pisemnych i wystąpień ustnych dotyczących procesu nauczania języka angielskiego, refleksyjnie odnosząc się do własnych wypowiedzi i działań | FILA1A\_U05  NAU1\_U11  NAU1\_U12  NAU1\_U16 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02  NAU1\_K02  NAU1\_K07 |
| K02 | przestrzega etyczne zasady związane z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03  NAU1\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(praktyka w szkole)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **inne (praktyka w szkole)\*** | **3** | Student potrafi:   * w sposób zadowalający zaplanować i przeprowadzić lekcję, dobierając odpowiednie materiały i środki, stosując podstawowe techniki nauczania, realizując minimum celów nauczania * w wystarczającym stopniu przeanalizować i ocenić własne działania w klasie |
| **3,5** | Student potrafi:   * w sposób zadowalający zaplanować i przeprowadzić lekcję, dobierając odpowiednie materiały i środki, stosując podstawowe techniki nauczania, realizując minimum celów nauczania * w wystarczającym stopniu przeanalizować i ocenić własne działania w klasie |
| **4** | Student potrafi:   * w sposób odpowiedni zaplanować i przeprowadzić lekcję, dobierając właściwe materiały i środki, stosując odpowiednie techniki nauczania, realizując większość celów nauczania * dość szczegółowo przeanalizować i ocenić własne działania w klasie oraz zasugerować ewentualne modyfikacje |
| **4,5** | Student potrafi:   * w sposób twórczy zaplanować i przeprowadzić lekcję, dobierając właściwe materiały i środki, stosując różnorodne techniki nauczania, realizując wszystkie cele nauczania * szczegółowo przeanalizować i ocenić własne działania w klasie oraz zasugerować ewentualne modyfikacje i udoskonalenia |
| **5** | Student potrafi:   * w sposób twórczy zaplanować i przeprowadzić lekcję, dobierając właściwe materiały i środki, stosując różnorodne techniki nauczania, realizując wszystkie cele nauczania * bardzo szczegółowo przeanalizować i ocenić własne działania w klasie oraz zasugerować ewentualne modyfikacje i udoskonalenia |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***120*** | ***120*** |
| *Udział w ćwiczeniach praktycznych w szkole* | 120 | 120 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***30*** | ***30*** |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***150*** | ***150*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **6** | **6** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

*Załącznik nr 4 do zarządzenia nr 22/2020*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E63.JK** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do językoznawstwa kognitywnego***  ***An Introduction to Cognitive Linguistics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia lecencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Shala Barczewska |
| **1.6. Kontakt** | [sbar@ujk.edu.pl](mailto:sbar@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład i ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, prezentacje studentów |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Evans, Vyvyan; Green, Melanie (2006): Cognitive linguistics. An introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press.  Geeraerts, Dirk (2006): A rough guide to Cognitive Linguistics. In Dirk Geeraerts (Ed.): Cognitive linguistics. Basic readings. Berlin, New York: Mouton de Gruyter (Cognitive linguistics research, 34), pp. 1–28.  Kövecses, Zoltán; Benczes, Réka (2010): Metaphor. A practical introduction. 2nd ed. Oxford, New York: OUP. |
| **uzupełniająca** | Lee, David. (2001): Cognitive Linguistics. An Introduction. OUP 2001Evans, Vyvyan (2007): A glossary of cognitive linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.  Langacker, Ronald W. (2017): Ten lectures on the basics of cognitive grammar. Leiden: Boston; Brill (Distinguished lectures in cognitive linguistics, 3). |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Zapoznanie studentów z ważniejszymi zagadnieniami językoznawstwa kognitywnego (jako jednej z prężniej rozwijających się  teorii językoznawczych) i jego terminologią w języku angielskim.  C2. Pogłębianie umiejętności samodzielnych studiów nad zadanym tematem.  C3. Rozwijanie wrażliwości na różnorodność języka i jego miejsce w szeroko pojętym kontekście społecznym  C4. Umiejętności społeczne - uświadomienie uczniom kwestii poznawczych leżących u podstaw języka i komunikacji. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Wykład  1. Definiowanie językoznawstwa kognitywnego jako gałęzi językoznawstwa  2. Główne założenia i aspekty językoznawstwa kognitywnego  3. Wprowadzenie do pojęć semantyki ramowej i ICM  4. Wprowadzenie do teorii metafory konceptualnej  5. Metonimia pojęciowa  6. Wprowadzenie do amalgamatów konceptualnych  Ćwiczenia  Zastosowanie koncepcji teoretycznych do analizy tekstu |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna podstawowe teorie i metody badawcze językoznawstwa kognitywnego. | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w kontekście innych nauk. | FILA1A\_W01 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi rozpoznawać zjawiska językowe na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem  standardowych metod językoznawstwa kognitywnego. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Potrafi samodzielnie interpretować zjawiska językowe oraz analizować przyczyny ich występowania. | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest świadomy złożoności dziedzictwa kulturowego i sposobów wyrażania go poprzez język | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Umiarkowana aktywność na zajęciach/ 51-60% poprawnych odpowiedzi na kolokwium |
| **3,5** | Umiarkowana aktywność na zajęciach/ 61-70% poprawnych odpowiedzi na kolokwium |
| **4** | Aktywność na zajęciach/ 71-80% poprawnych odpowiedzi na kolokwium |
| **4,5** | Częsta aktywność na zajęciach/ 81-90% poprawnych odpowiedzi na kolokwium |
| **5** | Częsta aktywność na zajęciach/ 91-100% poprawnych odpowiedzi na kolokwium |
| **ćwiczenia** | **3** | Aktywność na zajęciach |
| **3,5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie zarysu projektu |
| **4** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie przeciętnego projektu |
| **4,5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie dobrego projektu |
| **5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie bardzo dobrego projektu |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***45*** | ***20*** |
| *Udział w wykładach* | 30 | 10 |
| *Udział w ćwiczeniach* | 15 | 10 e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***30*** | ***55*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.A05.KM** | |  |  |  |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Komunikacja międzykulturowa***  ***Cross-Cultural Communication*** | | | |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/studia niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia I stopnia licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr hab. Michał Mazurkiewicz prof. UJK |
| **1.6. Kontakt** | michal.mazurkiewicz@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |  |  |  |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |  |  |  |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |  |  |  |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład informacyjny, wykład konwersatoryjny, dyskusja dydaktyczna, objaśnienie, prezentacja multimedialna |  |  |  |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | S. Liu, Z. Volcic, C. Gallois, *Introducing intercultural communication. Global cultures and contexts*, Sage Publications, 2015.  F.E. Jandt, *An Introduction to Intercultural Communication*, Sage Publications, 2018. | | | |
| **uzupełniająca** | A. Wierzbicka, *Understanding Cultures Through Their Key Words*, Oxford University Press, 1997.  T. Novinger, *Intercultural Communication: A Practical Guide*, University of Texas Press, 2001.  J. N. Martin, T. K. Nakayama, *Intercultural Communication in Contexts*, McGrawHill, New York, 2010. | | | |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Pogłębienie wiedzy studentów na temat pojęcia kultury i różnic kulturowych  C2. Wyrobienie w studentach umiejętności samodzielnego rozpoznawania różnic kulturowych w języku i zachowaniu oraz świadomość wielopłaszczyznowości tych różnic  C3. Wyrobienie w studentach umiejętności właściwego zachowania w kontaktach z osobami reprezentującymi inne kultury |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***Wykład***  1.Podstawowe aspekty kultury. Definicje i charakterystyka.  2.Wpływ kultury na percepcję.  3.Wymiary kultury według Geerta Hofstede'a; wymiar etyczny komunikacji międzykulturowej.  4.Kategoryzacja, grupy społeczne, tożsamości.  5.Komunikacja werbalna a kultura; rola języka w przekazywaniu aspektów kulturowych w celu zmniejszenia możliwych nieporozumień wynikających z zaobserwowanych różnic  6.Komunikacja niewerbalna a kultura.  7.Migracje a kulturowa różnorodność.  8. Specyfika rozwijania relacji z ludźmi odmiennymi kulturowo. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** | | |
| w zakresie **WIEDZY:** | |  | |  |  |
| W01 | wyjaśnia terminologię z zakresu przedmiotu komunikacja międzykulturowa, wykorzystując wiedzę teoretyczną i praktyczną z tego zakresu | | FILA1A\_W06 | | |
| W02 | opisuje anglojęzyczną komunikację w różnych sferach doświadczenia społecznego, szczególnie w styczności z osobami z innych kultur | | FILA1A\_W08 | | |
| W03 | opisuje kompleksową naturę języka angielskiego oraz jego powiązania z rozwojem kultury w kontekście komunikacji międzykulturowej | | FILA1A\_W09 | | |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | |  | |  |  |
| U01 | dokonuje samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego rodzaju i pochodzenia tekstów kultury, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim | | FILA1A\_U04 | | |
| U02 | konstruuje wystąpienia ustne w języku angielskim, refleksyjnie odnosząc się do własnych wypowiedzi w kontekście wielokulturowym | | FILA1A\_U05 | | |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | |  | |  |  |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | | FILA1A\_K01 | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  |  |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |  | | |  |  |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |  | | |  |  |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | | | | | |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |
| W02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |
| W03 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |
| U01 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |
| U02 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |
| K01 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |  |  |  |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** | | | |
| **wykład** | **3** | prawidłowe wykonanie na egzaminie51-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy oraz poprawnie wykonany projekt, oceniony na 51-60% | | | |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy oraz poprawnie wykonany projekt, oceniony na 61-70% | | | |
| **4** | prawidłowe wykonanie na egzaminie71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy oraz dobrze wykonany projekt, oceniony na 71-80% | | | |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy oraz dobrze wykonany projekt, oceniony na 81-90% | | | |
| **5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy oraz bardzo dobrze wykonany projekt, oceniony na 91-100 % | | | |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** |  | |  |  |
| **Studia**  **stacjonarne** | | **Studia**  **niestacjonarne** | | |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***45*** | | ***30*** | | |
| *Udział w zajęciach* | 30+15e-learning | | 10+20e-learning | | |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***55*** | | ***70*** | | |
| *Przygotowanie do wykładu i ćwiczeń* | ***20*** | | ***30*** | | |
| *Przygotowanie do egzaminu* | ***20*** | | ***20*** | | |
| *Przygotowanie projektu* | ***15*** | | ***20*** | | |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | | ***100*** | | |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | | **4** | | |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E55.KS** | |  |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Kultura Stanów Zjednoczonych***  ***The Culture of the United States of America*** | |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Krzysztof Kasiński, dr hab. Michał Mazurkiewicz prof. UJK |
| **1.6. Kontakt** | k.kasinski@ujk.edu.pl, michal.mazurkiewicz@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |  |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniach dydaktycznych UJK lub w formie zdalnej |  |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |  |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, prelekcja, praca ze źródłem drukowanym, pokaz, pokaz z opisem, prezentacje multimedialne |  |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | * Gołębiowski M. Dzieje kultury Stanów Zjednoczonych. PWN. Warszawa 2007. * Gołębiowski M., Leksykon kultury amerykańskiej. Twój Styl. Warszawa 1996. * Chałasiński J., Kultura amerykańska, różne wydania. * Pohl F. Framing America. A Social History of American Art. W.W. Norton & Company. New York 2012. * Scheck, Denis. Leksykon amerykańskiej popkultury. Kraków: Wydawnictwo Baran i Suszczyński, 1997 | | |
| **uzupełniająca** | * Diniejko A., English-Speaking Countries. An Introduction to the United States of America. Egis. Kraków, 2005. * LaFeber W., America, Russia, and the Cold War 1945-2002, Boston: McGraw-Hill Higher Education, 2002. * Mauk D., Oakland J., American Civilization. Routledge. New York , 2014. * Norton M., A People and A Nation. A History of the United States. Houghton. Boston, 2008. * Parish P.J., Slavery. The many faces of a Southern institution, Keele University Press, różne wydania. * Rusinowa I., Buffalo Bill i Indianie, Egros 1997 * Szymkowska-Bartyzel, Jolanta. Nasza Ameryka wyobrażona: polskie spotkania z amerykańską kulturą popularną po roku 1918, Kraków: Księgarnia Akademicka, 2015. * Pohl F. Framing America. A Social History of American Art. W.W. Norton & Company. New York 2012. * Scheck, Denis. Leksykon amerykańskiej popkultury. Kraków: Wydawnictwo Baran i Suszczyński, 1997 * Wojtczak J., Jak zdobyto Dziki Zachód, Bellona, 2016 | | |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu (z uwzględnieniem formy zajęć)**   C1 Zapoznanie słuchaczy z dorobkiem kultury amerykańskiej od początków państwowości do końca XX wieku  C2 Wykształcenie umiejętności analizy i interpretacji wydarzeń kulturowych w USA w odniesieniu do wydarzeń historycznych oraz sytuacji polityczno-gospodarczej.  C3 Kształtowanie postawy kreatywnej, nakierowanej na rozwój naukowy – poszukiwanie dostępnych materiałów oraz zdobywanie wiedzy o kulturze amerykańskiej.  C4 Kształtowanie postawy tolerancyjnej i równościowej |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Stany Zjednoczone okresu Wojny o Niepodległość: tworzenie się tożsamości amerykańskiej, ewolucja kultury od czasów kolonialnych ku oderwaniu się od Wielkiej Brytanii (pierwsza poezja i proza na gruncie amerykańskim, pierwsze utwory muzyczne i sztuki (minstrel shows, Negro spirituals, znaczenie pieśni patriotycznych)  2. Indianie Ameryki Północnej: kultura wybranych narodów, The Ghost Dance, American Native Church, znani aktorzy i twórcy kultury pochodzenia rdzennego (Russel Means, Dennis Banks, Wes Studi etc.)  3. XIX wiek: kultura niewolników (wybrane elementy kultury i literatury niewolniczej, slave breeding, literatura Południa), Dziki Zachód (malarstwo - Charles Marion Russell, Frederic Remington, kultura – Buffalo Bill), malarstwo James Abbott McNeill Whistler (tonalism)  4. XX wiek:  4.1 Okres II wojny światowej i późnych lat 40-tych: kultura materialna, bogactwo kraju, rozwój techniki, architektury; miasta jako dominujący czynnik w życiu Stanów Zjednoczonych, sztuki piękne lat 40-tych XX wieku, teatr – złoty wiek amerykańskiego aktorstwa, Hollywoodland – historia początków amerykańskiego kina (od silent do talkies).  4.2 Lata 1950-te: muzyka poważna, awangardowa i popularna, wpływ rock’n’roll’a , rhythm-and-blues, rockabilly (np. Elvis Presley); kultura masowa i młodzieżowa; rozwój telewizji komercyjnej, malarstwo – abstrakcyjny ekspresjonizm; film lat 50-tych (m.in. komedie Billy'ego Wildera, film gangsterski, psychologiczne thrillery Alfreda Hitchcocka, westerny, tzw. small film).  4.3 Stany Zjednoczone lat 60-tych: ferment społeczny i jego wpływ na kulturę USA (Civil Rights Movement, Red Power Movement and Russell Means).  4.4 Kultura, sztuki piękne lat 1970-2000 – pop-art (np. Andy Warhol), sztuka minimalna, konceptualizm, graffiti; muzyka (rock and roll, country, jazz, blues, grunge, rap); kino (np. amerykański musical, klasyczne i nowe rodzaje i gatunki, kwestia mniejszości etnicznych w kinie amerykańskim, kino niezależne); telewizja; nowoczesna architektura.  5. Sport – rys historyczny, purytańskie dziedzictwo, główne sporty w USA (m. in. baseball i amerykański football i ich oddziaływanie kulturowe), kibice, sytuacja europejskiej piłki nożnej na terenie Stanów Zjednoczonych, sport w kulturze.  6. Religia w Stanach Zjednoczonych – główne wyznania chrześcijańskie i nie-chrześcijańskie, tradycyjne i nietradycyjne, kwestia amerykańskich katolików, rys historyczny (m. in. Zimna wojna z ateistycznym blokiem komunistycznym) i obecna sytuacja, kwestia religijności Amerykanów, religia a polityka, telewangelizacja (Billy Graham, Fulton Sheen), mega kościoły (Joel Osteen).  7. Bohater kultury amerykańskiej – sylwetki znanych postaci ze świata filmu, muzyki, literatury, sportu (np. Marilyn Monroe, Johnny Cash)  8. „Pulp press” – superbohater w komiksie a społeczeństwo amerykańskie.  9. Zimna Wojna w kulturze Stanów Zjednoczonych Ameryki (film, muzyka). |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** | |
| w zakresie **WIEDZY:** | |  | |
| W01 | posiada wiedzę o instytucjach kultury i rozumie tendencje występujące we współczesnym życiu  kulturalnym i społecznym w ramach obszaru kulturowego języka angielskiego | | FILA1A\_W10 | |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | |  | |
| U01 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów,  badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia  wniosków w języku angielskim | | FILA1A\_U04 | |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | |  | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie  otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | | FILA1A\_K01 | |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się**  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | | W01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | | U01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | | K01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | | | | | |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |  |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 51-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz poprawnie wykonany projekt. |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz poprawnie wykonany projekt. |
| **4** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz dobrze wykonany projekt. |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz dobrze wykonany projekt. |
| **5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz bardzo dobrze wykonany projekt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |  |
|  | **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/ | 30 | 15 |
| Udział w zajęciach | 20+10e-learning | 15e-learning |
| SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/ | 20 | 35 |
| Przygotowanie do zajęć | 10 | 20 |
| Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej | 10 | 15 |
| ŁĄCZNA LICZBA GODZIN | 50 | 50 |
| PUNKTY ECTS za przedmiot | 2 | 2 |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*…………………………………………………………………………………………………..*

*............................................................................................................................*

*Załącznik nr 4 do zarządzenia nr 22/2020*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C19.LA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Literatura angielska XIX wieku***  ***English Literature of the 19th century*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr hab. Magdalena Ożarska, prof. UJK |
| **1.6. Kontakt** | magdalena.ozarska@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Wiedza z przedmiotów Wstęp do literaturoznawstwa oraz Literatura angielska do XVIIIw. |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład/ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Sala wykładowa, sala ćwiczeniowa – pomieszczenie UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną - ćw. Egzamin – wykład + ćwiczenia |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  ćwiczenia –wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Alexander, M., A History of English Literature, Palgrave Macmillan: Basingstoke, 2000.  Bela T., Mazur Z., red. The College Anthology of English Literature, Universitas: Kraków, 2008  Wykaz pozycji wg listy lektur. |
| **uzupełniająca** | Burgess, A., English Literature, Longman: Harlow, 1991. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1- Zapoznanie studentów z pozycjami z kanonu klasyki literatury angielskiej do XVIII w., objętych listą lektur.  C2- Umożliwienie prowadzenia przez studentów grupowych dyskusji, analiz i interpretacji omawianych utworów (metoda close reading)  C3 –Przygotowanie do samodzielnej analizy i interpretacji tekstu literackiego  C4 –Kształtowanie postawy dyskutanta |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Wykład:   * Pierwsze pokolenie poetów romantycznych – tło historyczno-kulturowe, gatunki poezji, środki poetyckie, William Wordsworth The Daffodils, wstęp do Lyrical Ballads (fragmenty), Samuel Taylor Coleridge Frost at Midnight * Drugie pokolenie poetów romantycznych – gatunki poezji, środki poetyckie, John Keats Ode on a Grecian Urn (fragmenty), Percy Bysshe Shelley Ode to the West Wind(fragmenty). Lord Byron, i in. * Wstęp do epoki wiktoriańskiej – tło historyczno-kulturowe, cechy powieści wiktoriańskiej, główni powieściopisarze epoki oraz ich twórczość; Karol Dickens, Oliver Twist (fragmenty)   Ćwiczenia:   * Pierwsze pokolenie poetów romantycznych, William Wordsworth Tintern Abbey, Samuel Taylor Coleridge Kubla Khan, i in. * Drugie pokolenie poetów romantycznych, P. B. Shelley Ode to the West Wind, John Keats Ode on a Grecian Urn, Lord Byron Don Juan (fragmenty) * Proza doby romantyzmu, Jane Austen Sense and Sensibility * Proza epoki wiktoriańskiej, Karol Dickens, Great Expectations (fragmenty) * Poezja wiktoriańska: A. Tennyson, R. Browning, G. M. Hopkins, M. Arnold, Prerafaelici: Dante Gabriel Rosetti, The Blessed Damozel (fragmenty) i in. * Proza wiktoriańska cd.: Thomas Hardy, Tess of the d’Urbervilles; Oscar Wilde, The Picture of Dorian Gray (fragmenty); Emily Brontë, Wuthering Heights, i in. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań literaturoznawczych dotyczących obszaru języka angielskiego, zna terminologię z zakresu literaturoznawstwa | FILA1A\_W04 |
| W02 | Ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z naukami stycznymi, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin. | FILIA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu języka, literatury i kultury krajów anglojęzycznych, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych. | FILIA1A\_U03 |
| U02 | Posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim. | FILIA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne. | FILIA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| W02 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U01 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U02 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K01 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Wykonanie w trakcie egzaminu 51-60% zadań |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 61-70% zadań |
| **4** | Wykonanie w trakcie egzaminu 71-80% zadań |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 81-90% zadań |
| **5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 91- 100% zadań |
| **ćwiczenia** | **3** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 51-60% zadań na kolokwium |
| **3,5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 61-70% zadań na kolokwium. |
| **4** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 71-80% zadań na kolokwium. |
| **4,5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 81-90% zadań na kolokwium. |
| **5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 91-100% zadań na kolokwium.  Dodatkowo student był aktywny na zajęciach, i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w wykładach* | 15 | 10 |
| *Udział w ćwiczeniach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 20 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C12.WJ** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do językoznawstwa***  ***Introduction to Linguistics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Jacek Szajewski |
| **1.6. Kontakt** | jacek.szajewski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład/ Konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną / egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, pogadanki, dyskusja, referat |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | 1. Yule, G. 2020. The Study of Language, 7th edition. Cambridge: Cambridge University Press  2. Fromkin, V., R. Rodman and N. Hyams. 2013. An Introduction to Language (10th edition). Wadsworth, Cengage Learning |
| **uzupełniająca** | 1. Trask, R.L. 1995. Language: The Basics. (1995) London, New York: Routledge.  2. Crystal, D. 2002. The English Language: A Guided Tour of the Language. The Penguin Group  3. Crystal, D. 2003. The Cambridge Encyclopedia of the English Language  (2nd edition). Cambridge University Press  4. Crystal, D. 2008. A Dictionary of Linguistics and Phonetics (6th edition). Blackwell |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Wykład:  C1- Wdrożenie sposobu myślenia o języku i mowie w kategoriach systemowych, dostrzegania współzależności i powiązań zarówno pomiędzy samymi wewnątrzsystemowymi zjawiskami języka, jak i między językiem i innymi przejawami działalności człowieka oraz między językoznawstwem i innymi naukami pokrewnymi.  C2- Zapoznanie z podstawami językoznawstwa jako działu semiotyki oraz jako nauki humanistycznej, podstawowymi zagadnieniami poszczególnych działów językoznawstwa tradycjami rozwoju idei językoznawczych oraz ich obiektami.  Konwersatorium:  C3- Nauczenie podstaw prowadzenia teoretycznych badań językoznawczych (przede wszystkim opracowania i referowania literatury lingwistycznej) |
| * 1. ***Treści programowe (z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***Wykład:***  *1. Język i jego definicja: a) Uniwersały językowe b) Cechy języka naturalnego c) Pochodzenie języka*  *2. Język ludzki a język zwierząt*  *3. Regionalne odmiany języka*  *4. Społeczne odmiany języka*  *5. Analiza dyskursu - podstawy*  *3. Rozwój pisma*  *4. Fonetyka i jej działy*  *5. Fonologia: a) fonem b) minimalna para c) fonem vs. alofon d) asymilacja e) elizja*  *6. Procesy słowotwórcze*  ***Konwersatorium:***  *7. Morfologia: a) morfem b) opis morfologiczny c) morf vs. alomorf*  *8. Gramatyka: a) Pojęcie słowa “gramatyka” b) Deskryptywizm vs. preskryptywizm c) Części mowy*  *9. Składnia: a) Gramatyka generatywna b) Struktura głęboka i płytka c) Dwuznaczność strukturalna d) Opis składniowy*  *10. Semantyka i pragmatyka: a) Znaczenie semantyczne vs. Znaczenie pragmatyczne b) Cechy semantyczne c) Akty mowy*  *d) Pojęcie grzeczności językowej (twarz pozytywna/negatywna)* |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w relacji do innych dziedzin naukowych oraz o specyfice obiektów badań językoznawczych | FILA1A\_W01 |
| W02 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa | FILA1A\_W03 |
| W03 | posiada wiedzę o kompleksowej naturze języka angielskiego, jego złożoności i zmienności | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02 |
| U02 | posiada umiejętność przygotowania różnego typu prac pisemnych i wystąpień ustnych w języku angielskim, refleksyjnie odnosząc się do własnych wypowiedzi | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na kierunku Filologia angielska kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Referat** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| W03 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **ćwiczenia** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań domowych/referatów i zadań w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań domowych/referatów i zadań w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań domowych/referatów i zadań w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań domowych/referatów i zadań w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań domowych/referatów i zadań w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **20** |
| *Udział w wykładach* | 5+10e-learning | 10e-learning |
| *Udział w ćwiczeniach* | 15 | 5+5e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **55** |
| *Przygotowanie do wykładu* | 5 | 10 |
| *Przygotowanie do ćwiczeń* | 10 | 15 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 20 | 20 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 10 |
|  |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3 (2+1)** | **3 (2+1)** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E64.WZJK** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wybrane zagadnienia językoznawstwa konfrontatywnego***  ***Selected aspects of contrastive linguistics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I stopień |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Oskar Gawlik |
| **1.6. Kontakt** | [oskar.gawlik@ujk.edu.pl](mailto:oskar.gawlik@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski, polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | wykład i ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin (wykład) oraz zaliczenie z oceną (ćwiczenia) |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe, projekty  studentów |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Willim, E. Mańczak-Wohlfeld, E. A Contrastive Approach to Problems with English. Kraków; PWN, 1997. |
| **uzupełniająca** | Willim, E. Mańczak-Wohlfeld, E. A Contrastive Approach to Problems with English. Kraków; PWN, 1997. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Porównanie wybranych aspektów systemów gramatycznych i leksykalnych języków polskiego i angielskiego (w miarę możliwości również na tle innych języków).  C2. Zapoznanie z metodologią językoznawstwa porównawczego. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Fonetyka fonologia: porównanie w zakresie repertuaru fonemów, akcentowania i procesów fonologicznych. Morfologia: kategorie  gramatyczne oraz słowotwórstwo. Kategorie nominalne: rodzaj, liczba, przypadek, określoność. Sposoby wyrażania  (nie)określoności. Przypadek globalny i lokalny. Znaczenia dopełniacza. Kategorie werbalne: czas, aspekt, tryb, strona,  wartościowość. Formy czasownikowe. Klasyfikacja imiesłowów. Czas i aspekt. Konstrukcje z się. Przechodniość i kauzatywność:  czasowniki i konstrukcje kauzatywne. Strona bierna, szyk zdania i inne sposoby zmiany struktury tematyczno-rematycznej. Usuwanie  agensa na plan dalszy: strona bierna, medialna i konstrukcje nieosobowe. Tryb i inne sposoby wyrażania modalności. Przymiotnik i  przysłówek oraz konstytuowane przez nie grupy. Typy zdań a siła illokucyjna. Negacja. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna podstawową terminologię używaną w opisie zjawisk językowych; zna elementy systemu  gramatycznego języka angielskiego i polskiego. | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomość złożoności zjawisk językowych i wynikającej z tego różnorodności ich klasyfikacji  i analiz | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wykorzystywać zdobytą wiedzę do analizy zjawisk językowych | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest wrażliwy na język, dba o jego piękno i bogactwo | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 51-60% poprawnych odpowiedzi na egzaminie |
| **3,5** | 61-70% poprawnych odpowiedzi na egzaminie |
| **4** | 71-80% poprawnych odpowiedzi na egzaminie |
| **4,5** | 81-90% poprawnych odpowiedzi na egzaminie |
| **5** | 91-100% poprawnych odpowiedzi na egzaminie |
| **ćwiczenia** | **3** | Aktywność na zajęciach |
| **3,5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie zarysu projektu |
| **4** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie przeciętnego projektu |
| **4,5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie dobrego projektu |
| **5** | Aktywność na zajęciach + przedstawienie bardzo dobrego projektu |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***45*** | ***25*** |
| *Udział w wykładach* | 15 | 10 |
| *Udział w ćwiczeniach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***35*** | ***55*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 15 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 15 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 15 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E53.HS** | |  |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Historia Stanów Zjednoczonych***  ***History of the United States*** | |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Krzysztof Kasiński, |
| **1.6. Kontakt** | k.kasinski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | - |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |  |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniach dydaktycznych UJK lub w formie zdalnej |  |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |  |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, prelekcja, praca ze źródłem drukowanym, pokaz, pokaz z opisem, prezentacje multimedialne |  |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | * Divine R., et al. The American Story, vol. 1 – 2, Longman. White Plains 2006. * Oakes J. Of the People. A History of the United States. Oxford University Press. Oxford 2011. * Zinn H. A People's History of the United States. Nowy Jork. HarperCollins 2003. * Orton L., et al. Dwieście lat USA. Czytelnik 1984. | | |
| **uzupełniająca** | * Boorstin Daniel. Amerykanie: Fenomen demokracji. Wydawnictwo Bellona. Warszawa 1995. * Diniejko A., English-Speaking Countries. An Introduction to the United States of America. Egis. Kraków, 2005. * LaFeber W., America, Russia, and the Cold War 1945-2002, Boston: McGraw-Hill Higher Education, 2002. * Mauk D., Oakland J., American Civilization. Routledge. New York , 2014. * Norton M., A People and A Nation. A History of the United States. Houghton. Boston, 2008. * Paleczny Tadeusz. Współczesne społeczeństwo amerykańskie w perspektywie socjologicznej. Wydawnictwo UJ. Kraków 2002. * Parish P.J., Slavery. The many faces of a Southern institution, Keele University Press, różne wydania. * Rusinowa I., Buffalo Bill i Indianie, Egros 1997 * Wojtczak J., Jak zdobyto Dziki Zachód, Bellona, 2016 | | |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu (z uwzględnieniem formy zajęć)**   C1- zapoznanie z wybranymi zjawiskami w historii USA i Kanady, prezentacja przemian kulturowych  społecznych i politycznych  C2- ukazanie na tle najważniejszych przeobrażeń politycznych i społecznych, znaczenia międzynarodowego  obu krajów  C3- kształtowanie umiejętności dostrzegania procesu ewolucji znaczenia obu krajów, ich zmieniającej się  roli, instytucji, wartości, z podkreśleniem różnic i podobieństw zachodzących między nimi |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Geograficzne, polityczne i międzynarodowe uwarunkowania powstania USA. Ich miejsce i znaczenia dla Wielkiej  Brytanii.  2. Proces uzyskiwania niepodległości i kształtowania ustroju.  3. Rozwój terytorialny i kwestie ludnościowe  4. Rola USA w konfliktach XIX wieku  5. Murzyni, Indianie w historii USA  6. Społeczne przemiany w USA w XVII – XIX wieku  7. Międzynarodowa rola USA po 1945 roku  8. Przemiany społeczne w USA w XX wieku  9. Kwestie mniejszościowe, konflikty społeczne, separatyzmy  10. Udział w konfliktach zbrojnych, rola w paktach wojskowych  11. Główne wydarzenia polityczne omawianego okresu w USA |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** | | |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |  |
| W01 | Ma wiedzę z zakresu historii politycznej i dostrzega powiązania interdyscyplinarne nauk  historycznych. | FILA1A\_W02 | | |
| W02 | Zna i rozumie terminologię dotyczącą historii amerykańskiej na przykładach wybranych  tekstów źródłówych | FILA1A\_W04 | | |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |  |
| U01 | Umiejętnie rozpoznaje, wykorzystuje i analizuje źródła historiograficzne, teksty źródłowe  oraz inne wytwory kulturowe przydatne w pracy i warsztacie naukowym historyka.  Streszcza, zapisuje i rejestruje otrzymane tą drogą informacje | FILA1A\_U04 | | |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |  |
| K01 | Jest otwarty na nowe idee, wykazuje się tolerancją wobec innych kultur oraz postaw  poznanych dzięki Historii Stanów Zjednoczonych | FILA1A\_K01 | | |
| K02 | Wykazuje świadomość wpływu USA na rozwój historyczny,  kulturowy i polityczny Europy oraz świata. | FILA1A\_K02 | | |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się**  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | | W01 |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | W02 |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | U01 |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  | | K01 |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  | | K02 |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |  |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 51-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz poprawnie wykonany projekt. |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz poprawnie wykonany projekt. |
| **4** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz dobrze wykonany projekt. |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz dobrze wykonany projekt. |
| **5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, ocena aktywności na zajęciach i pracy własnej studenta oraz bardzo dobrze wykonany projekt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |  |
|  | **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/ | 30 | 15 |
| Udział w zajęciach | 30 | 15e-learning |
| SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/ | 20 | 35 |
| Przygotowanie do zajęć | 10 | 20 |
| Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej | 10 | 15 |
| ŁĄCZNA LICZBA GODZIN | 50 | 50 |
| PUNKTY ECTS za przedmiot | 2 | 2 |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*…………………………………………………………………………………………………..*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C21.KA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Wiedza o społeczeństwie krajów anglojęzycznych** |
| angielskim | **Society of the English-speaking countries** |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia Angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne / niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia I stopnia licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Krzysztof Kasiński |
| **1.6. Kontakt** | k.kasinski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | język angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | znajomość języka angielskiego na poziomie B2 |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK lub w formie zdalnej |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie na ocenę |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład konwersatoryjny, dyskusja grupowa, uczenie wspomagane komputerem |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | * Diniejko A., English-Speaking Countries.An Introduction to the United States of America. Egis. Kraków 2005. * Fiedler E. America in Close-up. Pearson. Harlow 2001. * MacDowell D. Britain In Close-up. Longman. Harlow 2010. * O'Driscoll J Britain. The Country and Its People: An Introduction for Learners of English. OUP. Oxford 2000 |
| **uzupełniająca** | * Bromhead P. Life In Modern Britain. Longman. Harlow 2010 * Bromhead P. Life In Modern America. Longman. Harlow 2003 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.1 Cele przedmiotu**  Wiedza – najważniejsze elementy geografii i problemy ludnościowe i społeczne krajów anglojęzycznych oraz polityka, gospodarka i instytucje rządowe krajów anglojęzycznych  Umiejętności –samodzielna analiza różnych systemów społecznych i politycznych  Kompetencje społeczne – postawa otwartości i tolerancji, uwrażliwianie na tematykę i problemy społeczne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| * 1. **Treści programowe**   Podstawowe informacje dotyczące geografii, systemów politycznych, edukacji, systemów prawnych, społeczeństw i charakterystycznych elementów kultury krajów anglosaskich oraz anglojęzycznych, w tym należących do Wspólnoty Brytyjskiej | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| * 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** | | | | | |
| w zakresie **WIEDZY:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| W01 | ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i rozumie tendencje występujące we współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w ramach obszaru kulturowego języka/języków specjalności | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A \_W10 | | | | | |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| U01 | posiada pogłębione umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji tekstów różnego typu, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku/językach wybranej specjalności oraz w języku polskim | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A \_U03 | | | | | |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A \_K01 | | | | | |
| **4.4.Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | | ***Forma zajęć*** | | | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | | *...* | *W* | *C* | *...* | | |
| W01 | |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  | |  |  |  |  | | |
| U01 | |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  | |  |  |  |  | | |
| K01 | |  |  |  | ***-*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  | |  |  |  |  | | |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4.5.oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **3** | 51%-60% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **3,5** | 61%-70% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4** | 71%-80% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4,5** | 81%-90% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **5** | 91%-100% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |  |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** | |
| LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/ | **30** | **20** | |
| Udział w wykładach | 30 | 10+10e-learning | |
| SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/ | **70** | **80** | |
| Przygotowanie do wykładu | 40 | 50 | |
| Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\* | 15 | 15 | |
| Opracowanie prezentacji multimedialnej\* | 15 | 15 | |
| ŁĄCZNA LICZBA GODZIN | **100** | **100** | |
| PUNKTY ECTS za przedmiot | **4** | **4** | |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*.....................................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C18.LA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Literatura angielska do XVIII wieku**  **English Literature until the 18th century** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | **Filologia** |
| **1.2. Forma studiów** | **Studia stacjonarne /niestacjonarne** |
| **1.3. Poziom studiów** | **Studia pierwszego stopnia licencjackie** |
| **1.4. Profil studiów\*** | **Ogólnoakademicki** |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | **dr Paweł Kaptur** |
| **1.6. Kontakt** | **pkaptur@ujk.edu.pl** |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład/ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Sala wykładowa, sala ćwiczeniowa |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zal. z oc. - ćw. Egz. – wykł. + ćw. |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  ćwiczenia –wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Alexander, M. *A History of English Literature,* Palgrave Macmillan: Basingstoke, 2000.  Bela, T. and Mazur Z., red. *The College Anthology of English Literature*, Universitas: Kraków, 2008.  Carter, R. and John McRae, *The Penguin Guide to Literature in English*, Penguin: Harlow, 2001. |
| **uzupełniająca** | Burgess, A., *English Literature,* Longman: Harlow, 1991.  Thornley, GC. and Gwyneth Roberts, *An Outline of English Literature*, Longman: Harlow, 2006. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1- Zapoznanie studentów z pozycjami z kanonu klasyki literatury angielskiej do XVIIIw., objętych listą lektur.  C2- Umożliwienie prowadzenia przez studentów grupowych dyskusji, analiz i interpretacji omawianych utworów (metoda *close reading*)  C3 –Przygotowanie studentów do samodzielnej analizy i interpretacji tekstu literackiego  C4 –Kształtowanie postawy dyskutanta |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Tematyka wykładów (wybór)   * Wstęp do literatury staroangielskiej – tło historyczno-kulturowe, gatunki poezji, środki poetyckie * Wstęp do literatury średniowiecza – tło historyczno-kulturowe, gatunki poezji, środki poetyckie. *Sir Gawain and the Green Knight* (fragmenty) * Literatura angielskiego Renesansu – tło historyczno-kulturowe, poeci metafizyczni – sonety Johna Donne’a(wybór) * Dramat elżbietański, życie i twórczość Williama Szekspira * Literatura okresu Protektoratu Cromwella i Restauracji Stuartów, *Dziennik* Samuela Pepysa (fragmenty) * Literatura angielskiego Oświecenia – tło historyczno-kulturowe, gatunki literackie, angielska satyra – *The True Born Englishman* Daniela Defoe, początki powieści angielskiej – tło historyczno-kulturowe, rodzaje wczesnych powieści, realizm formalny   Tematyka ćwiczeń (wybór)   * Literatura staroangielskiej: The Wanderer, The Dream of the Rood, Beowulf (*fragmenty*) * Literatura średniowieczna: *The Canterbury Tales* Geoffreya Chaucera, *The General Prologue* (fragmenty), *The Miller’s Tale The Nuns’ Priest’s Tale* * Literatura elżbietańska: *Mackbeth* i *The Tempest* Williama Szekspira * Literatura okresu Restauracji: poezja polityczna Johna Drydena: *Heroic Stanzas* (fragmenty), *Absalom and Achitophel* (fragmenty), *The Hind and the Panther* (fragmenty) * Literatura Oświecenia: Jonathan Swift: *Gulliver’s Travels* |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań literaturoznawczych dotyczących obszaru języka angielskiego, zna terminologię z zakresu literaturoznawstwa | FILA1A\_W04 |
| W02 | Ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z naukami stycznymi, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin. | FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada umiejętność korzystania ze zdobytej wiedzy przedmiotowej i teoretycznej z zakresu literatury anglojęzycznej, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk literaturoznawczych i kulturowych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim. | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne. | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **3** | Wykonanie w trakcie egzaminu 51-60% zadań |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 61-70% zadań |
| **4** | Wykonanie w trakcie egzaminu 71-80% zadań |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 81-90% zadań |
| **5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 91- 100% zadań |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 51-60% zadań na kolokwium |
| **3,5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 61-70% zadań na kolokwium. |
| **4** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 71-80% zadań na kolokwium. |
| **4,5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 81-90% zadań na kolokwium. |
| **5** | Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 91-100% zadań na kolokwium.  Dodatkowo student był aktywny na zajęciach, i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |
| **inne (...)\*** | **3** |  |
| **3,5** |  |
| **4** |  |
| **4,5** |  |
| **5** |  |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w wykładach\** | 15 | 10 |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do wykładu\** | 5 | 10 |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 7 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 8 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C24.SD** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Seminarium dyplomowe***  ***Diploma Seminar*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Ewa Piotrowska-Oberda |
| **1.6. Kontakt** | ewa.oberda@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Seminarium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa, referaty, prezentacje |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | J. Boć, Jak pisać pracę magisterską?, Wrocław 2006;  P. Oliver, Jak pisać prace uniwersyteckie. Poradnik dla studentów, Kraków 1999;  K. Woźniak, O pisaniu pracy magisterskiej na studiach humanistycznych.  Przewodnik praktyczny, Warszawa 1998;  K. Wójcik, Piszę akademicką pracę promocyjną, licencjacką, magisterską, doktorską, Warszawa 2005. |
| **uzupełniająca** | E. Bielec, J. Bielec, Podręcznik pisania prac albo technika pisania po polsku,  Kraków 2000.  G. Gambarelli, Z. Łucki, Jak przygotować pracę dyplomową lub doktorską,  Kraków 1995  Z. Knop. Metodyka pisania pracy dyplomowej. Poznań 2009.  J. Maćkiewicz, Jak pisać teksty naukowe, Gdańsk 1995.  E. Niedzielska, Mały poradnik autora i recenzenta pracy akademickiej, Wrocław 1993  J. Rudniański, Uczelnia i ty. Technologia pracy umysłowej studenta, Warszawa 1983.  H. Sobiś, Wskazówki techniczne dla piszących prace dyplomowe i magisterskie, Wrocław 1990. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C-1 Pomoc w poszerzaniu indywidualnego warsztatu naukowego filologa oraz wyrobienie umiejętności stosowania różnych metod badawczych związanych z opracowaniem wybranego tematu;  C-2 Pogłębienie wiedzy w zakresie zasad tworzenia własnej pracy naukowej;  C-3 Krytyczna interpretacja tekstów źródłowych oraz krytycznych, sposoby prezentacji wyników własnych badań naukowych. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)*** * Praktyczne pozyskiwanie informacji naukowej w zakresie przygotowywanej pracy licencjackiej; * Interpretacja i krytyka źródeł potrzebnych do opracowania zagadnień pracy licencjackiej; * Stosowanie zasad poprawnego cytowania literatury przedmiotu; eliminacja zjawisk plagiatu * Prezentacje prac licencjackich i dyskusja nad realizacją merytoryczną i formalną wybranych tematów * Realizacja pracy licencjackiej   Szczegółowe treści ustalane każdorazowo przez prowadzącego seminarium. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna terminologię literaturoznawczą, językoznawczą, kulturoznawczą w zakresie poszerzonym w stosunku do proseminarium | FILA1A\_W05 |
| W02 | Posiada ugruntowaną wiedzę literaturoznawczą, językoznawczą, kulturoznawczą z wybranego zakresu w stopniu poszerzonym w stosunku do proseminarium | FILA1A\_W01 |
| W03 | Zna podstawowe metody badawcze dot. wybranego zakresu w stopniu poszerzonym w  stosunku do proseminarium | FILA1A\_W02 |
| W04 | posiada wiedzę o kompleksowej naturze języka angielskiego, jego złożoności i historycznej zmienności, a także jego powiązaniach z rozwojem kultury i funkcjonowaniem społeczeństw krajów anglojęzycznych | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi samodzielnie i krytycznie analizować zgromadzone teksty źródłowe i krytyczne | FILA1A\_U02 |
| U02 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim | FA1A\_U04 |
| U03 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu języka, literatury i kultury krajów anglojęzycznych, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych | FILA1A\_U03 |
| U04 | posiada umiejętność przygotowania różnego typu prac pisemnych i wystąpień ustnych w języku angielskim, refleksyjnie odnosząc się do własnych wypowiedzi, w tym umiejętność obustronnego tłumaczenia angielsko-polskiego | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na filologii angielskiej kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K03 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W04 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U04 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K03 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | 3 Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym, ma istotne luki w umiejętnościach i kompetencjach na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym lub średnio zaawansowanym, ma luki w umiejętnościach  i kompetencjach na 61-70 pkt. |
| **4** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu podstawowym na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu średnio zaawansowanym. na 81-90 pkt. |
| **5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu zaawansowanym na 91-100 pkt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **90** | **60** |
| *Udział w zajęciach* | 30+60e-learning | 20+40e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **310** | **340** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 25 | 55 |
| *Przygotowanie pracy licencjackiej* | 275 | 275 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***400*** | ***400*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **16** | **16** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*...........................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C14.GO** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Gramatyka opisowa***  ***Descriptive Grammar*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Anna Słoń |
| **1.6. Kontakt** | Anna.Slon@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład i ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną oraz egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Huddleston, Rodney. 1988. English Grammar: An Outline. Cambridge: Cambridge  University Press.  Szpyra, Jolanta & Włodzimierz Sobkowiak. 2002. Workbook in English Phonetics for  Polish Students of English. Lublin: Wydawnictwo UMCS.  Szymanek, Bogdan. 1998. Introduction to Morphological Analysis. Warszawa: PWN. |
| **uzupełniająca** | Laver, John. 1994. Principles of Phonetics. Cambridge: Cambridge University Press.  Bauer, Laurie. 1983. English Word-Formation. Cambridge: Cambridge University  Press. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *C1. Zaznajomienie studentów z elementami systemu gramatycznego języka angielskiego oraz mechanizmami działającymi w obrębie tego systemu.*  *C2. Ukazanie gramatyki języka angielskiego w szerszym kontekście zjawisk językowych.*  *C3. Podniesienie wrażliwości językowej studentów poprzez analizę faktów językowych, by to co dotąd widzieli jako osobne*  *zagadnienia, ujrzeli jako elementy całości współoddziałujące na siebie, a w konsekwencji doskonalili również znajomość języka*  *angielskiego.*  *C4. Wyposażenie studentów w aparat pojęciowy niezbędny do zrozumienia literatury językoznawczej, a tym samym umożliwiający*  *zainteresowanym podjęcie dalszych studiów w tym kierunku.* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Semestr 1.  Fonetyka i fonologia   * Przedmiot fonetyki i fonologii * Mechanizm mowy i narządy mowy; mowa jako gest artykulacyjny * Klasyfikacja segmentów * Klasyfikacja segmentów wokoidalnych; czworobok samogłosek podstawowych * Spółgłoska a samogłoska; wokoida a kontoida * Pojęcie fonemu i alofonu; kontekst fonologiczny * Procesy fonologiczne * Analiza angielskich fonemów niewokoidalnych * Rodzaje i zastosowania transkrypcji * Sylaba i skala sonorności * Akcent, rytm, intonacja   Semestr 2.  Morfologia   * Przedmiot i zagadnienia morfologii * Podstawowe pojęcia morfologii (słowo, leksem, morf, morfem, alomorf, rdzeń, temat, afiks, klitka, etc.) * Fleksja a słowotwórstwo * Sposoby, przyczyny i czynniki rządzące wprowadzaniem nowych leksemów do języka * Klasyfikacja procesów słowotwórczych   Semestr 3. i 4.  Składnia   * Części mowy i kryteria ich wyodrębniania. * Przechodniość i kauzatywność. * Struktura zdań jądrowych. * Czasownik. Kategorie werbalne. * Rzeczownik i grupa rzeczownika. Nominalizacja. Zaimki. Anafora i deiksa. * Przymiotnik i grupa przymiotnika. Przysłówek i grupa przysłówka. Przyimek i grupa przyimkowa. * Siła illokucyjna i sposoby wyrażania różnych jej typów. * Negacja i zjawiska z nią związane. * Zdania złożone współrzędnie i podrzędnie. * Zjawiska związane ze stroną czasownika. * Elementy funkcjonalnej analizy zdania. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna podstawową terminologię używaną w opisie zjawisk językowych; zna elementy systemu  gramatycznego języka angielskiego | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomość złożoności zjawisk językowych i wynikającej z tego różnorodności ich klasyfikacji  i analiz | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wykorzystywać zdobytą wiedzę do analizy zjawisk językowych | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest wrażliwy na język, dba o jego piękno i bogactwo | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **ćwiczenia** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***195*** | ***105*** |
| *Udział w wykładach* | 90 | 50 |
| *Udział w ćwiczeniach* | 105 | 55 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***55*** | ***145*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 30 | 120 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 25 | 25 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***250*** | ***250*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **10** | **10** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C16.LAM** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Literatura amerykańska XVII i XVIII wieku***  ***American literature in the 17th and 18th c.*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Anna Szczepanek-Guz |
| **1.6. Kontakt** | anna.szczepanek@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Praca z tekstem: analiza i interpretacja, metoda podawcza – elementy wykładu |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Teksty omawianych utworów wraz z opracowaniami (wstępy, posłowia)  Baym, Nina, Wayne Franklin, Philip F. Gura, and Arnold Krupat. The Norton  Anthology of American Literature: Volume A. New York: W. W. Norton & Co, 2007.  Print.  Information Agency, Bureau of Educational and Cultural Affairs, 1995. Print.  Mazur, Zygmunt. The College Anthology of American Literature. Krakow: Universitas, 1998. Print.  McMichael, George L. Anthology of American Literature: Vol. 1.&2. Upper Saddle  River, NJ: Pearson/Prentice Hall, 2007. Print. |
| **uzupełniająca** | Bode, Carl. Highlights of American Literature. Washington, D.C: U.S.  Lewicki, Zbigniew. A Handbook of American Literature: For Students of English.  Warsaw: Cultural Section, US Embassy, 1990. Print.  Ruland, Richard. From Puritanism to Postmodernism. Routledge, 2016. Print.  Sachs, Viola. Idee przewodnie literatury amerykanskiej. Warszawa: Panstwowe  Wydawnictwo Naukowe, 1966. Print. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  C1-zapoznanie studentów z historią literatury amerykańskiej w zarysie od literatury kolonialnej do literatury XIX w  C2- zaznajomienie z najważniejszymi dziełami literatury amerykańskiej w aspekcie chronologicznym  C3- ukazanie gatunków literackich, prądów oraz idei, które są charakterystyczne dla literatury amerykańskiej  C4-ukształtowanie umiejętności analizy/interpretacji omawianych utworów literackich  C5- kształtowanie zdolności pracy indywidualnej i organizacji zadań w czasie zgodnie z wymogami wyznaczonymi |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1 Wczesna literatura kolonialna: kazania purytańskie, dzienniki, wiersze, historiografia, „captivity narrative”- opowieść  o uprowadzeniu (wybór autorów),  2. Oświecenie: piśmiennictwo polityczne i religijne (Benjamin Franklin, St. Jean de Crèvecoeur, Jonathan Edwards), slave narrative |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada znajomość tekstów literatury amerykańskiej najbardziej charakterystycznych dla danego okresu w ujęciu chronologicznym i problemowym; rozpoznaje główne nurty literatury i kultury amerykańskiej | FILA1A\_W02 |
| W02 | zna i rozumie terminologię dotyczącą literatury amerykańskiej na przykładach wybranych pozycji literackich | FILA1A\_W04 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi analizować i interpretować utwory literackie z zakresu literatury amerykańskiej za pomocą typowych metod analizy i interpretacji, uwzględniając formalne ukształtowanie wypowiedzi i ich miejsce w procesie historycznokulturowym | FILA1A\_U04 |
| U02 | komunikuje się w języku angielskim z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest otwarty na nowe idee, wykazuje się tolerancją wobec innych kultur oraz postaw poznanych dzięki literaturze amerykańskie | FILA1A\_K01 |
| K02 | wykazuje świadomość wpływu literatury amerykańskiej na rozwój kultury i literatury europejskiej i światowej | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 51-60 % |
| **3,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 61-70 % |
| **4** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 71-80 % |
| **4,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 81-90 % |
| **5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: pow. 91 % |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 9+6e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 20 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C17.LAM** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Literatura amerykańska od XIX do początków XX wieku***  ***American literature from the 19th to the early 20th c.*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Anna Szczepanek-Guz |
| **1.6. Kontakt** | anna.szczepanek@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Praca z tekstem: analiza i interpretacja, metoda podawcza – elementy wykładu |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Teksty omawianych utworów wraz z opracowaniami (wstępy, posłowia)  Baym, Nina, Wayne Franklin, Philip F. Gura, and Arnold Krupat. The  Norton Anthology of American Literature: Volume A. New York: W. W. Norton & Co, 2007. Print.  Information Agency, Bureau of Educational and Cultural Affairs, 1995. Print.  Mazur, Zygmunt. The College Anthology of American Literature. Krakow: Universitas, 1998. Print.  McMichael, George L. Anthology of American Literature: Vol. 1.&2. Upper Saddle River, NJ: Pearson/Prentice Hall, 2007. Print. |
| **uzupełniająca** | Bode, Carl. Highlights of American Literature. Washington, D.C: U.S.  Lewicki, Zbigniew. A Handbook of American Literature: For Students of English. Warsaw: Cultural Section, US Embassy, 1990. Print.  Ruland, Richard. From Puritanism to Postmodernism. Routledge, 2016. Print.  Sachs, Viola. Idee przewodnie literatury amerykanskiej. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1966. Print. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1-zapoznanie studentów z historią literatury amerykańskiej w zarysie do początków XX w.  C2- zaznajomienie z najważniejszymi dziełami literatury amerykańskiej w aspekcie chronologicznym  C3- ukazanie gatunków literackich, prądów oraz idei, które są charakterystyczne dla literatury amerykańskiej  C4-ukształtowanie umiejętności analizy/interpretacji omawianych utworów literackich  C5- kształtowanie zdolności pracy indywidualnej i organizacji zadań w czasie zgodnie z wymogami wyznaczonymi planem. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Amerykański Romantyzm: Washington Irving, James Fenimore Cooper  Transcendentalizm i symbolizm (Ralph Waldo Emerson, Henry David Thoreau, Edgar Allan Poe, Nathaniel Hawthorne, Herman Melville)  Poezja XIX wieku – utwory wybrane (Walt Whitman, Emily Dickinson)  Realizm, naturalizm i regionalizm (Henry James, Stephen Crane, Mark Twain) |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada znajomość tekstów literatury amerykańskiej najbardziej charakterystycznych dla danego okresu w ujęciu chronologicznym i problemowym; rozpoznaje główne nurty literatury i kultury amerykańskiej | FILA1A\_W02 |
| W02 | zna i rozumie terminologię dotyczącą literatury amerykańskiej na przykładach wybranych pozycji literackich | FILA1A\_W04 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi analizować i interpretować utwory literackie z zakresu literatury amerykańskiej za pomocą typowych metod analizy i interpretacji, uwzględniając formalne ukształtowanie wypowiedzi i ich miejsce w procesie historycznokulturowym | FILA1A\_U04 |
| U02 | komunikuje się w języku angielskim z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest otwarty na nowe idee, wykazuje się tolerancją wobec innych kultur oraz postaw poznanych dzięki literaturze amerykańskie | FILA1A\_K01 |
| K02 | wykazuje świadomość wpływu literatury amerykańskiej na rozwój kultury i literatury europejskiej i światowej | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 51-60 % |
| **3,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 61-70 % |
| **4** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 71-80 % |
| **4,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 81-90 % |
| **5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: pow. 91 % |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 9+6e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 20 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademii*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C20.LA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Literatura angielska początków XX wieku***  ***English Literature of the Early 20th century*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr hab. Magdalena Ożarska, prof. UJK |
| **1.6. Kontakt** | magdalena.ozarska@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | - |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenie dydaktyczne UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną, egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa,  ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Alexander, M., A History of English Literature, Palgrave Macmillan: Basingstoke, 2000.  Bela T., Mazur Z., red. The College Anthology of English Literature, Universitas: Kraków, 2008  Wykaz pozycji wg listy lektur. |
| **uzupełniająca** | Burgess, A., English Literature, Longman: Harlow, 1991. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1- Zapoznanie studentów z pozycjami z kanonu klasyki literatury angielskiej początku XXw., objętych listą lektur.  C2- Umożliwienie prowadzenia przez studentów grupowych dyskusji, analiz i interpretacji omawianych utworów (metoda close reading)  C3 –Przygotowanie do samodzielnej analizy i interpretacji tekstu literackiego  C4 –Kształtowanie postawy dyskutanta |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Wybór prozy brytyjskiej wczesnego XX-ego wieku  2. Wybór poezji wczesnego XX-ego wieku |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań literaturoznawczych dotyczących obszaru języka angielskiego, zna terminologię z zakresu literaturoznawstwa | FILA1A\_W04 |
| W02 | Ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z naukami stycznymi, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin. | FILIA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu języka, literatury i kultury krajów anglojęzycznych, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych. | FILIA1A\_U03 |
| U02 | Posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim. | FILIA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne. | FILIA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| W02 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **5 Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | Wykonanie w trakcie egzaminu 51-60% zadań  Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 51-60% zadań na kolokwium |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 61-70% zadań  Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 61-70% zadań na kolokwium. |
| **4** | Wykonanie w trakcie egzaminu 71-80% zadań  Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 71-80% zadań na kolokwium. |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 81-90% zadań  Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 81-90% zadań na kolokwium. |
| **5** | Wykonanie w trakcie egzaminu 91- 100% zadań  Zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 91-100% zadań na kolokwium.  Dodatkowo student był aktywny na zajęciach, i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***35*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1.FILA1.B/C22.JŁ** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Język łaciński***  ***The Latin Language Course*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Agata Chrobot |
| **1.6. Kontakt** | agata.chrobot@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metody podające: opis, opowiadanie, , objaśnienie, pogadanka, prelekcja, praca  ze źródłem drukowanym. Metody problemowe: dyskusja (dyskusja wielokrotna/grupowa), uczenie aktywizujące (analiza przypadków, metoda  badawcza, klasyczna metoda problemowa).Metody eksponujące: film, pokaz.  Metody praktyczne: ćwiczenia, zajęcia praktyczne, pokaz z opisem, pokaz z  objaśnieniem. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | 1.Ryba J, Wolanin E. Klęczar A., Homo Romanus, Kraków 2017;  2.Jurewicz O., Winniczuk L., Żuławska J., Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych, Warszawa 1996.  3.Wilczyński S., Pobiedzińska E., Jaworska E., Porta Latina, Podręcznik do języka łacińskiego i kultury antycznej, Warszawa 2006.  4. Stabryła S., Zarys kultury starożytnej Grecji i Rzymu, Warszawa 2007  5.Kumaniecki K. Słownik łacińsko – polski, Warszawa 1983.  Słownik łacińsko – polski, pod red. Józefa Korpantego, Warszawa 2005 |
| **uzupełniająca** | 1.Wikarjak J. Gramatyka opisowa języka łacińskiego, 2007.  2. Dicta. Zbiór łacińskich sentencji, przysłów, zwrotów, powiedzeń, Kraków 2004.  3. Korolko M., Thesaurus albo Skarbiec łacińskich sentencji, przysłów i powiedzeń w literaturze polskiej, Warszawa 2004 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 - zapoznanie z regułami gramatycznymi języka łacińskiego w stopniu umożliwiającym przekład tekstów.  C2 – zapoznanie z wybranymi zagadnieniami literatury, historii i kultury antycznej na podstawie tłumaczonych tekstów.  C3 - rozumienie często cytowanych zwrotów i sentencji łacińskich.  C4 - przyswojenie zasobu leksykalnego przyczyniającego się do wyjaśnienia etymologii wyrazów funkcjonujących w języku polskim i językach obcych  C5 - wskazanie śladów kultury antycznej w kulturze współczesnej.  C6 – uwrażliwienie na piękno języka ojczystego i języków obcych |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1.Fleksja: rzeczowniki deklinacji I - V; przymiotniki deklinacji I - III (stopniowanie przymiotników, tworzenie i stopniowanie przysłówków; przymiotniki o odmianie zaimkowej); zaimki osobowe, dzierżawcze, wskazujące, względne, pytające, zwrotne; liczebniki główne i porządkowe ; czasowniki czterech koniugacji w następujących formach: - indicativus praesentis, imperfecti, perfecti, plusquamperfecti, futuri I, futuri exacti activi i passivi; -infinitivus praesentis, perfecti, futuri activi i passivi; - imperativus praesentis activi i passivi; - coniunctivus praesentis , imperfecti activi i passivi; - participium praesentis activi, participium perfecti passivi, participium futuri activi i passivi; - Gerundium; - Supinum; - czasownik „ esse” i jego złożenia;  2. Składnia: szyk zdania pojedynczego; zdania złożone podrzędnie (celowe, dopełnieniowe, czasowe, przyczynowe, warunkowe); dopełnienie po przeczeniu; Accusativus duplex; Nominativus duplex; Dativus possessivus; Accusativus cum infinitivo,; Nominativus cum infinitivo; składnia nazw miast; Ablativus comparationis; Ablativus temporis, Ablativus loci, Ablativus separationis; rząd przyimków.  3.Tłumaczenie tekstów adaptowanych i fragmentów utworów autorów starożytnych (Cezara, Cycerona, Seneki, Katullusa, Wergiliusza, Horacego, Owidiusza) |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna podstawy fleksji i składni łacińskiej, technikę tłumaczenia tekstów, zna popularne zwroty i sentencje , jest świadomy wpływu języka łacińskiego na kształtowanie się większości języków europejskich | FILA1A\_W02 |
| W02 | zna i rozumie zasady analizy i interpretacji dzieł literackich, upatruje topikę antyczną w tekstach; posiada elementarną wiedzę o związkach językowych i kulturowych z antykiem grecko-rzymskim | FILA1A-W03 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | zna i rozumie zasady analizy i interpretacji dzieł literackich, upatruje topikę antyczną w tekstach, tłumaczy krótkie wypowiedzi, sentencje, teksty adaptowane i prostsze teksty oryginalne; umie rozpoznać i nazwać typowe teksty literackie i inne proste teksty kultury, potrafi dokonać ich analizy i interpretacji | FILA1A\_U03 |
| U02 | wykazuje umiejętność logicznego myślenia, umie odnaleźć pożądane informacje w różnych źródłach, przeanalizować je, ocenić ich przydatność, wybrać i wykorzystać je w przekładzie tekstu wzbogaca zasób swego słownictwa, rozumie słowa oraz terminy naukowe pochodzące z języka łacińskiego i używa ich w odpowiednim kontekście i znaczeniu | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | potrafi pracować w grupie; odczuwa potrzebę ustawicznego kształcenia i wzbogacania swej wiedzy z zakresu języka łacińskiego oraz literatury i kultury antycznej | FILA1A\_K02 |
| K02 | ma świadomość dziedzictwa kulturowego Europy oraz wpływu języka łacińskiego na kształtowanie się języków europejskich (w tym języka angielskiego) | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 50-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne wykonanie zadań domowych |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych |
| **4** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, udział w dyskusjach |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, regularny udział w dyskusjach |
| **5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, czynny i twórczy udział w dyskusjach |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***60*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach* | 60 | 20 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***40*** | ***80*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 20 | 50 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 20 | 30 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D30.PZ/0231.1FILA1.D.51PZ** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Praktyka zawodowa***  ***Professional Practice*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Beata Domagała |
| **1.6. Kontakt** | beata.domagala@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski / polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Praktyka zawodowa |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Poza pomieszczeniami dydaktycznymi UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną po VI semestrze |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Praktyczne, tzn. pokaz, obserwacja, zadania do rozwiązania, samodzielne doświadczenia, własna działalność |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Świda D.: English for Business and Politics. Poltext 2017.  Florczak J.: Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka. C.H. Beck 2012.  Lipiński K.: Mity przekładoznawstwa. Kraków 2004. |
| **uzupełniająca** | Piotrowska M.: Proces decyzyjny tłumacza. C.H. Beck 2016 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Zdobycie umiejętności praktycznych niezbędnych do wykonywania zawodu tłumacza.  C2. Poznanie organizacji i sposobu funkcjonowania firmy lub instytucji.  C3. Zaznajomienie się z metodami pracy oraz obowiązkami pracowników.  C4. Nabywanie umiejętności praktycznych w zakresie pracy translatorskiej.  C5. Pogłębienie wiedzy zdobytej na zajęciach z zakresu praktycznego użycia języka angielskiego. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Działalność firmy/instytucji/i organizacja praktyk – regulaminy wewnętrzne i dyscyplina pracy.  2. Podmiot i zakres działania firmy – struktura organizacyjna, system zarządzania.  3. Metody i techniki organizacji pracy.  4. Obszary działalności firmy.  5. Polityka zatrudnienia – prawa i obowiązki pracowników.  6. Działalność marketingowa firmy.  7. Rozkład dnia instytucji z uwzględnieniem obowiązków praktykanta.  8. Tłumaczenia ustne i pisemne. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | rozpoznaje i zna gatunki tekstów, zna teorię i praktykę analizy tekstów różnego typu | FILA1A\_W02 |
| W02 | zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, w tym prawa autorskiego | FILA1A\_W11 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętność przygotowania w języku angielskim różnego typu prac pisemnych i wystąpień  ustnych dostosowanych stylem do danego adresata lub odpowiedniej sytuacji | FILA1A\_U06 |
| U02 | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne role przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji, efektywnie organizuje pracę swoją oraz innych i potrafi krytycznie ocenić  jej priorytety oraz stopień zaawansowania | FILA1A\_U07 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | właściwie rozpoznaje możliwości i ograniczenia wynikające z kompetencji uzyskanych na danym  kierunku, działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K02 | rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy  i wagę poszanowania własności intelektualnej | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praktyka zawodowa** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* | *P* |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **praktyka** | **3** | 51-60% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań + 60% frekwencji |
| **3,5** | 61-70% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań + 70% frekwencji |
| **4** | 71-80% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań + 80% frekwencji |
| **4,5** | 81-90% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań + 90% frekwencji |
| **5** | 91-100% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań + ponad 90 % frekwencji |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***80*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach - praktyce* | 80 | 20 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***45*** | ***125*** |
| *Przygotowanie do zajęć - praktyki* | 45 | 125 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* |  |  |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***125*** | ***125*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **5** | **5** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C23.PR** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Proseminarium***  ***Pro-seminar*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Krzysztof Kasiński |
| **1.6. Kontakt** | k.kasinski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Prelekcja, praca ze źródłem drukowanym, pokaz, pokaz z opisem, prezentacje multimedialne, praca w grupach, dyskusje |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Literatura zgodna z profilem pro-seminarium |
| **uzupełniająca** | Literature zgodna z profilem pro-seminarium |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Przygotowanie do napisania pod kierunkiem opiekuna naukowego pracy dyplomowej pierwszego stopnia;  C2. Osiągnięcie zdolności trafnego i poprawnego sformułowania problemu badawczego; namysł nad sposobami jego rozwiązania i zaprezentowania wyników swojej pracy;  C3. Doskonalenie umiejętności doboru literatury źródłowej i sekundarnej; refleksyjność warsztatu badawczego i pisarskiego. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Zajęcia wprowadzające – temat i cel proseminarium licencjackiego  2. Kryteria i możliwości wyboru tematu  3. Co to jest rozprawa naukowa? Definicja, zadania, przykłady  4. Struktura rozprawy naukowej – problematyka, terminologia, schemat  5. Metodologia badań w kulturoznawstwie  6. Formułowanie problemu badawczego  7. Wybór, analiza i zapis dostępnych źródeł  8. Prowadzenie kwerendy naukowej  9. Podstawowe metody badań jakościowych  10. Budowanie konspektu rozprawy dyplomowej  11. Przygotowanie, zapis i analiza planu pracy licencjackiej |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań kulturoznawczych dotyczących obszaru języka angielskiego, zna terminologię z zakresu badań nad obszarem kulturowym języka angielskiego | FILA1A\_W05 |
| W02 | ma podstawową wiedzę o specyfice obiektów badań filologicznych oraz anglojęzycznym obszarze kulturowym, a także o możliwościach i ograniczeniach wykorzystania wyników badań filologicznych w życiu społecznym | FILA1A\_W07 |
| W03 | ma wiedzę o instytucjach kultury i rozumie tendencje występujące we współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w ramach obszaru kulturowego języka angielskiego | FILA1A\_W10 |
| W04 | zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego | FILA1A\_W11 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu języka,  literatury i kultury krajów anglojęzycznych, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych | FILA1A\_U03 |
| U02 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów,  badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia  wniosków w języku angielskim | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie  otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W04 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 51-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy (oraz obecność na zajęciach 80%, aktywność, projekt grupowy) |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy (oraz obecność na zajęciach 80%, aktywność, projekt grupowy) |
| **4** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy (oraz obecność na zajęciach 80%, aktywność, projekt grupowy) |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy (oraz obecność na zajęciach 80%, aktywność, projekt grupowy) |
| **5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy (oraz obecność na zajęciach 80%, aktywność, projekt grupowy) |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 20 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 15 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C13.WL** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do literaturoznawstwa***  ***Introduction to the Study of Literature*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Anna Szczepanek-Guz |
| **1.6. Kontakt** | anna.szczepanek@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład/konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin/zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  ćwiczenia – wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Diniejko, Andrzej, Introduction to the Study of Literature in English. Kielce:  Wydawnictwo Akademii Świętokrzyskiej, 2004.  Hopkins, Chris, Thinking about Texts: an Introduction to English Studies,  Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009.  Krajka, Wiesław, On the Analysis of the Literary Text, Warszawa: Państwowe  Wydaw. Naukowe, 1984. |
| **uzupełniająca** | Cuddon, John Anthony, A Dictionary of Literary Terms, Harmondsworth: Penguin Books, 1985.  Culler, Jonathan, Teoria literatury,Warszawa: Prószyński i S-ka, 1998.  Wellek, René. Theory of Literature, New York: Harcourt, Brace & World,  1956. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *Wykład:*  *C1- zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami krytycznoliterackimi niezbędnymi do omawiania utworów literackich i ich struktury;*  *Ćwiczenia:*  *C1-wdrożenie do przeprowadzenia samodzielnej analizy literackiej z uwzględnieniem przedstawianych terminologii i*  *teorii;*  *C2 – Kształtowanie postawy dyskutanta* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *Sem. 1 (wykład)*  *Systematyzacja nauki o literaturze. Specyfikacja poszczególnych działów literaturoznawstwa: teoria literatury, historia literatury, krytyka literacka. Wprowadzenie do genologii: kryteria podziału, literackie rodzaje oraz gatunki*  *Sem. 2 (konwersatorium)*  *Dramat (pochodzenie, konwencje i gatunki). Poetyka. Teoria prozy. Wprowadzenie do teorii interpretacji literackiej* |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma uporządkowaną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa | FILA1A\_W04 |
| W02 | Ma podstawową wiedzę o kluczowych kierunkach rozwoju nauk o literaturze | FILA1A\_W07 |
| W03 | Zna podstawowe metody analizy i interpretacji dzieł literackich | FILA1A\_W02 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi interpretować i analizować literaturę przedmiotu | FILA1A\_U04 |
| U02 | Umie zastosować w języku angielskim pojęcia w zakresie literaturoznawstwa | FILA1A\_U03 |
| U03 | Potrafi rozpoznawać i oceniać procesy i zjawiska literackie na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest otwarty na nowe idee, dostrzega ich różnorodność | FILA1A\_K01 |
| K02 | Potrafi pracować w grupie nad rozwiązaniem wyznaczonego zadania/problemu analityczno-interpretacyjnego | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | W –wykonanie w trakcie egzaminu 51-60% zadań |
| **3,5** | wykonanie w trakcie egzaminu 61-70% zadań |
| **4** | wykonanie w trakcie egzaminu 71-80% zadań |
| **4,5** | wykonanie w trakcie egzaminu 81-90% zadań |
| **5** | wykonanie w trakcie egzaminu 91-100% zadań |
| **ćwiczenia** | **3** | zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 51-60% zadań na kolokwium. |
| **3,5** | zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 61-70% zadań na kolokwium. |
| **4** | zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 71-80% zadań na kolokwium |
| **4,5** | zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 81-90% zadań na kolokwium |
| **5** | zaliczenie zajęć zgodnie z systemem oceny ciągłej oraz pracy kontrolnej poza tym wykonanie 91-100% zadań na kolokwium.  Dodatkowo student był aktywny na zajęciach, i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **20** |
| *Udział w wykładach* | 5+10e-learning | 10e-lerning |
| *Udział w ćwiczeniach* | 15 | 5+5e-learning |
| *Udział w egzaminie / kolokwium zaliczeniowym* |  |  |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **55** |
| *Przygotowanie do wykładu* | 10 | 15 |
| *Przygotowanie do ćwiczeń* | 15 | 15 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 20 | 25 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.B/C15.HJA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | Historia języka angielskiego  History of English |
| angielskim |

**1 USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia I stopnia |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Sylwester Łodej |
| **1.6. Kontakt** | sylwester.lodej@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Znajomość języka angielskiego na poziomie B2+ |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład i ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną oraz egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Baugh, Albert C., and Thomas Cable. 2002. *A history of the English language*. Abingdon, Oxon: Routledge.  Crystal, David. 2003. *The Cambridge Encyclopedia of the English.* Cambridge: Cambridge University Press. |
| **uzupełniająca** | Wełna, Jerzy. 2003. *A brief outline of the history of English*. Warszawa: Wydawn. Uniwersytetu Warszawskiego.  Hogg, Richard M., N. F. Blake, Roger Lass, Suzanne Romaine, R. W. Burchfield, and John Algeo. 1992-2001. *The Cambridge history of the English language. Volumes I-VI*. Cambridge: Cambridge University Press. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 Zapoznanie studentów z diachronicznym rozwojem struktury i funkcji języka angielskiego.  C2 Umożliwienie studentom rozumienia struktury współczesnego języka angielskiego w odniesieniu do jego wcześniejszych okresów rozwojowych.  C3 Wprowadzenie do metod pracy z tekstami historycznymi języka angielskiego. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Miejsce języka angielskiego wśród języków indoeuropejskich i współczesnych języków germańskich.  2. Okres staroangielski. Alfabet, fonologia, morfologia, składnia i leksyka. Zapożyczenia ze szczególnym uwzględnieniem wpływów łacińskich i skandynawskich. Analiza wybranych tekstów staroangielskich.  3.Okres średnioangielski, Alfabet, fonologia, morfologia, składnia i leksyka. Zapożyczenia ze szczególnym uwzględnieniem wpływów francuskich. Warianty dialektalne. Analiza wybranych tekstów średnioangielskich ze szczególnym uwzględnieniem języka Chaucera.  4. Okres nowoangielski. Alfabet, fonologia (Great Vowel Shift), morfologia, składnia i leksyka. Zapożyczenia w dobie odkryć geograficznych i wpływów kultury renesansu. Początki ekspansji języka angielskiego w świecie.  Kształtowanie się odmiany standardowej języka angielskiego. Analiza wybranych tekstów średnioangielskich ze szczególnym uwzględnieniem języka Szekspira. |

* 1. **Przedmiotowe efekty kształcenia**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów kształcenia** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna teorie i metodologię oraz kierunki rozwoju nauk filologicznych, ze szczególnym uwzględnieniem kierunków badań na historią języka angielskiego | FILA1A\_W02 |
| W02 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie historycznych badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa historycznego | FILA1A\_W03 |
| W03 | ma świadomość złożoności i historycznej zmienności języka | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi właściwie analizować przebieg konkretnych historycznych zjawisk językowych w języku angielskim | FILA1A\_U04 |
| U02 | ma umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa historycznego oraz potrafi wypowiadać się o historii języka angielskiego | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego angielskiego obszaru językowego | FILA1A \_K01 |
| K02 | ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy z zakresu historii języka angielskiego | FILA1A \_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów kształcenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań egzaminacyjnych |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **20** |
| *Udział w wykładach\** | 30 | 20 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **55** |
| *Przygotowanie do wykładu\** | 5 | 20 |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 10 | 20 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 20 | 10 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 10 | 5 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** |  |  |
| *Inne (należy wskazać jakie? np. e-learning)\** |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **75** | **75** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0223.1FILA1.A04.F** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Filozofia***  ***Philosophy*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Prof. UJK, dr hab. Ryszard Stefański |
| **1.6. Kontakt** | ryszard.stefanski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład  3.2. Miejsce realizacji zajęć  3.3. Forma zaliczenia zajęć  3.4. Metody dydaktyczne |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Wł. Tatarkiewicz – Historia filozofii, t. 1-3, dowolne wydanie  K. Ajdukiewicz, Zagadnienia i kierunki filozofii. Teoria poznania. Metafizyka, Czytelnik, Warszawa 1983 |
| **uzupełniająca** | J.M. Bocheński, Zarys historii filozofii, Kraków 1993. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1- zapoznanie ze specyfiką poszukiwań i dyskursu filozoficznego, agitacja na rzecz wartości racjonalnego myślenia,***  ***zapoznanie z głównymi kategoriami i nurtami myślenia w filozofii dawnej i współczesnej***  ***C2- próba wyrobienia u słuchacza potrzeby racjonalnego „patrzenia” na otaczającą rzeczywistość oraz siebie samego;***  ***uznanie tradycyjnych problemów i tematów filozoficznych za swojej własne***  ***C3- umiejętność dostrzegania w różnych obszarach kultury współczesnej, także polityki, ekonomii i nauki obecności***  ***problematyki filozoficznej, zwłaszcza o charakterze etycznym*** |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kształcenie w zakresie propedeutyki filozofii - elementarna wiedza o filozofii i sposobach jej uprawiania. Specyfika filozofii – jej odrębność od nauki, religii, sztuki i potocznego myślenia. Struktura filozofii (dział – dziedzina).  Kształcenie w zakresie historii filozofii: Początki filozofii; Sokrates i szkoły sokratyczne, Platon, Arystoteles, filozofia rzymska, myśl średniowieczna (logika, metafizyka i filozofia przyrody). Nurty i koncepcje najważniejszych przedstawicieli filozofii odrodzeniowej w Europie. Pojęcia, problemy i koncepcje europejskiej filozofii nowożytnej XVIII – XIX w. Najnowsze nurty filozoficzne – (zarys: fenomenologia, filozofia analityczna, filozofia dialogu, filozofia egzystencji, filozofia życia, hermeneutyka, neokantyzm, personalizm, strukturalizm, psychoanaliza, szkoła frankfurcka, szkoła lwowsko-warszawska, scjentyzm, postmodernizm) i ich wpływ na trendy cywilizacyjne i kulturowe. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna i rozumie na poziomie podstawowym rolę refleksji filozoficznej w kształtowaniu kultury | FILA1A \_W05 |
| W02 | zna i rozumie główne kierunki i stanowiska współczesnej filozofii | FILA1A \_W06 |
| W03 | zna i rozumie historyczny charakter kształtowania się idei filozoficznych | FILA1A \_W07 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | czyta ze zrozumieniem i potrafi interpretować tekst filozoficzny | FILA1A \_U04 |
| U02 | potrafi poprawnie stosować poznaną terminologię filozoficzną | FILA1A \_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest otwarty na nowe idee i gotów do zmiany opinii w świetle dostępnych danych i argumentów | FILA1A \_K01 |
| K02 | ma świadomość znaczenia europejskiego dziedzictwa filozoficznego dla rozumienia wydarzeń społecznych i kulturalnych | FILA1A \_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| U02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Wykonanie zadań w 51-55% |
| **3,5** | Wykonanie zadań w 56-65% |
| **4** | Wykonanie zadań w 66-75% |
| **4,5** | Wykonanie zadań w 76-89% |
| **5** | Wykonanie zadań w 90-100% |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***35*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0488.1FILA1.A08.OW** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Ochrona własności przemysłowej i prawa autorskiego***  ***Intellectual Property Protection*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Anna Szyszka |
| **1.6. Kontakt** | anna.szyszka@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład konwersatoryjny |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | J. Barta, R. Markiewicz, Prawo autorskie i prawa pokrewne, Wyd. Zakamycze 2006.  E. Nowińska, U. Promińska, M. du Vall, Prawo własności przemysłowej, Warszawa 2011 |
| **uzupełniająca** | R. Golat, Prawo autorskie i prawa pokrewne, Warszawa 2006.  M. Poźniak-Niedzielska, J. Szczotka, M. Mozgawa, Prawo autorskie i prawa  pokrewne. Zarys wykładu, Warszawa 2006 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1- zapoznanie studentów z problematyką ochrony własności intelektualnej  C2 – zwrócenie uwagi studenta na prawne, społeczne i gospodarcze znaczenie praw na dobrach niematerialnych |
| **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  Prawo autorskie: utwór, podmiot prawa autorskiego, prawa autorskie majątkowe i osobiste, prawa pokrewne, dozwolony użytek.  Własność przemysłowa: wynalazek i patent, wynalazek biotechnologiczny, znaki towarowe i prawa ochronne na znaki towarowe, wzory przemysłowe, odmiany rośli i zwierząt, oznaczenia geograficzne, topografie układów scalonych.  Zasady odpowiedzialności za naruszenie praw na dobrach niematerialnych |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna tryby odpowiedzialności za naruszenie praw na dobrach niematerialnych | FILA1A \_W11 |
| W02 | Definiuje prawa na dobrach niematerialnych | FILA1A \_W11 |
| W03 | Zna akty normatywne z zakresu prawa autorskiego oraz ochrony własności przemysłowej | FILA1A \_W11 |
| W04 | Zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu prawa autorskiego i prawa własności przemysłowej | FILA1A \_W11 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Przestrzega zasad z zakresu prawa własności przemysłowej | FILA1A \_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest świadomy potrzeby poszanowania praw na dobrach niematerialnych | FILA1A \_K02 |
| K02 | Jest przygotowany do etycznego postępowania w życiu zawodowym | FILA1A \_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W04 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | Student przygotowuje pracę pisemną na wybrany temat z zakresu ochrony danych i własności intelektualnej |
| **3,5** | Student przygotowuje pracę pisemną na wybrany temat z zakresu ochrony danych i własności intelektualnej |
| **4** | Student przygotowuje pracę pisemną na wybrany temat z zakresu ochrony danych i własności intelektualnej |
| **4,5** | Student przygotowuje pracę pisemną na wybrany temat z zakresu ochrony danych i własności intelektualnej |
| **5** | Student przygotowuje pracę pisemną na wybrany temat z zakresu ochrony danych i własności intelektualnej |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***10*** |
| *Udział w wykładach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | ***15*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0417.1FILA1.A09.P** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Przedsiębiorczość***  ***Enterprise*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Monika Stachowicz |
| **1.6. Kontakt** | monika.stachowicz@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład konwersatoryjny |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | R. Sobiecki (red.), Podstawy przedsiębiorczości w pytaniach i odpowiedziach, Difin, Warszawa 2003.  R. Sobiecki (red.), Podstawy przedsiębiorczości. Poradnik praktyczny dla ucznia, Difin, Warszawa 2004 |
| **uzupełniająca** | A. Skowronek-Mielczarek, Małe i średnie przedsiębiorstwa. Źródła finansowania, Wydawnictwo C.H.Beck, Warszawa 2005 lub 2007.  M. Strużycki (red.), Małe i średnie przedsiębiorstwa w gospodarce regionu, PWE, Warszawa 2004. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1 – Przedstawienie podstawowych pojęć związanych z przedsiębiorstwem i przedsiębiorczością***  ***C2 – Omówienie procesu zakładania i prowadzenia przedsiębiorstwa***  ***C3 – Przedstawienie najważniejszych metod i narzędzi wsparcia przedsiębiorczości w Polsce*** |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Podstawowe pojęcia: przedsiębiorca, przedsiębiorstwo, człowiek przedsiębiorczy, przedsiębiorczość.  Cechy dobrego przedsiębiorcy.  Racjonalność gospodarowania: proces gospodarowania, racjonalność, efektywność, biznesplan.  Determinanty przedsiębiorczości.  Innowacje: definicja, źródła, strategie.  Zakładanie przedsiębiorstw.  Przedsiębiorczość w Polsce – dane statystyczne.  Instytucje i narzędzia wspierające przedsiębiorczość |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna podstawy funkcjonowania przedsiębiorstw w tym zasady indywidualnej przedsiębiorczości | FILA1A \_W06 |
| W02 | zna podstawowe zasady i cechy dobrego przedsiębiorcy | FILA1A \_W06 |
| W03 | zna formy wspierania działalności gospodarczej w Polsce | FILA1A W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi dobrać odpowiednią formę wsparcia dla przedsiębiorstwa | FILA1A \_U06 |
| U02 | potrafi samodzielnie lub w zespole proponować rozwiązania problemów ekonomicznych  przedsiębiorców | FILA1A \_U07 |
| U03 | potrafi oceniać racjonalność przyjętych rozwiązań | FILA1A \_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń kompetencji z zakresu przedsiębiorczości | FILA1A \_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 60% maksymalnej liczby punktów możliwych do uzyskania na teście sprawdzającym wiedzę studenta |
| **3,5** | 70% maksymalnej liczby punktów możliwych do uzyskania na teście sprawdzającym wiedzę studenta |
| **4** | 75% maksymalnej liczby punktów możliwych do uzyskania na teście sprawdzającym wiedzę studenta |
| **4,5** | 85% maksymalnej liczby punktów możliwych do uzyskania na teście sprawdzającym wiedzę studenta |
| **5** | 90% maksymalnej liczby punktów możliwych do uzyskania na teście sprawdzającym wiedzę studenta |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **10** | **15** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***15*** | ***15*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0611.1FILA1.A02.TIK** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Techniki informacyjno-komunikacyjne***  ***Information Technology*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Mgr Grzegorz Krukowski |
| **1.6. Kontakt** | grzegorz.krukowski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia laboratoryjne |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Warsztaty dydaktyczne, praca z komputerem |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Sikorski W., Podstawy technik informatycznych. Warszawa: Mikom, 2006.  Żarowska A., Węglarz W., ECDL na skróty, Warszawa: PWN 2012. |
| **uzupełniająca** | Sokół M., Flanczewski S., Zimek R. MS Office XP/2003 PL w biurze i sekretariacie Tom I i II, Gliwice: Helion 2006.  Pikoń K., ABC Internetu. Gliwice: Helion 2007. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1 - Uświadomienie potrzeby posługiwania się komputerem w społeczeństwie informacyjnym***  ***C2 - Wykształcenie umiejętności praktycznego wykorzystania wybranego oprogramowania komputerowego***  ***C3 - Wykształcenie umiejętności wykorzystania TI w procesie kształcenia i dla własnych potrzeb***  ***C4 - Przygotowanie do aktywnego funkcjonowania w tworzącym się społeczeństwie informacyjnym*** |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Podstawy technik informatycznych i komunikacyjnych. Zastosowanie komputerów w procesie uczenia się języka obcego. Internet jako narzędzie do uczenia się i nauczania języków.  Pliki muzyczne, filmy, prezentacje. Komputerowe prezentacje multimedialne. Wykonanie prezentacji w Power Point.  Posługiwanie się siecią dla zbierania materiałów na zadany temat.  Opracowywanie tekstów oraz ilustracji za pomocą odpowiednich edytorów i innych programów. Tabele w dokumencie. Przypisy. Wypunktowanie i numerowanie. Tabulatory.  Praca z dużymi dokumentami, formatowanie. Podział strony, podział sekcji. Akapit. Stopki i nagłówki. Znaki specjalne.  Wyszukiwanie i zamiana. Tworzenie automatycznego spisu treści.  Korzystanie z szablonów i kreatorów. Korespondencja seryjna. Wymiana informacji pomiędzy programami. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna budowę i zasadę funkcjonowania współczesnego komputera i sieci komputerowych. Definiuje pojęcia związane z technologią informacyjną. | FILA1A \_W06 |
| W02 | zna prawa autorskie i zasady ochrony własności przemysłowej | FILA1A \_W11 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | efektywnie wykorzystuje popularne oprogramowanie systemowe i użytkowe w zakresie pozyskiwania i przetwarzania informacji, tworzenia dokumentów zgodnie z zasadami edycji tekstu, wykorzystania arkusza kalkulacyjnego do obliczeń i graficznej prezentacji danych liczbowych, przygotowania grafiki menedżerskiej i/lub prezentacyjnej, korzystania z usług w sieciach informatycznych. | FILA1A \_U05 |
| U02 | wykorzystuje TIK w samokształceniu i doskonaleniu. | FILA1A \_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadomy korzyści i zagrożeń związanych z pracą w sieci komputerowej, wykazuje aktywność w komunikowaniu się poprzez Internet. | FILA1A \_K02 |
| K02 | przestrzega praw autorskich i zasad ochrony własności przemysłowej podczas korzystania z ogólnodostępnych zasobów informacyjnych. | FILA1A \_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | Pozytywne zaliczenie przynajmniej 51% wykonywanych zadań |
| **3,5** | Pozytywne zaliczenie przynajmniej 61% wykonywanych zadań |
| **4** | Pozytywne zaliczenie przynajmniej 71% wykonywanych zadań |
| **4,5** | Pozytywne zaliczenie przynajmniej 81% wykonywanych zadań |
| **5** | Pozytywne zaliczenie przynajmniej 91% wykonywanych zadań |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 4+26 e-learning | 10 e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* |  |  |
| *Przygotowanie do zajęć* |  |  |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* |  |  |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***30*** | ***30*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.A01.JO** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Język Obcy**  **Foreign language** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | mgr Aleksandra Kasprzyk  sjo@ujk.edu.pl |
| **1.6. Kontakt** |  |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | niemiecki, francuski, rosyjski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Znajomość języka obcego na poziomie B1 zgodnie ze  standardami ESOKJ. |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną po każdym semestrze nauki. Egzamin na poziomie B2 po zakończeniu kursu językowego |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metody bazujące na podejściu komunikacyjnym; metoda eklektyczna,  łącząca różne elementy metod podających i problemowych, w tym dyskusje i formy aktywizujące. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Ogolnodostępne podręczniki dla poziomu B2 |
| **uzupełniająca** | Inne niż literatura podstawowa podręczniki ogolnodostępne dla poziomu B2 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   CW/C01. Poszerzanie i utrwalanie wiedzy w zakresie struktur leksykalno-gramatycznych.  CU/C02. Rozwijanie i doskonalenie wszystkich sprawności językowych***.***  CK/C03. Rozwijanie kompetencji krytycznej oceny posiadanej wiedzy. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   **Treści leksykalne:**  Zagadnienia występujące w ogólnodostępnych i stosowanych na zajęciach podręcznikach na poziomie B2 (np. uniwersytet, przedmiot studiów, wykształcenia, praca, media, technologie, środowisko, zdrowie, żywienie, sport, czas wolny, edukacja, zakupy, podróżowanie, społeczeństwo, kultura, zjawiska społeczne).  **Treści gramatyczne:**  Zgodne z sylabusem podręczników przewidzianych dla poziomu B2 dla danego języka i zgodne z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy  **Funkcje językowe:**  Zgodne z sylabusem podręczników dla poziomu B2 i pozwalające studentom na porozumiewanie się w języku obcym (np. branie czynnego udziału w dyskusjach, wyrażanie emocji oraz wyrażanie swoich opinii, argumentowanie i formułowanie swojego punktu widzenia w formie ustnej i pisemnej, dokonywanie prezentacji). |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wystarczająca wiedzę gramatyczną i leksykalną, pozwalającą na porozumiewanie się w języku obcym na poziomie B2 | FILA1A\_W07 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | przygotowuje wypowiedzi pisemne na poziomie B2 | FILA1A\_W06 |
| U02 | potrafi wyrazić swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji na poziomie B2 i uzasadnić je | FILA1A\_U01 |
| U03 | porozumiewa się z innymi użytkownikami języka, nawiązuje, prowadzi i podtrzymuje rozmowę,  potrafi argumentować, wyrażać opinię na poziomie B2 | FILA1A\_U01 |
| U04 | umie wychwycić sens zróżnicowanych komunikatów językowych i publikacji, dokonuje ich syntezy. | FILA1A\_U01 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | rozumie potrzebę uczenia się języka obcego przez całe życie i jest świadomy jego znaczenia jako narzędzia szeroko rozumianej komunikacji społecznej. | FILA1A\_K02 |
| K02 | jest w stanie nawiązywać samodzielnie kontakty społeczne, pracować w grupie i porozumiewać się z nią. | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U04 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | 51%-60% wyniku prac i kolokwiów weryfikujących wiedzę i umiejętności przewidziane  programem nauczania. 51%-60% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie certyfikacyjnym |
| **3,5** | **3,5** 61%-70% wyniku prac i kolokwiów weryfikujących wiedzę i umiejętności przewidziane programem nauczania. 61%-70% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie certyfikacyjnym |
| **4** | **4** 71%-80% wyniku prac i kolokwiów weryfikujących wiedzę i umiejętności przewidziane programem nauczania. 71%-80% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie certyfikacyjnym |
| **4,5** | **4,5** 81%-90% wyniku prac i kolokwiów weryfikujących wiedzę i umiejętności przewidziane programem nauczania, 81%-90% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie certyfikacyjnym |
| **5** | **5** 91%-100% wyniku prac i kolokwiów weryfikujących wiedzę i umiejętności przewidziane  programem nauczania. 91%-100% punktów możliwych do uzyskania na egzaminie certyfikacyjnym |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***120*** | ***90*** |
| *Udział w zajęciach* | 120 | 90 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***105*** | ***135*** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń* | 80 | 110 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 25 | 25 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***225*** | ***225*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **9** | **9** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.A03.PW | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Coaching kariery***  *Career coaching* |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | mgr Katarzyna Nowakowska |
| **1.6. Kontakt** | e-mail: katarzyna.nowakowska@ujk.edu.pl; tel. 601 634 223 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenia dydaktyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach, Wydział Humanistyczny |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, ćwiczenia w parach, praca w grupach, wykorzystanie technicznych środków dydaktycznych (prezentacja multimedialna), praca z tekstem, wykorzystanie papierowych form narzędzi coachingowych |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Sidor-Rządkowska M. (red.), Coaching, teoria, praktyka, studia przypadków, Wyd. Wolters Kluwer, Kraków 2009.  Marciniak T. Ł, Marciniak-Rogala S., Coaching. Zbiór narzędzi i wspierania rozwoju, Wydawnictwo ABC a Wolters Kluwer, Warszawa 2013.  Grzybek R., Coaching odczarowany, Wyd. MT Biznes, Warszawa 2017. |
| **uzupełniająca** | Bennewicz M., Coaching czyli restauracja osobowości, Warszawa 2008. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Zastosowanie przez studenta choachingu w zaaranżowanych na zajęciach sytuacjach (coaching w pracy zawodowej, w pracy w zespole)  C2. Poznanie odpowiednich, wybranych reguł, modeli, technik wykorzystywanych w pracy coacha. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. Wprowadzenie do coachingu. Cechy coachingu. Rodzaju coachingu. 2. Wyznaczanie celów. Reguła SMART, model GROW. 3. Komunikacja w coachingu. 4. Narzędzia i techniki coachingowe (piramida Diltsa, poziomy logiczne zmiany, sześć poziomów słuchania, zmiana perspektywy, metoda Walta Disneya, koło życia, umiejętności, kartka z przyszłości, narysuj życie, wiele dróg do celu. 5. Identyfikacja własnego potencjału, określenie potrzeb i oczekiwań względem kariery zawodowej, modele kompetencyjne, ustalanie priorytetów. Autodiagnoza. 6. Coching w pracy zawodowej i życiu prywatnym. Praca z celami strategicznymi, długoterminowymi i krótkoterminowymi. Praca z linią czasu. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę na temat specyfiku coachingu, w tym o podstawowych obszarach i możliwościach stosowania tej metody rozwoju osobistego | FILA1A\_W06  FILA1A\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada rozwinięte kompetencje komunikacyjne niezbędne do wykorzystania coachingu jako metody rozwoju osobistego | FILA1A\_U07 |
| U02 | potrafi zastosować wybrane narzędzia i techniki coachingowe | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji komunikacyjnych oraz doskonali te umiejętności | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Przygotowanie recenzji fragmentu filmu** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | Student zna wybrane terminy z zakresu coachingu. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej. |
| **3,5** | Student zna wybrane terminy z zakresu coachingu. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej. |
| **4** | Student zna wybrane terminy z zakresu coachingu. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny na zajęciach.. |
| **4,5** | Student zna wybrane terminy z zakresu coachingu. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia z zakresu stosowania metod coachingowych. |
| **5** | Student zna wybrane terminy z zakresu coachingu. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia z zakresu stosowania metod coachingowych. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***15*** | ***15*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 8 |
| *Samodzielne studiowanie literatury* | 5 | 7 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akade ............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.A03.PW | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Komunikacja interpersonalna***  *Interpersonal communication* |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | mgr Katarzyna Nowakowska |
| **1.6. Kontakt** | e-mail: katarzyna.nowakowska@ujk.edu.pl; tel. 601 634 223 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenia dydaktyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach, Wydział Humanistyczny |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia w parach, praca  w grupach, wykorzystanie technicznych środków dydaktycznych, praca z tekstem, wykorzystanie fragmentów filmów z zakresu komunikacji interpersonalnej, metoda kapeluszy myślowych De Bono |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Adler R., *Relacje interpersonalne. Proces porozumiewania się*, Poznań 2006.  Jabłonowska L., Wachowiak P., Winch S., *Prezentacja profesjonalna. Teoria  i praktyka*, Warszawa 2008.  Sikorski W., *Niewerbalna komunikacja interpersonalna*, Warszawa 2013. |
| **uzupełniająca** | Goleman D., *Inteligencja emocjonalna*, Poznań 2007.  Erikson T., *Otoczeni przez idiotów*, Warszawa 2017.  Cialdini R., Goldstein N., Martin S., *Sztuka przekonywania i wywierania wpływu*, Warszawa 2017.  Nęcka E., *Trening twórczości*, Gdańsk 2012. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 - Zapoznanie studentów z zasadami komunikacji interpersonalnej oraz skutecznymi sposobami komunikowania.  C2 - Trening twórczości – przełamanie schematów w myśleniu.  C3 - Podniesienie umiejętności studentów w zakresie komunikacji interpersonalnej, asertywności, negocjacji |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. Podstawy porozumiewania międzyosobowego. Definicje i elementy składowe komunikacji interpersonalnej. 2. Osobowościowe determinanty efektywnego porozumiewania się. 3. Inteligencja społeczna i inteligencja emocjonalna. Inteligencja wieloraka Howarda Gardnera. 4. Poziomy i podłoże komunikowania społecznego. 5. Style komunikowania. 6. Komunikacja werbalna i niewerbalna. 7. Komponenty aktywnego słuchania. Bariery komunikacyjne. 8. Komunikowanie informacyjne a komunikowanie perswazyjne (metody wpływu społecznego). 9. Trening twórczości - przełamanie schematów w myśleniu. 10. Postawa asertywna na tle innych możliwych: uległości, dominacji, manipulowania. Pojęcie „terytorium psychologicznego”. Autodiagnoza własnej asertywności. Komunikaty typu „JA” i „TY”. 11. Negocjacje i mediacje w komunikowaniu. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę na temat procesów komunikowania interpersonalnego i społecznego | FILA1A\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi porozumiewać się z osobami z różnych środowisk oraz konstruować dobrą atmosferę dla komunikacji | FILA1A\_U06 |
| U02 | potrafi pracować w zespole pełniąc różne role, w tym umie kierować pracą zespołu, przyjmować i wyznaczać zadania, ma umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację celów związanych z projektowaniem i podejmowaniem działań profesjonalnych | FILA1A\_U07 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji komunikacyjnych oraz doskonali te umiejętności | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Przygotowanie recenzji fragmentu filmu** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *Wa* | *W* | *C* | *Wa* | *W* | *C* | *Wa* | *W* | *C* | *Wa* |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **Warsztaty (Wa)** | **3** | Student zna wybrane terminy z zakresu komunikacji interpersonalnej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej. Częściowo stosuje zasady komunikacji interpersonalnej oraz częściowo ocenia poprawność różnorodnych sytuacji komunikacyjnych. |
| **3,5** | Student zna wybrane terminy z zakresu komunikacji interpersonalnej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej. Częściowo stosuje zasady komunikacji interpersonalnej oraz częściowo ocenia poprawność różnorodnych sytuacji komunikacyjnych. |
| **4** | Student zna większość terminów z zakresu komunikacji interpersonalnej. W dobrym stopniu opanował wiedzę przekazaną w trakcie zajęć oraz tę zawartą w literaturze podstawowej, co pozwala mu na poprawne rozpoznawanie procesów interpersonalnych i problemów w tym obszarze oraz wskazywanie ich możliwych rozwiązań.  Jest aktywny na zajęciach. |
| **4,5** | Student zna wszystkie wymagane terminy z zakresu komunikacji interpersonalnej. Posiada poszerzone wiadomości związane z zagadnieniami komunikacyjnymi, co pozwala mu na poprawne rozpoznawanie procesów interpersonalnych i problemów w tym obszarze oraz wskazywanie ich możliwych rozwiązań.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia komunikacyjne. |
| **5** | Student zna wszystkie wymagane terminy z zakresu komunikacji interpersonalnej. Posiada poszerzone wiadomości związane z zagadnieniami komunikacyjnymi, co pozwala mu na bardzo dobre rozpoznawanie procesów interpersonalnych i problemów w tym obszarze oraz wskazywanie ich możliwych rozwiązań.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia komunikacyjne. rozwija kompetencje w zakresie komunikacji interpersonalnej. |

**6 BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | **10** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | **15** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 2 | 5 |
| *Opracowanie recenzji fragmentu filmu* | 2 | 2 |
| *Samodzielne studiowanie literatury* | 6 | 8 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | **25** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.A04.PW | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Autoprezentacja i budowanie marki osobistej***  *Personal branding* |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | mgr Katarzyna Nowakowska |
| **1.6. Kontakt** | e-mail: katarzyna.nowakowska@ujk.edu.pl; tel. 601 634 223 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenia dydaktyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach, Wydział Humanistyczny |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia w parach, praca w grupach, wykorzystanie technicznych środków dydaktycznych (prezentacja multimedialna), praca z tekstem, praca z fragmentami filmów |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Leary, M., Wywieranie wrażenia na innych. O sztuce autoprezentacji, Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk 2012.  Dzieńdziora J., Grzesiak M., Wróbel M., Marka osobista w kształtowaniu kariery zawodowej, Wyd. Difin, Warszawa 2020. |
| **uzupełniająca** | Stojanowska E., Możliwości i ograniczenia w kreowaniu własnej atrakcyjności interpersonalnej, Wyd. Akademii Pedagogiki Specjalnej, Warszawa 2002. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Nabycie przez studenta znajomości pojęcia autoprezentacji i marki osobistej.  C2. Poprawnie zastosowanie odpowiednich strategii autoprezentacji w zaaranżowanych na zajęciach sytuacjach. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. Wprowadzenie do autoprezentacji: style autoprezentacyjne, potrzeby zaspakajane przez autoprezentację, typy komunikatów autoprezentacyjnych. 2. Komunikacja werbalna i niewerbalna w autoprezentacji. 3. Zasady kształtowania atrakcyjności interpersonalnej. 4. Zasady budowania marki osobistej. 5. Kreowanie marki osobistej. 6. Kształtowanie pożądanego wizerunku i marki osobistej w budowaniu kariery zawodowej. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę na temat różnych form przekazu w zakresie komunikacji społecznej | FILA1A\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi zinterpretować wybrane aspekty marki osobistej | FILA1A\_U07 |
| U02 | potrafi przeanalizować komunikat autoprezentacyjny na poziomie werbalnym i niewerbalnym | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji komunikacyjnych oraz doskonali te umiejętności | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Przygotowanie recenzji fragmentu filmu** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna na zajęciach** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | Student zna wybrane terminy z zakresu autoprezentacji i budowania marki osobistej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Wykazał się obecnością na 60% zajęć. |
| **3,5** | Student zna wybrane terminy z zakresu autoprezentacji i budowania marki osobistej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Wykazał się obecnością na 70% zajęć. |
| **4** | Student zna wybrane terminy z zakresu autoprezentacji i budowania marki osobistej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny na zajęciach.  Wykazał się obecnością na 80% zajęć. |
| **4,5** | Student zna wybrane terminy z zakresu autoprezentacji i budowania marki osobistej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia z zakresu technik autoprezentacji oraz budowania marki osobistej.  Wykazał się obecnością na 80% zajęć. |
| **5** | Student zna wybrane terminy z zakresu autoprezentacji i budowania marki osobistej. Opanował wiedzę przekazaną podczas zajęć oraz zawartą w literaturze podstawowej.  Jest aktywny podczas zajęć, pracuje indywidualnie i grupowo realizując różnorodne ćwiczenia z zakresu technik autoprezentacji oraz budowania marki osobistej.  Wykazał się obecnością na ponad 80% zajęć. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | ***15*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 2 | 5 |
| *Samodzielne studiowanie literatury* | 8 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.A04.PW** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Jak się uczyć?***  ***How to learn?*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Agata Chrobot |
| **1.6. Kontakt** | agata.chrobot@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metoda podająca, problemowa |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | 1. M. Szurawski, Pamięć, Łódź 2013  2. M. Szurawski, Pamięć i intelekt, Łódź 2008  3. M. Hoffman, J. Misiek-Zbierska, Techniki szybkiego czytania i rozwoju intelektu, Poznań 2001 |
| **uzupełniająca** | 1. H. Alder, Jak podwyższyć swoją inteligencję, Warszawa 2000  2. D. O’Brien, Sztuka zapamiętywania, Warszawa 2001  3. V. Birkenbihl, Jak szybko i łatwo nauczyć się języka, Katowice 1999 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1- Nauka efektywnego i szybkiego uczenia się.  C2- Nauka szybkiego czytania.  C3- Rozwijanie inteligencji językowej. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Zarządzanie czasem.  2. Etapy i mechanizmy zapamiętywania (skupienie uwagi, kodowanie nowych informacji, łańcuchowa metoda zapamiętywania (ŁMZ),  zakładkowe metody zapamiętywania (ZMZ), technika słów zastępczych (TSZ), utrwalenie śladów pamięciowych, odtwarzanie)  3. Techniki szybkiego czytania i rozwoju intelektu (koncentracja, poszerzenie pola widzenia, pamięć fotograficzna, miękkie patrzenie) |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Zna zasady funkcjonowania pamięci i metody zapamiętywania (ZMZ), zna techniki słów zastępczych (TSZ) i tworzenia map myśli przydatnych w uczeniu się języków. | FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi w praktyce stosować technikę słów zastępczych (TSZ) i tworzyć mapy myśli w procesie uczenia się języków. Umie korzystać z poznanych na ćwiczeniach mechanizmów zapamiętywania | FILA1A\_U02 |
| U02 | Potrafi szybciej przeczytać tekst i przyswoić informacje w nim zawarte. | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Odczuwa potrzebę ustawicznego kształcenia i doskonalenia metod szybkiego i efektywnego uczenia się. | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 50-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne wykonanie zadań domowych |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych |
| **4** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, udział w dyskusjach |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, regularny udział w dyskusjach |
| **5** | prawidłowe wykonanie na kolokwium 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy, regularne i poprawne wykonanie zadań domowych, czynny i twórczy udział w dyskusjach |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | ***15*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.E61.DA | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Dialekty języka angielskiego**  *Varieties of English* |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia I stopnia licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Sylwester Łodej |
| **1.6. Kontakt** | sylwester.lodej@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Burchfield, and John Algeo. 1992-2001. *The Cambridge history of the English language. Volumes V-VI*. Cambridge: Cambridge University Press. |
| **uzupełniająca** | Hickey, Raymond. 2011. *Legacies of colonial English: studies in transported dialects*. Cambridge: Cambridge University Press.  Upton, Clive, and John David Allison Widdowson. 2006. *An atlas of English dialects*. London: Routledge. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   **C1.** Zapoznanie studentów podstawami dialektologii i metodologią opisu geograficznych wariantów języka angielskiego  **C2.** Omówienie najważniejszych odmian języka angielskiego: opis leksyki, fonologii i cech składniowych. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Warianty języka angielskiego: Anglia, Szkocja, Irlandia, Ameryka Północna (USA, Kanada), Australia i Nowa Zelandia, Afryka, Indie, basen Morza Karaibskiego, Pidgin English, języki kreolskie powstałe na bazie języka angielskiego. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące dialektologii | FILA1A\_W01 |
| W02 | ma uporządkowaną wiedzę ogólną na temat dialektów języka angielskiego | FILA1A \_W02 |
| W03 | ma świadomość dialektalnej zmienności języka angielskiego i jej powiązań z różnymi poziomami struktury języka oraz aspektami społecznymi | FILA1A \_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi właściwie analizować cechy dialektalne charakterystyczne dla języka angielskiego, potrafi posługiwać sie językoznawczymi paradygmatami pojęciowymi typowymi dla dialektologii | FILA1A \_U03 |
| U02 | ma umiejętności językowe odpowiednie dla opisu dialektów oraz potrafi wypowiadać się o dialektach języka angielskiego | FILA1A \_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego angielskiego obszaru językowego | FILA1A \_K01 |
| K02 | ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy z zakresu opisu dialektów języka angielskiego | FILA1A \_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów kształcenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |
| **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań testowych i projektu |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **15** |
| *Udział w wykładach\** | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **60** |
| *Przygotowanie do wykładu\** | 15 | 40 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 20 | 10 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **75** | **75** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E65.AD** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do analizy dyskursywnej***  ***Introduction to Discourse Analysis*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Michał Robak |
| **1.6. Kontakt** | michał.robak@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład problemowy, wykład konwersatoryjny, wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, metoda eksponująca (pokaz multimedialny) i aktywizująca (dyskusja, projekt grupowy, projekt indywidualny) |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Paltridge, B. (2006) Discourse Analysis. London |
| **uzupełniająca** | Brown, G.., Yule, G.. (2008) Discourse Analysis. Cambridge.  Awdiejew A., Gramatyka interakcji werbalnej. UJ, Kraków 2004  Awdiejew A., Habrajska G., Wprowadzenie do gramatyki komunikacyjnej. T.1 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 Zapoznanie studentów z rozwojem badań nad analizą dyskursywną.  C2 Umożliwienie studentom rozumienia struktury współczesnego języka angielskiego poprzez analizę dyskursu.  C3 Wprowadzenie do metod analizy dyskursywnej. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   I. Definicja tekstu i dyskursu, interdyscyplinarność i wielość paradygmatów badawczych  1 Podejście kognitywno-retoryczne i kognitywno-dyskursywne w badaniach dyskursu (Analiza dyskursu jako analiza  świadomości)  2. Podejścia kauzalno-genetyczne i ugruntowane w badaniach dyskursu (analiza dyskursu medialnego)  II. Język i system językowy. Komunikacyjne poziomy języka  III. Organizacja poziomu ideacyjnego  10. Obraz ideacyjny a standard semantyczny  11. Jednostki tekstowe a jednostki komunikacyjne  12. Struktura komunikatu  13. Rozkład predykatywny a teoria części mowy  IV. Poziom interakcyjny gramatyki  1. Teoria aktów mowy  2. Struktura interakcji  3. Typologia operatorów interakcyjnych  V. Poziom organizacji tekstu.  1.Gramatyka parafrazowania  2. Operatory organizacji tekstu i dyskursu  3. Organizacja gatunków dyskursu |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma wiedzę ogólną na temat badań i analizy dyskursu w języku angielskim | FILA1A\_W03 |
| W02 | Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań i analizy dyskursu w języku angielskim, ma świadomość złożoności i interdyscyplinarności badań analizy dyskursu | FILA1A\_W06 |
| W03 | Ma świadomość złożoności i interdyscyplinarności badań analizy dyskursu | FILA1A\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Umie samodzielnie analizować dyskurs w języku angielskim z wykorzystaniem słowników i leksykonów historycznych | FILA1A\_U02 |
| U02 | potrafi właściwie analizować i rekonstruować przebieg konkretnych zjawisk i relacji językowych w języku angielskim | FILA1A\_U03 |
| U03 | ma umiejętności językowe i analityczne oraz potrafi przeprowadzić analizę językoznawczą dyskursu mówionego i pisanego. | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej  aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu | FILA1A\_K01 |
| K02 | ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego angielskiego obszaru językowego oraz cywilizacji | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Wykonanie w trakcie kolokwium51-60% zadań. Projekt oceniony na 6 p. w skali 10-punktowej. Aktywność podczas dyskusji |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 61-70% zadań. Projekt oceniony na 7 p. w skali 10-punktowej. Aktywność podczas dyskusji |
| **4** | Wykonanie w trakcie kolokwium 71-80% zadań. Projekt oceniony na 8 p. w skali 10-punktowej. Aktywność podczas dyskusji |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 81-90% zadań. Projekt oceniony na 9 p. w skali 10-punktowej. Aktywność podczas dyskusji |
| **5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 91-100% zadań. Projekt oceniony na 10 p. w skali 10-punktowej. Wyjątkowa aktywność podczas dyskusji. Samodzielne podjęcie działań zwiększających wiedzę i umiejętności w zakresie treści przedmiotu |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***70*** | ***85*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 30 | 40 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 30 | 30 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 10 | 15 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E59.EP** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Elementy pragmatyki***  ***Introduction to Pragmatics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Oskar Gawlik |
| **1.6. Kontakt** | oskar.gawlik@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | metoda podająca |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | May, J. 2004. Introduction to Pragmatics. Blackwell Publishing. |
| **uzupełniająca** | Levinson. 1986. Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Zapoznanie studentów z problemem opisu języka angielskiego z punktu widzenia pragmatyki językowej. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1) Zdefiniowanie pragmatyki jako działu językoznawstwa  2)Kontekst, implikatura, presupozycja i referencja  3)Akty mowy  4) Zasada kooperacji językowej  5) Teoria relewancji  6)Analiza konwersacji  7) Metapragmatyka  8) Pragmatyka a kultura |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii angielskiej, a zwłaszcza pragmatyki jako dziedziny językoznawstwa, w relacji do innych dziedzin naukowych oraz o specyfice obiektów badań filologicznych | FILA1A\_W01 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02 |
| U02 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na filologii angielskiej kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Napisanie kolokwium na poziomie 60-65% |
| **3,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 66-74% |
| **4** | Napisanie kolokwium na poziomie 74-84% |
| **4,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 85-90% |
| **5** | Napisanie kolokwium na poziomie 90-100% |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 15 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | ***10*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 5 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E62.KA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Komputerowa analiza tekstu***  ***Computer text analysis*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Łukasz Stolarski |
| **1.6. Kontakt** | lukasz.stolarski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metody podające: wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym i z komputerowymi bazami danych  Metody problemowe: analiza przypadków, dyskusja  Metody praktyczne: ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Lindquist, H. 2009 Corpus linguistics and the description of English. Edinborough:  Edinborough University Press.  McEnery, T. Hardie, A. 2012 Corpus linguistics: method, theory and practice. Cambridge: Cambridge University Press. |
| **uzupełniająca** | Anderson, W., Corbett J. 2009 Exploring English with online corpora: An introduction. Basingstoke: Palgrave Macmillan.  Aijmer, K. 2010 Corpora and language teaching. Amsterdam [u.a.]: Benjamins.  O'Keeffe, A., McCarthy M., Carter, R. 2007 From corpus to classroom: language use  and language teaching. Cambridge: Cambridge University Press.  Ponadto:  Wybrane narzędzia internetowe, software offline i bazy tekstowe online i offline. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Wiedza - Zapoznanie studentów z metodologią i narzędziami komputerowej analizy tekstu.  C2. Umiejętności – Umiejętność praktycznego stosowania zdobytej wiedzy przy badaniach korpusowych nad językiem angielskim  C3. Kompetencje społeczne - uświadomienie roli ciągłego wzbogacania wiedzy oraz umiejętności językowych |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Wprowadzenie do językoznawstwa korpusowego. Kryteria konstruowania korpusu językowego. Korpusy językowe i tradycja analizy tekstów w opisie filologicznym języka angielskiego.  2. Wybrane narzędzia analizy tekstowej online (BNC, COCA, MICASE) i offline (Wordsmith, Antconc).  3. Interpretowanie danych korpusowych - analiza jakościowa.  4. Reprezentatywność materiału korpusowego. Częstotliwość wystąpień zjawisk językowych.  5. Badania leksykalne, gramatyczne i fonetyczne z wykorzystaniem metodologii analizy tekstu.  6. Wykorzystanie podstawowych metod statystycznych przy analizie wybranych zagadnień językowych.  7.Kontekstualizacja tekstów korpusowych. Aspekty socjolingwistyczne w analizie tekstu.  8.Komputerowa analiza tekstu w językoznawstwie współczesnym i historycznym języka angielskiego.  9.Ćwiczenia praktyczne z zakresu komputerowej analizy tekstu. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z  naukami stycznymi, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin | FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z komputerowej  analizy tekstu w odniesieniu do badań na językiem angielskim, posługuje się paradygmatami  badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów  badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i  społecznych | FILA1A\_U03 |
| U02 | umie krytycznie oceniać posiadaną wiedzę i kompetencje zawodowe oraz stale je aktualizować  poprzez ustawiczne dokształcanie się | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej kompetencji odnoszących się do  statystyki, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 50-60% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **3,5** | 61-70% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4** | 71-80% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4,5** | 81-90% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **5** | 91-100% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***10*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 10e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***40*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 30 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E60.SJ** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wybrane zagadnienia ze statystyki językoznawczej***  ***Linguistic Statistics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Łukasz Stolarski |
| **1.6. Kontakt** | lukasz.stolarski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metody podające: opis, objaśnienie, wykład informacyjny  Metody problemowe: wykład problemowy, wykład konwersatoryjny  Metody praktyczne: ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Rumsey, D. 2003 Statistics for Dummies. Wiley Publishing, Inc.  Peck, R., Olsen, Ch., Devore, J. 2001 Introduction to Statistics & Data Analysis.  Brooks/Cole |
| **uzupełniająca** | Rumsey, D. 2009 Statistics for Dummies II. Wiley Publishing, Inc.  Johnson, K. 2008 Quantitative Methods in Linguistics. Bclackwel Publishing |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Zaznajomienie studentów z podstawami metodami obliczeń statystycznych oraz ukazanie studentom potrzeby stosowania metod statystycznych przy pisaniu prac naukowych zarówno z językoznawstwa jak i innych nauk humanistycznych  C2. Umiejętności - Wyposażenie studentów w aparat pojęciowy niezbędny do zrozumienia literatury z zakresu teorii statystycznych, a tym samym umożliwiający zainteresowanym podjęcie dalszych studiów w tym kierunku |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1 Podstawowa terminologia statystyczna  2. Sposoby obrazowania danych statystycznych – tworzenie tabel i wykresów  3. Typy podsumowań danych kategorycznych i numerycznych: średnia arytmetyczna, mediana, odchylenie standardowe, wyliczanie  procentów, percentyli, itp.  4. Wyliczanie marginesu błędu dla danych kategorycznych i numerycznych  5.Wyliczanie marginesu błędu dla różnicy między dwoma wynikami procentowymi i dwoma wynikami numerycznymi  6. Najczęściej stosowane wzory testowania hipotez: test na prawdopodobieństwo w przypadku jednej próby dla danych numerycznych, test na prawdopodobieństwo w przypadku jednej próby dla danych kategorycznych, test na prawdopodobieństwo porównujący dwie próby dla danych numerycznych, test na prawdopodobieństwo porównujący dwie próby dla danych kategorycznych |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z  naukami stycznymi, takimi jak statystyka, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin | FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu statystyki w odniesieniu do badań na językiem angielskim, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych | FILA1A\_U03 |
| U02 | umie krytycznie oceniać posiadaną wiedzę i kompetencje zawodowe oraz stale je aktualizować  poprzez ustawiczne dokształcanie się | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej kompetencji odnoszących się do  statystyki, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 50-60% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **3,5** | 61-70% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4** | 71-80% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **4,5** | 81-90% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |
| **5** | 91-100% powierzonych studentowi prawidłowo wykonanych zadań |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***15*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 5+10e-learning | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***10*** | ***10*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 5 | 5 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 5 | 5 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***25*** | ***25*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **1** | **1** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E52.HW** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Historia Wielkiej Brytanii***  ***History of Great Britain*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | prof. zw. dr hab. Waldemar Kowalski |
| **1.6. Kontakt** | waldemar.kowalski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenie dydaktyczne UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin ustny |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład z elementami prezentacji multimedialnych |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | David Crouch, Medieval Britain, c.1000–1500, (Cambridge, 2017)  Robert Bucholz, Newton Key, Early Modern England, 1485-1714: A Narrative  History (Chichester, 2009);  Ellis Wasson, A History of Modern Britain: 1714 to the  Present (Chichester, 2009); |
| **uzupełniająca** | Kenneth O. Morgan, ed. The Oxford History of Britain (Oxford, 2001);  Henryk S. Zins, Historia Anglii (Wrocław, 2001);  Thomas C. Smout, A History of the Scottish People, 1560-1830 (London, 1981); Thomas M. Devine, The Scottish Nation, 1700-2000 (London-New York, 2000); |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *C-1 Zyskanie wiedzy o najważniejszych wydarzeniach w historii narodów Wysp Brytyjskich jako procesie przyczynowo skutkowym*  *C-2 Poznawanie wydarzeń z dziejów społecznych i gospodarczych jako istotnych czynników kształtujących rozwój kultury i literatury narodów Wysp Brytyjskich*  *C-3 Poznawanie metod krytycznej analizy i interpretacji tekstów źródłowych oraz dróg zdobywania wiedzy o historii narodów Wysp Brytyjskich.* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Celtowie i ich kultura na Wyspach Brytyjskich  Podbój rzymski i dziedzictwo Rzymian  Inwazja anglosaska, heptarchia. Rozwój chrześcijaństwa. Spuścizna kultury anglosaskiej  Najazdy Wikingów  Podbój normański. Wpływ cywilizacji feudalnej na kulturę narodów Wysp Brytyjskich  Anglia za panowania Plantagenetów. Magna Carta. Rozwój Parlamentu. Wojna Stuletnia, Wojna Dwóch Róż  Anglia doby Tudorów. Reformacja religijna w Anglii i Szkocji oraz kultura renesansowa  Panowanie Stuartów – Unia Koron. Kolonizacja Irlandii oraz początki eksploracji Ameryki Północnej. Wojna domowa, ‘chwalebna rewolucja ‘ i początki monarchii parlamentarnej  Unia Parlamentów; Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii w XVIII i XIX wieku. Rewolucja przemysłowa.  Społeczeństwo wiktoriańskie i jego kultura. Rozwój Imperium Brytyjskiego.  Okres I i II Wojny Światowej. Kryzys ekonomiczny i rozpad imperium. Kultura narodów Wysp Brytyjskich w 50-tych- 70-tych latach XX w.  Przemiany polityczne i społeczne w Zjednoczonym Królestwie w drugiej połowie XX i na progu XXI wieku |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań kulturoznawczych dotyczących obszaru  języka angielskiego, zna terminologię z zakresu badań nad obszarem kulturowym języka angielskiego | FILA1A\_W05 |
| W02 | ma wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu subdyscyplin filologii angielskiej oraz interdyscyplinarnych powiązaniach filologii angielskiej z innymi naukami humanistycznymi oraz z naukami stycznymi, zna terminologię z zakresu tych subdyscyplin | FILA1A\_W06 |
| W03 | ma wiedzę dotyczącą anglojęzycznej komunikacji w różnych sferach doświadczenia społecznego; rozumie istotę i strukturę dyskursywnego rozwarstwienia anglojęzycznej komunikacji społecznej | FILA1A\_W08 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności posługiwania się zdobytą wiedzą przedmiotową i teoretyczną z zakresu języka, literatury i kultury krajów anglojęzycznych, posługuje się paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w celu samodzielnego formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich wyborów w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych | FILA1A\_U03 |
| U02 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów, badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia wniosków w języku angielskim | FILA1A\_U04 |
| U03 | umie krytycznie oceniać posiadaną wiedzę i kompetencje zawodowe oraz stale je aktualizować poprzez ustawiczne dokształcanie się | FILA1A\_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| W03 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| K01 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |
| K02 | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | 51% poprawnych odpowiedzi |
| **3,5** | 52-70% poprawnych odpowiedzi |
| **4** | 71-83% poprawnych odpowiedzi |
| **4,5** | 83-95% poprawnych odpowiedzi |
| **5** | 95-100% poprawnych odpowiedzi |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***35*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E54.KW** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Kultura Wielkiej Brytanii***  ***British Culture*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Agnieszka Szwach |
| **1.6. Kontakt** | aszwach@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład konwersatoryjny, dyskusja wielokrotna, metoda przewodniego tekstu, prezentacja |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Christopher, D., British Culture an Introduction, 2006  Higgings, M., Smith C., and John Storey The Cambridge Companion to Modern  British Culture, 2010  Whittaker, A., Britain: Be Fluent in British Life and Culture, 2009 |
| **uzupełniająca** | Childs, P., Encyclopedia of Contemporary British Culture, 1999  Lipoński, W., Dzieje kultury brytyjskiej, 2005 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *C-1 Zapoznanie słuchaczy z dorobkiem kultury brytyjskiej po 1945 roku*  *C-2 Analiza i interpretacja wydarzeń kulturalnych w odniesieniu do wydarzeń historycznych oraz sytuacji polityczno-gospodarczej*  *C-3 Krytyczna analiza i interpretacja wybranych tekstów źródłowych. Wskazanie dostępnych materiałów oraz sposobów zdobywania wiedzy o kulturze brytyjskiej* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Wielka Brytania okresu II wojny światowej i późnych lat 40-tych: powstanie państwa opiekuńczego, rozwój komedii oraz ‘police  drama’, nurt realistyczny w kinie brytyjskim, modernizm  2.Lata 1950-te: powstanie społeczeństwa konsumpcyjnego, kultura masowa i młodzieżowa, rozwój telewizji komercyjnej,  subkultura lat 50-tych: wpływ rock’n’roll’a, awangarda, eskpresjonizm abstrakcyjny, socjo-realizm w kinie i malarstwie, rozwój  filmu dokumentalnego, pop-art  3.Wielka Brytania lat 60-tych: fenomen społeczeństwa przyzwalającego (permissive society)  4.Kryzys lat 70-tych: sztuka konceptualna, kino niezależne, filmy historyczne, subkultura lat 70-tych  5.Wielka Brytania za rządów Margaret Thatcher: komercjalizacja sztuki, powstanie i rozwój soap-operas, satyra polityczna w  telewizji i w kinie  6.Lata 1990-te ‘Cool Britannia’, Britpop, Britart  7. Wielokulturowość we współczesnej sztuce brytyjskiej |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma uporządkowana wiedzę ogólną, obejmującą terminologię z zakresu wiedzy o kulturze | FILA1A\_W05 |
| W02 | Orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym Wielkiej Brytanii. Ma wiedzę na temat obecnie  występujących tendencji społeczno-kulturalnych w tym kraju | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Analizuje wydarzenia kulturowe w odniesieniu do tła społeczno-politycznego i ekonomicznego | FILA1A\_U04 |
| U02 | Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne w obszarze języka angielskiego wykorzystując do tego celu różne media | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
|  | **3** | Wykonanie projektu i egzamin zaliczone w przedziale: 51-60% |
| **3,5** | Wykonanie projektu i egzamin zaliczone w przedziale: 61-70%. Sporadyczna aktywność podczas dyskusji |
| **4** | Wykonanie projektu i egzamin zaliczone w przedziale: 71-80%. Aktywność podczas dyskusji. |
| **4,5** | Wykonanie projektu i egzamin zaliczone w przedziale: 81-90%. Stała aktywność podczas dyskusji. |
| **5** | Wykonanie projektu i egzamin zaliczone w przedziale: 91-100%. Twórcza aktywność podczas dyskusji. Samodzielne podjęcie działań zwiększających wiedzę i umiejętności w zakresie treści przedmiotu. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***15*** |
| *Udział w zajęciach* | 20+10e-learning | 15 e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***35*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E56.RKA** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Realioznawstwo krajów anglojęzycznych***  ***Life and Institutions of English Speaking Countries*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Krzysztof Kasiński |
| **1.6. Kontakt** | k.kasinski@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, prelekcja, praca ze źródłem drukowanym, pokaz, pokaz z opisem, prezentacje multimedialne |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | MacDowell D. Britain In Close-up. Longman. Harlow 2010.  Fiedler E. America in Close-up. Pearson. Harlow 2001. |
| **uzupełniająca** | Bromhead P. Life In Modern Britain. Longman. Harlow 2010  Bromhead P. Life In Modern America. Longman. Harlow 2003 |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   *C1. Wiedza - zapoznanie słuchaczy z najważniejszymi elementami geografii i problemów ludnościowych i społecznych krajów anglojęzycznych oraz problemami polityki, gospodarki i instytucjami rządowymi krajów anglojęzycznych*  *C2. Umiejętności – przygotowanie do samodzielnej analizy różnych systemów społecznych i politycznych*  *C3. Kompetencje społeczne – kształtowanie postawy otwartości i tolerancji, uwrażliwianie na tematykę i problemy społeczne* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Podstawowe informacje dotyczące geografii, systemów politycznych, edukacji, systemów prawnych, społeczeństw i elementów kultury Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz Wielkiej Brytanii  2. Podstawowe informacje dotyczące geografii, systemów politycznych, edukacji, systemów prawnych, społeczeństw i elementów kultury krajów anglosaskich oraz anglojęzycznych, w tym należących do Wspólnoty Brytyjskiej (Kanada, Australia i Nowa Zelandia, RPA, Jamajka, Singapur, Malta). |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma wiedzę o instytucjach kultury i rozumie tendencje występujące we współczesnym życiu  kulturalnym i społecznym w ramach obszaru kulturowego języka angielskiego | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji różnego typu tekstów,  badania zjawisk kulturowych i społecznych, a także merytorycznej argumentacji oraz uzasadnienia  wniosków w języku angielskim | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie  otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | prawidłowe wykonanie na egzaminie 51-60 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy |
| **3,5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie 61-70 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy. |
| **4** | prawidłowe wykonanie na egzaminie 71-80 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy. |
| **4,5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie 81-90 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy. |
| **5** | prawidłowe wykonanie na egzaminie 91-100 % powierzonych studentowi zadań i testów sprawdzających poziom opanowanej wiedzy. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **15** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 15 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **60** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 20 | 30 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 20 | 25 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 5 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E58.WLAM** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Współczesna literatura amerykańska***  ***Contemporary American literature*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Anna Szczepanek-Guz |
| **1.6. Kontakt** | Anna.szczepanek@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Praca z tekstem: analiza i interpretacja, metoda podawcza – elementy wykładu |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Teksty omawianych utworów wraz z opracowaniami (wstępy, posłowia)  Baym, Nina, Wayne Franklin, Philip F. Gura, and Arnold Krupat. The Norton  Anthology of American Literature: Volume E. New York: W. W. Norton & Co,  2007. Print.  McMichael, George L. Anthology of American Literature: Vol. 2. Upper Saddle  River, NJ: Pearson/Prentice Hall, 2007. Print  The Heath Anthology of American Literature: vol.E. Contemporary: 1945 to Present Boston u.a.: Houghton Mifflin Co, 2006. Print.  Hart, James D, and Phillip Leininger. The Oxford Companion to American Literature. New York: Oxford University Press, 1995. Print |
| **uzupełniająca** | Bode, Carl. Highlights of American Literature. Washington, D.C: U.S.  Lewicki, Zbigniew. A Handbook of American Literature: For Students of English. Warsaw: Cultural Section, US Embassy, 1990. Print.  Ruland, Richard. From Puritanism to Postmodernism. Routledge, 2016. Print. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1-zapoznanie studentów z historią literatury amerykańskiej w zarysie od początków XX w.  C2- zaznajomienie z najważniejszymi dziełami literatury amerykańskiej w aspekcie chronologicznym  C3- ukazanie gatunków literackich, prądów oraz idei, które są charakterystyczne dla literatury amerykańskiej  C4-ukształtowanie umiejętności analizy/interpretacji omawianych utworów literackich  C5- kształtowanie zdolności pracy indywidualnej i organizacji zadań w czasie zgodnie z wymogami wyznaczonymi planem. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. Modernizm/ powieść lat 20-tych (F.S. Fitzgerald, Ernest Hemingway) 2. Literatura Południa (William Faulkner, Flannery O'Connor, John Steinbeck) 3. Wybór poezji XX wieku (T.S. Eliot, Ezra Pound, William Carlos Williams, Wallace Stevens, E.E. Cummings, Elisabeth Bishop, Robert Frost, Frank O'Hara ,Sylvia Plath) 4. Literatura lat 50-tych (Arthur Miller, Tennessee Williams, David J.Salinger) 5. Proza lat 60-tych i 70-tych (Ken Kesey, Kurt Vonnegut, John Updike , Vladimir Nabokov, Saul Bellow, Isaac Bashevis Singer, Philip Roth) 6. Literatura etniczna (literatura afro-amerykańska, literatura Rdzennych Amerykanów, literatura azjo-amerykańska, Chicano) 7. Literatura kanadyjska w języku angielskim (Michael Ondaatje, Alice Munro, M. Atwood) 8. Postmodernizm (Thomas Pynchon, John Barth, Don DeLilo) 9. Współczesne opowiadania amerykańskie: J. Carver, G. Saunders, |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada znajomość tekstów literatury amerykańskiej najbardziej charakterystycznych dla danego okresu w ujęciu chronologicznym i problemowym; rozpoznaje główne nurty literatury i kultury amerykańskiej | FILA1A\_W02 |
| W02 | Zna i rozumie terminologię dotyczącą literatury amerykańskiej na przykładach wybranych pozycji literackich | FILA1A\_W04 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi analizować i interpretować utwory literackie z zakresu literatury amerykańskiej za pomocą typowych metod analizy i interpretacji, uwzględniając formalne ukształtowanie wypowiedzi i ich miejsce w procesie historycznokulturowym | FILA1A\_U04 |
| U02 | Komunikuje się w języku angielskim z zastosowaniem profesjonalnej terminologii właściwej dla nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest otwarty na nowe idee, wykazuje się tolerancją wobec innych kultur oraz postaw poznanych dzięki literaturze amerykańskie | FILA1A\_K01 |
| K02 | Wykazuje świadomość wpływu literatury amerykańskiej na rozwój kultury i literatury europejskiej i światowej | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 51-60 % |
| **3,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 61-70 % |
| **4** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 71-80 % |
| **4,5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: 81-90 % |
| **5** | student prawidłowo realizuje wartość procentową powierzonych mu zadań: pow. 91 % |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 10+10e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***70*** | ***80*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 30 | 40 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 20 | 20 |
| *Kwerenda biblioteczna,* | 15 | 15 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej* | 5 | 5 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.E57.WLAN** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Współczesna literatura angielska***  ***Contemporary English Literature*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr hab. Grzegorz Trębicki prof. UJK |
| **1.6. Kontakt** | grzegorz.trebicki@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | wykład -15 / 10, ćwiczenia – 15 / 10 |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach dydaktycznych UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Egzamin, zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | wykład informacyjny, praca ze źródłem drukowanym, dyskusja grupowa,  ćwiczenia przedmiotowe, praca z materiałami audiowizualnymi |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Alexander, M. 2000 A History of English Literature. New York: Palgrave.  Baldick, C. 1991 The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms. Oxford:  OUP.  Sikorska L. A Short History of English Literature, Poznań: Wydawnictwo  Poznańskie.  Zgorzelski, A., Lectures on British Literature, Lublin: UMCS, 2008.  Teksty omawianych utworów wraz z opracowaniami (wstępy, posłowia, itp.)  w języku angielskim. Dodatkowo opracowania polskie błędy przekłady z  angielskiego. |
| **uzupełniająca** | Head, D. 2002 The Cambridge Introduction to Modern British Fiction, 1950–  2000. Cambridge: CUP.  Diniejko A.2008 The Condition of England Debate in English Fiction.  Warszawa: Uniwersytet Warszawski.  Jarniewicz, J. 1994 The Uses of the Commonplace in Contemporary British  Poetry. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 –usystematyzowanie podstawowej wiedzy z zakresu współczesnej literatury angielskiej  C2 – zapoznanie z możliwościami interpretowania i analizowania tekstów literackich z użyciem odpowiednich metodologii i terminologii badań literaturoznawczych  C3 – kształtowanie postawy otwartej na dziedzictwo kulturowe krajów angielskiego obszaru językowego |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)*** * Wybór prozy brytyjskiej II-ej połowy XX-ego wieku: William Golding: Lord of the Flies; Muriel Spark The Prime of Miss Jean Brodie; Anthony Burgess: Clockwork Orange; John Fowles: The French Lieutenant’s Woman; Salman Rushdie: Midnight’s Children; Timothy Mo: Sour Sweet; Anita Brookner: Hotel du Lac; Ian McEwan: The Child in Time; David Lodge: Nice Work; Zadie Smith: White Teeth (fragmenty, i/lub inne pozycje). * Wybór poezji brytyjskiej XX-ego wieku: W. H. Auden; Dylan Thomas; Craig Raine; Philip Larkin; Ted Hughes; Seamus Heaney (i/lub inni autorzy). *  Wybór dramatu brytyjskiego II-ej połowy XX-ego wieku: Tom Stoppard, Samuel Beckett (i/lub inni autorzy). |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | W01 Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w relacji do innych nauk oraz o  specyfice przedmiotowej i metodologicznej filologii | FILA1A\_W01 |
| W02 | Zna podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań literaturoznawczych, ma  podstawową wiedzę z zakresu współczesnej literatury angielskiej | FILA1A\_W04 |
| W03 | Zna podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów literackich | FILA1A\_W04 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi właściwie analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich, kulturowych, społecznych i in. | FILA1A\_U02 |
| U02 | Ma umiejętności językowe w zakresie literaturoznawstwa i potrafi wypowiadać się na tematy związane z dyscypliną | FILA1A\_U01 |
| U03 | Potrafi samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować teksty literackie | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest otwarty na nowe idee i opinie, gotowy do weryfikacji swoich opinii | FILA1A\_K01 |
| K02 | Ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich  stałej aktualizacji w kontekście wykonywanego zawodu | FILA1A\_K02 |
| K03 | Ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego angielskiego obszaru językowego | FILA1A\_K01 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W03 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K02 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K03 | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | poprawne wykonanie 51-60 % zadań egzaminu końcowego |
| **3,5** | poprawne wykonanie 61-70 % zadań egzaminu końcowego |
| **4** | poprawne wykonanie 71-80 % zadań egzaminu końcowego |
| **4,5** | poprawne wykonanie 81-90 % zadań egzaminu końcowego |
| **5** | poprawne wykonanie 91-100 % zadań egzaminu końcowego |
| **ćwiczenia** | **3** | poprawne wykonanie 51-60 % zadań kolokwium. Ma najwyżej dwie nieobecności na zajęciach |
| **3,5** | poprawne wykonanie 61-70 % zadań kolokwium oraz sporadyczne udzielanie się w dyskusjach |
| **4** | poprawne wykonanie 71-80 % zadań kolokwium oraz regularny udział w dyskusjach |
| **4,5** | poprawne wykonanie 81-90 % zadań kolokwium oraz czynny regularny udział w dyskusjach |
| **5** | poprawne wykonanie 91-100 % zadań kolokwium oraz twórcze podejście do dyskusji (inicjacja, moderowanie) |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w wykładach* | 15 | 10 |
| *Udział w ćwiczeniach* | 15 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***20*** | ***30*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 10 | 20 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 10 | 10 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D27.TSB** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Tłumaczenia specjalistyczne - biznesowe***  ***Specialised Business Translation*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Ewa Piotrowska-Oberda |
| **1.6. Kontakt** | ewa.oberda@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski, polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną / egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – wykład informacyjny, warsztat, dyskusja, analiza przypadków |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Domański, P. 1994. Sztuka tłumaczenia tekstów angielskich. Warszawa: Wydawnictwo Veda  Dzierżanowska, H. 1988. Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego. Warszawa: PWN  Jopek-Bosiacka, A. 2006. Przekład prawny i sądowy. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN |
| **uzupełniająca** | Kierzkowska, D. 1991. Kodeks tłumacza sądowego. Warszawa: TEPIS  Kierzkowska, D. 2002. Tłumaczenie prawnicze. Warszawa: TEPIS  Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. 1994. Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN  Rybińska, Z., Kierzkowska, D. (red.) 1997. On the Practice of Legal and Specialised Translation. Warszawa: TEPIS |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C 1. Wiedza – Zapoznanie studentów ze sposobami budowania i doskonalenia warsztatu w zakresie tłumaczenia tekstów specjalistycznych; przedstawienie technik wykorzystywanych w pracy tłumacza tekstów specjalistycznych; przekazanie studentom wiedzy na temat zasad tłumaczenia tekstów specjalistycznych z różnych dziedzin na podstawie autentycznych materiałów  C 2. Umiejętności – Nabycie przez studentów praktycznych umiejętności umożliwiających wykonywanie pisemnych tłumaczeń specjalistycznych; opanowanie podstawowych koncepcji i terminologii specjalistycznej, zarówno definicji ogólnych, jak i zaawansowanego słownictwa (żargonu) w wybranych dziedzinach specjalizacji.  C 3 Kompetencje społeczne – Uczulenie studentów na problemy związane z użyciem nieprawidłowego słownictwa specjalistycznego wynikające z niedostatecznej wiedzy fachowej tłumacza oraz na konsekwencje błędnego tłumaczenia; wyrobienie nawyku samodzielnego dokształcania się i pogłębiania wiedzy w danej specjalizacji; wykształcenie zrozumienia konieczności pracy zespołowej przy większych zadaniach tłumaczeniowych. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kurs tłumaczeń specjalistycznych rozpoczyna się od omówienia podstaw tłumaczenia specjalistycznego, w tym różnych typów tekstów i gatunków tekstu, cech terminologii specjalistycznej oraz problemów ekwiwalencji w tekście specjalistycznym. W czasie zajęć studenci rozpoczną od analizowania koncepcji i strategii translatorskich związanych z danym ćwiczeniem tłumaczeniowym, a następnie, przy pomocy komputera (specjalistyczne oprogramowanie, glosariusz i słowniki internetowe oraz bazy danych) wykonują tłumaczenie pisemne w domu lub na zajęciach.  Kurs obejmuje następujące zagadnienia:  1. Tłumacz a tłumaczenie specjalistyczne.  2. Typy i gatunki tekstu specjalistycznego w przekładzie.  3. Podobieństwa i różnice pomiędzy leksyka a terminologią w przekładach specjalistycznych.  4. Metody i strategie w tłumaczeniu specjalistycznym.  5. Tłumaczenie tekstów handlowych.  6. Tłumaczenie tekstów technicznych.  7. Tłumaczenie tekstów medycznych.  8. Tłumaczenie tekstów ekonomiczno-finansowych.  9. Tłumaczenie tekstów prawniczych.  10. Wprowadzenie do tłumaczeń uwierzytelnionych.  W 4 i 5 semestrze omówione zostaną zagadnienia teoretyczne. Studenci będą także wykonywać tłumaczenia tekstów specjalistycznych o różnym stopniu zaawansowania. Natomiast semestr 6 poświęcony będzie całkowicie na praktycznym zastosowaniu zdobytej wiedzy, w tym strategii i technik tłumaczeniowych, oraz na analizie najczęściej popełnianych błędów. W semestrze 6 przedstawione zostaną także podstawowe zagadnienia związane z wykonywaniem tłumaczeń przysięgłych. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomości kompleksowej natury języka: rozpoznaje i rozróżnia gatunki i style (oficjalne i nieoficjalne) analizowanego tekstu; objaśnia struktury składniowe właściwe danym gatunkom tekstu; objaśnia znaczenia wskazanych form leksykalnych; potrafi wskazać wady i zalety zastosowania poszczególnych technik translatorskich; opisuje techniki i strategie tłumaczenia pisemnego tekstów specjalistycznych i biznesowych. | FILA1A\_W09 |
| W03 | Zna metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów specjalistycznych i biznesowych | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wyszukać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje z różnych źródeł: słowników  (w tym internetowych), encyklopedii, źródeł tekstowych, kompendiów, glosariuszy, stron internetowych z bazami danych dla tłumaczy. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Potrafi przygotować tłumaczenie w wybranym języku: skutecznie przekształca myśli w formę pisemną – planuje, organizuje i konstruuje tekst; stosuje poprawne i adekwatne formy językowe (gramatyczne, w tym składniowe, leksykalne) oraz dobiera właściwe środki interpunkcyjne w określonych typach/kontekstach wypowiedzi pisemnej oficjalnej i nieoficjalnej tekstów specjalistycznych i biznesowych | FILA1A\_U14 |
| U03 | Potrafi krytycznie oceniać tłumaczenia swoje i innych, w tym kompozycję czy poprawność językową, oraz poprawiać błędy w swoich i cudzych tłumaczeniach tekstów specjalistycznych i biznesowych. | FILA1A\_U15 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K03 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILAA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| W02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| W03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym, ma istotne luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym lub średnio zaawansowanym, ma luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 61-70 pkt. |
| **4** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu podstawowym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu średnio zaawansowanym. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 81-90 pkt. |
| **5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu zaawansowanym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 91-100 pkt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***90*** | ***80*** |
| *Udział w zajęciach* | 90 | 10+70e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **135** | **145** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 100 | 100 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 30 | 40 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie projektu* | 5 | 5 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***225*** | ***225*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **9** | **9** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D26.TU** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Tłumaczenia użytkowe***  ***General Practical Translation*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Ewa Piotrowska-Oberda |
| **1.6. Kontakt** | ewa.oberda@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski, polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład/Konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną / egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – wykład informacyjny, warsztat, dyskusja, analiza przypadków |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Belczyk, A. 2002. Poradnik tłumacza. Kraków: Idea  Bogucki, Łukasz. 2007. Zarys przekładoznawstwa dla studentów neofilologii. Łódź: Wyższa szkoła Studiów Międzynarodowych.  Piotrowska, Maria. 2003. Learning Translation – Learning the Impossible? A  Course of Tranlsation from English into Polish. Kraków: Universitas.  Selection of English Documents. 1998. Warszawa: Tepis Publishing House. |
| **uzupełniająca** | Baker, Mona. 1992. In Other Words. London: Routledge.  Hervey, S. 1992. Thinking Translation. A Course in Translation Method. London: Routledge. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C 1. Wiedza – Zapoznanie studenta z podstawowymi mechanizmami transferu językowego oraz współczesnymi zagadnieniami badań nad przekładem, obejmującymi takie zagadnienia jak konwencje translatorskie specyficzne dla danej kultury, tłumaczenia strategiczne, społeczne i kulturowe środowisko tłumacza, kreatywność.  C 2. Umiejętności – Kształtowanie umiejętności identyfikowania problemów translatorskich oraz technik ich rozwiązywania; kształtowanie praktycznych umiejętności transferu językowego oraz stosowania technik tłumaczeniowych.  C 3 Kompetencje społeczne – kształtowanie postawy tłumacza poszukującego właściwych rozwiązań translatorskich opierając się o analizę literatury, wykorzystanie technologii informacyjnej oraz współpracę z innymi specjalistami (tłumaczami przysięgłymi, ekonomistami, prawnikami). |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Tłumaczenie tekstów użytkowych polega na tłumaczeniu z języka angielskiego na polski tekstów wymagających nie tyle opanowania wyspecjalizowanego słownictwa z konkretnej dziedziny, ile umiejętności samodzielnego i kompetentnego przekładu tekstów humanistycznych. Zajęcia w ramach kursu poświęcone będą opanowaniu umiejętności wykonania przekładu poprawnego merytorycznie, gramatycznie i stylistycznie. Podczas pracy ze studentami będzie się między innymi zwracać uwagę na różnice interpunkcji angielskiej i polskiej, rejestry językowe czy odmienność stylu. Ważne będzie także wykształcenie właściwych nawyków (korzystanie z odpowiednich słowników, kompendiów, stron internetowych) i wychwytywanie podstawowych błędów. Teksty wybrane do ćwiczeń będą dobierane pod kątem trudności językowej, odpowiadającej aktualnej kompetencji filologicznej studentów.  Podstawowe zagadnienia omawiane w czasie ćwiczeń (w kolejności od 3 do 4 semestru):  I. Tłumacz – osobisty aspekt przekładu.  1. Różne znaczenia terminu ‘przekład’.  2. Rola tłumacza w procesie tłumaczenia.  3. Kompromis, kompensacja, kontekst.  4. Rodzaje decyzji podejmowanych przez tłumacza.  II. Etapy i rodzaje procesu translatorskiego.  1. Tłumaczenie jako proces.  2. Podział tekstu oryginału na jednostki translatorskie.  3. Edytowanie.  4. Rodzaje tłumaczeń (tłumaczenie wewnątrzjęzykowe, międzyjęzykowe, dosłowne, wolne, itp.)  III. Tekst – kwestie językoznawcze w procesie tłumaczenia.  1. Ekwiwalencja na poziomie leksykalnym.  2. Tłumaczenie na poziomie wyrazów, kolokacji, idiomów i przysłów.  3. Ekwiwalencja na poziomie gramatycznym.  4. Ekwiwalencja pragmatyczna.  5. Ekwiwalencja pozajęzykowa.  IV. Aspekty kulturowe w procesie tłumaczenia.  V. Granice i stopnie przekładalności. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomości kompleksowej natury języka: rozpoznaje i rozróżnia gatunki i style (oficjalne i nieoficjalne) analizowanego tekstu; objaśnia struktury składniowe właściwe danym gatunkom tekstu; objaśnia znaczenia wskazanych form leksykalnych; potrafi wskazać wady i zalety zastosowania poszczególnych technik translatorskich; opisuje techniki i strategie tłumaczenia pisemnego. | FILA1A\_W09 |
| W03 | Zna metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wyszukać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje z różnych źródeł: słowników  (w tym internetowych), encyklopedii, źródeł tekstowych, kompendiów, glosariuszy, stron  internetowych z bazami danych dla tłumaczy. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Potrafi przygotować tłumaczenie w wybranym języku: skutecznie przekształca myśli w formę pisemną – planuje, organizuje i konstruuje tekst; stosuje poprawne i adekwatne formy językowe (gramatyczne, w tym składniowe, leksykalne) oraz dobiera właściwe środki interpunkcyjne w określonych typach/kontekstach wypowiedzi pisemnej oficjalnej i nieoficjalnej | FA1A\_U14 |
| U03 | Potrafi krytycznie oceniać tłumaczenia swoje i innych, w tym kompozycję czy poprawność językową, oraz poprawiać błędy w swoich i cudzych tłumaczeniach. | FILA1A\_U15 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K03 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| W02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| W03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Odpowiedzi egzaminacyjne 61-70 pkt. |
| **4** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 81-90 pkt. |
| **5** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 91-100 pkt. |
| **ćwiczenia** | **3** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym, ma istotne luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym lub średnio zaawansowanym, ma luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 61-70 pkt. |
| **4** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu podstawowym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu średnio zaawansowanym. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 81-90 pkt. |
| **5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu zaawansowanym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 91-100 pkt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***90*** | ***80*** |
| *Udział w wykładach* | 30 | 20e-learning |
| *Udział w ćwiczeniach* | 60 | 30+30e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **110** | **120** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 40 | 50 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 50 | 50 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 20 | 20 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***200*** | ***200*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **8** | **8** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D25.WTP** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do teorii przekładu***  ***Introducion to Translation Studies*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Hanna Mijas |
| **1.6. Kontakt** | hanna.mijas@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Sala wykładowa UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny, dyskusja grupowa,  objaśnienia, prezentacje multimedialna |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Bassnett, S. 1991. Translation Studies. London: Routledge.  Hatim, B. 2004. Tranlsation – An Advanced Resource Book. London: Routledge.  Munday, J. 2001. Introducing Tranlslation Studies. London: Routledge. |
| **uzupełniająca** | Katan, D. 2009. Tranlsation as Intercultural Communication. London: Routledge.  Pieńkos, J. 2003. Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki. Zakamycze. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Wiedza – zaznajomienie studentów z głównymi nurtami badań nad przekładem w Polsce i na świecie, przedstawienie teorii  dotyczących procesów i mechanizmów tłumaczenia.  C2. Umiejętności – umożliwienie zrozumienia uniwersalnego charakteru komunikacji przekładowej, rozwijanie umiejętności  dostrzegania różnych aspektów i kontekstów działalności przekładowej oraz artykułowanie własnych przemyśleń na ten temat |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kurs jest wprowadzeniem do podstawowych teorii przekładoznawstwa, dawnych i współczesnych, obejmujący także zagadnienia  wielojęzyczności, wielokulturowości, odbioru przekładu oraz związki badań translatorycznych z innymi dziedzinami badań.  W ramach zajęć omawiane będą następujące zagadnienia:  1. Podstawowa terminologia przekładoznawstwa.  2. Tłumaczenie/przekład; interdyscyplinarność przekładoznawstwa.  3. Bibliografie przekładu – narzędzia i źródła.  4. Klasyczne debaty i kontrowersje przekładowe.  5. Kulturotwórcza rola przekładu.  6. Pragmatyczny wymiar przekładu.  7. Normy w przekładzie.  8. Teoria SKOPOS.  9. Współczesne szkoły przekładu – zwrot językoznawczy.  10. Współczesne szkoły przekładu – zwrot kontekstowy.  11. Współczesne szkoły przekładu – zwrot kulturowy.  12. Nowe paradygmaty przekładoznawcze. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa oraz jego relacji do innych nauk  (kulturoznawstwa, językoznawstwa, filozofii, etc.) | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| W02 | Zna tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań przekładoznawczych oraz teorii dotyczących  procesów i mechanizmów tłumaczenia. | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| W03 | Ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju przekładoznawstwa i najważniejszych  nowych osiągnięciach w tym obszarze. | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Umie wyszukiwać, analizować i selekcjonować informacje na temat teorii przekładu z wykorzystaniem samodzielnie wybranych źródeł. | FILA1A\_U02 |
| U02 | Posiada umiejętności posługiwania się poznanymi metodami i narzędziami właściwymi dla  przekładoznawstwa. | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Ma świadomość posiadanej wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji w  kontekście wykonywanego zawodu tłumacza. | FILA1A\_K01 |
| K02 | Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia swojego warsztatu translatorskiego. | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Wykonanie w trakcie kolokwium 61-70% zadań. |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 71-80% zadań. |
| **4** | Wykonanie w trakcie kolokwium 81-90% zadań. |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 91-95% zadań. |
| **5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 96-100% zadań. Dodatkowo student był aktywny na zajęciach i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 10+10e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***70*** | ***80*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 40 | 50 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 30 | 30 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D43.AT** | |
| Nazwa przedmiotu w języku | polskim | Analiza i tworzenie materiałów dydaktycznych  Analysis and development of teaching materials |
| angielskim |

1. USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Kierunek studiów | Filologia angielska |
| 1.2. Forma studiów | Studia stacjonarne /studia niestacjonarne |
| 1.3. Poziom studiów | Studia pierwszego stopnia licencjackie |
| 1.4. Profil studiów\* | Ogólnoakademicki |
| 1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu | dr Anna Musiał |
| 1.6. Kontakt | 41 349 71 31 |

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU

|  |  |
| --- | --- |
| 2.1. Język wykładowy | Angielski |
| 2.2. Wymagania wstępne\* | Podstawy metodyki nauczania języka angielskiego |

1. SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. Forma zajęć | | Ćwiczenia |
| * 1. Miejsce realizacji zajęć | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. Forma zaliczenia zajęć | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. Metody dydaktyczne | | Objaśnienie, dyskusja wielokrotna (grupowa), klasyczna metoda problemowa, pokaz multimedialny. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **Podstawowa** | Cunningsworth, A. *Choosing your Coursebook.* Heinemann. 1995.  Harmer, J. *The Practice of English Language Teaching (5th Edition)*. Longman/Pearson Education. Harlow 2015.  Komorowska, H. *Metodyka nauczania języków obcych*. Fraszka Edukacyjna. Warszawa 2013. |
| **Uzupełniająca** | McDonough, J., Shaw, C., Masuhara, H. *Materials and Methods in ELT (3rd Edition).* Wiley-Blackwell. Oxford 2013. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 –Teoretyczne i praktyczne przygotowanie studentów do oceny podręczników do nauki języka angielskiego w szkole podstawowej oraz innych materiałów edukacyjnych (w tym elektronicznych).  C2 –Rozwijanie u studentów umiejętności tworzenia własnych materiałów dydaktycznych. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kryteria oceny podręczników do nauki języka angielskiego w szkole podstawowej.  Analiza porównawcza wybranych podręczników.  Tworzenie materiałów uzupełniających w stosunku do podręcznika. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną z zakresu językoznawstwa stosowanego, zna terminologię z zakresu metodyki nauczania języków obcych | FILA1A\_W03  NAU1\_W15 |
|  |  |  |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł, w szczególności analizować i krytycznie oceniać materiały do nauczania języka angielskiego | FILA1A\_U02  NAU1\_U02  NAU1\_U04  NAU1\_U18 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03  NAU1\_K01  NAU1\_K06 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (ĆW)\*** | **3** | 51-60% punktów za wykonanie zadań pisemnych |
| **3,5** | 61-70% punktów za wykonanie zadań pisemnych |
| **4** | 71-80% punktów za wykonanie zadań pisemnych |
| **4,5** | 81-90% punktów za wykonanie zadań pisemnych |
| **5** | 91-100% punktów za wykonanie zadań pisemnych |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **Stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***10*** | ***10*** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 10 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***40*** | ***40*** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 15 | 15 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 15 | 15 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** | 10 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D50.KBH | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Korespondencja biznesowa i handlowa**  ***Business and commercial writing*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Mgr Paweł Kozłowski |
| **1.6. Kontakt** | [pawel.kozlowski@ujk.edu.pl](mailto:pawel.kozlowski@ujk.edu.pl#_blank), 505 113 313 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | **Angielski / polski** |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | laboratorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | pracownia ujk |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia produkcyjne  dyskusja dydaktyczna, konsultacje  metoda sytuacyjna objaśnienie lub wyjaśnienie , prelekcja, symulacja  wykład informacyjny z użyciem komputera |
| * 1. **Wykaz literatury** | **Podstawowa** | Beata Williamson, 2014, Nowoczesna korespondencja biznesowa po angielsku, wydawnictwo: mt biznes  Simon Wweeney, 2016, english for business communication, Cambridge University Press |
| **uzupełniająca** | strony internetowe z treściami biznesowymi |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Zapoznanie studentów z zasadami przekładu pisemnego w obszarze korespondencji handlowej, biznesowej formowej. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Analiza terminologii, budowy i sposobu komunikacji w korespondencji biznesowej  Budowa bazy leksykalnej i merytorycznej na korpusie tekstów biznesowych  Praktyczne ćwiczenia w redagowaniu i tłumaczeniu tekstów korespondencji biznesowej na poziomie podstawowym i średnio zaawansowanym |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Posiada niezbędną wiedzę dotyczącą specyfiki strategii i technik realizacji aktu komunikacji mediowanej przez tłumacza | FILA1A\_W08 |
| W02 | Posiada niezbędną wiedzę dotycząca strategii rozumienia, tworzenia i przetwarzania tekstów funkcjonujących w różnych przestrzeniach | FILA1A\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada niezbędne umiejętność przekodowania komunikatu na płaszczyźnie międzyjęzykowej, intermedialnej (zmiana kodu językowego wraz ze zmianą kanału komunikacji) | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Ma świadomość odpowiedzialności za jakość translatu i wynikające implikacje praktyczne | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| ...W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| …W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| ...U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| ...K01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć. |
| **3,5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji słownikowych i poszerza aktywne słownictwo z zakresu ekonomii i biznesu. Student poznaje i stosuje konstrukcje adekwatne do danego rodzaju korespondencji. |
| **4** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji słownikowych i poszerza aktywne słownictwo z zakresu ekonomii i biznesu. Student poznaje i stosuje konstrukcje adekwatne do danego rodzaju korespondencji.  Student samodzielnie tworzy korespondencje (notatka służbowa, faks i email, zaproszenia i podziękowania, rezerwacje, zamówienia, CV i inne z obszaru HR, itp) w języku polskim i angielskim. |
| **4,5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji słownikowych i poszerza aktywne słownictwo z zakresu ekonomii i biznesu. Student poznaje i stosuje konstrukcje adekwatne do danego rodzaju korespondencji.  Student samodzielnie tworzy korespondencje (notatka służbowa, faks i email, zaproszenia i podziękowania, rezerwacje, zamówienia, CV i inne z obszaru HR, itp) w języku polskim i angielskim  Student tworzy paralelne teksty w obu językach z zachowaniem różnic dla każdego z nich. |
| **5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji słownikowych i poszerza aktywne słownictwo z zakresu ekonomii i biznesu. Student poznaje i stosuje konstrukcje adekwatne do danego rodzaju korespondencji.  Student samodzielnie tworzy korespondencje (notatka służbowa, faks i email, zaproszenia i podziękowania, rezerwacje, zamówienia, CV i inne z obszaru HR, itp) w języku polskim i angielskim  Student tworzy paralelne teksty w obu językach z zachowaniem różnic dla każdego z nich.  Student stosuje rozbudowane słownictwo, odpowiedni do pisma i sytuacji stopień formalności i formę kraficzną. |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **20** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 30 | 30 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **20** | **30** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 10 | 10 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 5 | 10 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 5 | 10 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***50*** | ***50*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **2** | **2** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku Akadem*

*........................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D48.TBE | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | Terminologia biznesowa i ekonomiczna  Terminology of Business and Economics |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | **Filologia angielska** |
| **1.2. Forma studiów** | **Studia stacjonarne/niestacjonarne** |
| **1.3. Poziom studiów** | **Studia I stopnia licencjackie** |
| **1.4. Profil studiów\*** | **Ogólnoakademicki** |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Oskar Gawlik |
| **1.6. Kontakt** | [oskargawlik@ujk.edu.pl](mailto:oskargawlik@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. **Język wykładowy** | a**ngielski** |
| * 1. **Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metoda podająca, metoda indukcyjno-dedukcyjna |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Kienzler I., 2010. *Wzory pism, umów i innych dokumentów w języku polskim, angielskim i niemieckim.* Gdańsk: Ośrodek Doradztwa i Doskonalenia Kadr. |
| **uzupełniająca** | Kopestyńska, Z., M. Woytowicz-Neymann, 1996. *New Business English.* Warszawa: Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Zapoznanie studentów z podstawową terminologią specjalistyczną, głównie z zakresy ekonomii i biznesu. Znajomość tejże terminologii ma ułatwić studentom późniejsze tłumaczenie tekstów z zakresu ekonomii i biznesu. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. **Terminologia specjalistyczna związana z następującymi zagadnieniami:** 2. pisma i dokumenty handlowe 3. zapytania ofertowe i odpowiedzi na nie 4. umowa kupna-sprzedaży 5. umowa o świadczenie usług 6. umowa najmu lokalu 7. umowa o współpracy handlowej 8. umowa o dzieło 9. umowa o pracę 10. prokura i pełnomocnictwo 11. słownictwo związane z transportem, |

* 1. **Przedmiotowe efekty KSZTAŁCENIA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów KSZTAŁCENIA** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie terminologii ekonomicznej i biznesowej | FILA1A\_W03 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02 |
| U02 | posiada umiejętności samodzielnej, analitycznej i krytycznej interpretacji tekstów z zakresu ekonomii i biznesu. | FILA1A\_U04 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów KSZTAŁCENIA** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  | + |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  | + |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U02 |  | + |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów KSZTAŁCENIA** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **3** | Napisanie kolokwium na poziomie 51-60% |
| **3,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 61-70% |
| **4** | Napisanie kolokwium na poziomie 71-80% |
| **4,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 81-90% |
| **5** | Napisanie kolokwium na poziomie 91-100% |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **90** | **90** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | **90** | **50+40e-learning** |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **185** | **185** |
| *Przygotowanie do wykładu\** | **-** | **-** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | **130** | **130** |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | **55** | **55** |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **275** | **275** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **11** | **11** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D46.TS | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Terminologia specjalistyczna**  **Specialised Terminology** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | **Filologia angielska** |
| **1.2. Forma studiów** | **Studia stacjonarne/niestacjonarne** |
| **1.3. Poziom studiów** | **Studia I stopnia licencjackie** |
| **1.4. Profil studiów\*** | **Ogólnoakademicki** |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Oskar Gawlik |
| **1.6. Kontakt** | [oskargawlik@ujk.edu.pl](mailto:oskargawlik@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. **Język wykładowy** | a**ngielski** |
| * 1. **Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | **Zajęcia tradycyjne w pomieszczeniu dydaktycznym UJK** |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Metoda podająca, metoda indukcyjno-dedukcyjna |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Kienzler I., 2010. *Wzory pism, umów i innych dokumentów w języku polskim, angielskim i niemieckim.* Gdańsk: Ośrodek Doradztwa i Doskonalenia Kadr. |
| **uzupełniająca** | Kopestyńska, Z., M. Woytowicz-Neymann, 1996. *New Business English.* Warszawa: Polskie Wydawnictwo Ekonomiczne. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. **Zapoznanie studentów z podstawową terminologią specjalistyczną, głównie z zakresy ekonomii i biznesu.** |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***  1. **Terminologia specjalistyczna związana z następującymi zagadnieniami:** 2. **pisma handlowe,** 3. **rezerwacje,** 4. **zatrudnienie,** 5. **umowy związane z prowadzeniem firmy,** 6. **pisma i dokumenty handlowe** |

* 1. **Przedmiotowe efekty**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów KSZTAŁCENIA** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie terminologii specjalistycznej. | FILA1A\_W03 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | potrafi samodzielnie wyszukiwać, krytycznie oceniać i analizować informacje z różnych źródeł | FILA1A\_U02 |
|  |  |  |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów KSZTAŁCENIA** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów KSZTAŁCENIA** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **3** | Napisanie kolokwium na poziomie 60-65% |
| **3,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 66-74% |
| **4** | Napisanie kolokwium na poziomie 74-84% |
| **4,5** | Napisanie kolokwium na poziomie 85-90% |
| **5** | Napisanie kolokwium na poziomie 90-100% |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | 30 | ***20*** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 30 | 10+10 e-learning |
| *Udział w egzaminie/kolokwium zaliczeniowym\** | **-** | **-** |
|  |  |  |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | 70 | ***80*** |
| *Przygotowanie do wykładu\** | **-** | **-** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 35 | 40 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 35 | 40 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | 100 | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | 4 | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D47.TTS | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Tłumaczenia tekstów specjalistycznych***  ***Specialized Translation*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Hanna Mijas |
| **1.6. Kontakt** | mijas@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | **Angielski** |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Laboratorium komputerwe |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia, warsztat, dyskusja, analiza przypadków, uczenie wspomagane komputerem. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Dzierżanowska H., 1988, Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego, Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.  Gotti M., 2003, Specialized Discourse. Linguistic Features and Changing Conventions, Bern: Peter Lang.  Jopek-Bosiacka A., 2006, Przekład prawny i sądowy, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.  Kierzkowska D., 2002, Tłumaczenie prawnicze, Warszawa: Wydawnictwo TEPIS.  Korzeniowska A., Kuhiwczak P., 1994, Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. |
| **uzupełniająca** | Kozłowska Z., 2007, O przekładzie tekstu naukowego (na materiale tekstów językoznawczych), Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, wyd. II zmienione.  Lukszyn J. (red.), 2005, Języki specjalistyczne. Słownik terminologii przedmiotowej. Warszawa: Katedra Języków Specjalistycznych. Uniwersytet Warszawski, wyd. II uzup.  Pieńkos J., 2003, Podstawy przekładoznawstwa: od teorii do praktyki, Kraków: Zakamycze.  Šarčević S., 1997, New Approach to Legal Translation, The Hague: Kluwer Law International.  Trosborg A. (ed.), 1997, Text Typology and Translation, Amsterdam and New York: John Benjamins.  Voellnagel A., 1980, Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych, Warszawa: Wydawnictwa Naukowo-Techniczne |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1.*** Wiedza – zapoznanie studentów z normami prawnymi, etycznymi i zwyczajowymi odnoszącymi się do wykonywania pracy tłumacza przysięgłego; przedstawienie pracy tłumacza przysięgłego tekstów ekonomicznych i technicznych na przykładzie sytuacji i czynności prawnych; zapoznanie studentów z właściwościami polskiego i angielskiego dyskursu technicznego i ekonomicznego w oparciu o analizę porównawczą; przedstawienie typowych problemów w przekładzie tekstów z dziedzin techniki i ekonomii oraz technik ich rozwiązywania; zapoznanie studentów z rodzajami tekstów najczęściej tłumaczony w sposób uwierzytelniony.  ***C2.*** Umiejętności – wykształcenie umiejętności tłumaczenia z i na język angielski tekstów technicznych i ekonomicznych wykonywanych przez tłumacza przysięgłego; wykształcenie umiejętności zastosowania teorii i strategii mających zastosowanie w wykonywaniu tłumaczeń tego rodzaju tekstów.  C3 – Kompetencje społeczne – kształtowanie postawy tłumacza poszukującego właściwych rozwiązań translatorskich opierają się o analizę literatury, wykorzystanie technologii informacyjnych oraz współpracę z innymi specjalistami (ekonomistami, tłumaczami przysięgłymi, itp.). |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Głównym celem zajęć jest analiza translatoryczna tekstów specjalistycznych w kontekście komunikacji specjalistycznej, w szczególności wskazanie specyfiki pisemnego dyskursu specjalistycznego (prawnego, ekonomicznego, medycznego, technicznego, itd.) poprzez wyszczególnienie jego cech semantycznych, syntaktycznych, socjo-pragmatycznych i tekstowych. Wielopoziomowa analiza tekstów specjalistycznych prowadzona jest w aspekcie porównawczym zarówno z perspektywy globalnej jako zjawiska ponadnarodowego jak i na poziomie lokalnym tak w odniesieniu do języka ogólnego, jak też w ramach specjalistycznej komunikacji w różnych obszarach wiedzy. Analiza ma na celu przede wszystkim pokazanie implikacji translatorycznych: znaczenia wiedzy z określonej dziedziny specjalistycznej, roli słowników specjalistycznych, tekstów paralelnych i innych źródeł koniecznych do pracy z tekstami specjalistycznymi, oraz innych elementów kompetencji translatorskiej tłumacza.Tekst specjalistyczny: typologie, funkcje.  Zagadnienia teoretyczne:  Tekst a dyskurs.  Typologie przekładu. Tłumaczenie literackie a tłumaczenie specjalistyczne.  Tłumaczenie specjalistyczne jako forma komunikacji specjalistycznej. Rodzaje tłumaczenia specjalistycznego.  Leksykalne, syntaktyczne i tekstowe cechy dyskursu specjalistycznego z elementami analizy porównawczej (m.in. terminologia, konstrukcje syntaktyczne, struktury globalne tekstów).  Kompetencja translatoryczna tłumacza tekstów specjalistycznych.  Rola wiedzy w tłumaczeniu specjalistycznym.  Terminologia specjalistyczna.  Warsztat pracy tłumacza: słowniki specjalistyczne, teksty paralelne i inne.  Techniki i strategie tłumaczeniowe.  Błędy w tłumaczeniu specjalistycznym.  Wprowadzenie do przekładu prawnego.  Praktyczne tłumaczenia tekstów biznesowych, ekonomicznych, prawnych, prawniczych, dotyczących pracy organów ścigania, zeznań świadków i biegłych, prawa międzynarodowego, dokumentów unijnych, umów. |

* 1. **Przedmiotowe efekty kształcenia**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów kształcenia** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu rodzajów i typów przekładu, jak np. przekład środowiskowy, przekład tekstów specjalistycznych, przekład literacki | FILA1A\_W06 |
| W02 | zna podstawy warsztatu i technik tłumaczenia pisemnego | FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada umiejętność tłumaczenia podstawowych tekstów specjalistycznych, w tym poświadczonych; umie dobierać właściwą stylistykę i struktury leksykalno-gramatyczne oraz techniki właściwe dla tego rodzaju przekładów. | FILA1A\_U01 |
| U02 | Korzysta ze źródeł takich jak słowniki, narzędzia CAT i zasobów internetowych. | FILA1A\_U02 |
| U03 | Potrafi uniknąć najczęstszych błędów występujących w tłumaczeniach specjalistycznych | FILA1A\_U05 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Wykazuje dbałość o wysoką jakość językową i poprawność merytoryczną tłumaczonych dokumentów. | FILA1A\_K02 |
| K02 | Aktywnie poszerza swoją wiedzę na temat tłumaczeń specjalistycznych. | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów kształcenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | Projekt oceniony na 6p w skali 10-pnktowej.  Kolokwium zaliczone w przedziale 51-60%. |
| **3,5** | Projekt oceniony na 7p w skali 10-pnktowej.  Kolokwium zaliczone w przedziale 61-70%. |
| **4** | Projekt oceniony na 8p w skali 10-pnktowej.  Kolokwium zaliczone w przedziale 71-80%. |
| **4,5** | Projekt oceniony na 9p w skali 10-pnktowej.  Kolokwium zaliczone w przedziale 81-90%. |
| **5** | Projekt oceniony na 10p w skali 10-pnktowej.  Kolokwium zaliczone w przedziale 91-100%. |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***105*** | ***80*** |
| *Udział w wykładach\** | 45 | 20 e-learning |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 60 | 60 |
| *Udział w egzaminie/kolokwium zaliczeniowym\** |  |  |
| *Inne (jakie?)\** |  |  |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***145*** | ***170*** |
| *Przygotowanie do wykładu\** |  |  |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 75 | 90 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 40 | 40 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 30 | 40 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** |  |  |
| *Inne (należy wskazać jakie? np. e-learning)\** |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***250*** | ***250*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **10** | **10** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D49.WTUB | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | Wprowadzenie do tłumaczenia ustnego w biznesie - tłumaczenie a-vista.   *Introduction to interpretation in business - Sight interpretation* |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Mgr Paweł Kozłowski |
| **1.6. Kontakt** | [pawel.kozlowski@ujk.edu.pl](mailto:pawel.kozlowski@ujk.edu.pl#_blank), 505 113 313 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski / polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Laboratorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne  egzamin ustny  obecność na zajęciach  ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)  zaliczenie praktyczne |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia produkcyjne  dyskusja dydaktyczna, Konsultacje ,metoda sytuacyjna  objaśnienie lub wyjaśnienie  Prelekcja, symulacja, wykład informacyjny, z użyciem komputera |
| * 1. **Wykaz literatury** | **Podstawowa** | Macpherson, Robin. 1998.English for Writers and Translators. Warszawa: PWN  Roderick J., 1995. **Conference interpreting explained,** St Jerome |
| **uzupełniająca** | Lipiński K.Vademecum tłumacza, Kraków 2006.  Lipiński, K.Mity przekładoznawstwa,Kraków 2004. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY KSZTAŁCENIA**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Zapoznanie studentów z zasadami przekładu istnego i pisemnego, różnic pomiędzy tymi rodzajami i zjawiska intermediacji – zmiany sposobu prezentacji tanslatu.  Praktyczne ćwiczenie tłumaczenia avista – budowa bazy leksykalnej i merytorycznej na korpusie tekstów biznesowych |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Tłumaczenie tekstów w trybie avista  – techniki analizy i w konsekwencji dzielenia tekstu wyjściowego  – tworzenie sakad w trybie ustnym  – budowanie słownika aktywnego w zakresie terminologii specjalistycznej biznesowej |

* 1. **Przedmiotowe efekty kształcenia**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów kształcenia** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| ...W01 | Posiada niezbędną wiedzę dotyczącą specyfiki strategii i technik realizacji aktu komunikacji mediowanej przez tłumacza | FILA1A\_W08 |
| …W02 | Posiada niezbędną wiedzę dotycząca strategii rozumienia, tworzenia i przetwarzania tekstów funkcjonujących w różnych przestrzeniach |  |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| ...U01 | Posiada niezbędną umiejętność przekodowania komunikatu na płaszczyźnie międzyjęzykowej, intermedialnej (zmiana kodu językowego wraz ze zmianą kanału komunikacji) | FILA1A\_U04 |
| ... |  |  |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| ...K01 | Ma świadomość odpowiedzialności za jakość translatu i wynikające implikacje praktyczne | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| ...W01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| …W02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| ...U01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| ...K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów kształcenia** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć. |
| **3,5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji i umiejętności tłumaczenia avista.  Student zachowuje w translacie podstawy treści i formy tekstu wejściowego. |
| **4** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji i umiejętności tłumaczenia avista.  Student zachowuje w translacie treści i formy tekstu wejściowego i słownictwa specjalistycznego. |
| **4,5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji i umiejętności tłumaczenia avista.  Student zachowuje w translacie pełne treści i formy tekstu wejściowego i słownictwa specjalistycznego ww adekwatnym użyciu. |
| **5** | Obecność i praca na zajęciach. Przygotowanie do zajęć.  Student wykazuje rozwój kompetencji i umiejętności tłumaczenia avista.  Student zachowuje w translacie pełne treści i formy tekstu wejściowego i słownictwa specjalistycznego ww adekwatnym użyciu.  Poprawna komunikacja w języku docelowym bez błędów.  Umiejętność prezentacji i występów publicznych. |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***45*** | ***30*** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 45 | 30 |
| *Udział w egzaminie/kolokwium zaliczeniowym\** |  |  |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **30** | **45** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 15 | 25 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** |  |  |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 15 | 20 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** |  |  |
| *Inne (należy wskazać jakie? np. e-learning)\** |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***75*** | ***75*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D29.NC | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Komputerowe wsparcie procesu translacji***  ***CAT Tools*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Licencjackie |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Paweł Kozłowski |
| **1.6. Kontakt** | [pawel.kozlowski@ujk.edu.pl](mailto:pawel.kozlowski@ujk.edu.pl), 505 113 313 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski / polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Znajomość obsługi komputera w środowisku Windows, pakietu Office i pokrewnych  Kompetencje w zakresie technik informacyjnych  Podstawowe kompetencje w zakresie przekładu pisemnego |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Laboratorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pracownia komputerowa |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | objaśnienie lub wyjaśnienie / prelekcja / wykład informacyjny / symulacja  ćwiczenia laboratoryjne/praktyczne / z użyciem komputera – praktyczne użycie programów / projekt / e-learning |
| * 1. **Wykaz literatury** | **Podstawowa** | Bogucki Ł., Tłumaczenie wspomagane komputerowo, 2009,Warszawa, PWN.  M. Eckstein, R. Sosnowski, Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik, Kraków 2004  Hofmann-Delbor A. 2020, Tłumacz w świecie nowych technologii, Localize.pl |
| **Uzupełniająca** | Instrukcje do software CAT  Why use CAT tools? An introduction to Computer-Assisted Translation – www.memoq com/en/memoq-translator-pro |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***C1.*** *Zapoznanie z narzędziami i technologiami wspomagającymi proces tłumaczenia, wymaganiami rynku w tym zakresie*  ***C2.*** *Szczegółowe zapoznanie z dwoma wiodącymi narzędziami*  ***C3.*** *Przygotowanie do stałego rozwijania umiejętności i konieczności samokształcenie w zmieniającym się środowisku narzędzi CAT* |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   ***1.*** Wprowadzenie do terminologii, narzędzi i standardów CAT  ***2.*** Zapoznanie z pełną funkcjonalnością dwóch wybranych narzędzi CAT (stacjonarnych i chmurowych) i przeprowadzenie procesu tłumaczenia z wykorzystaniem funkcjonalności oprogramowania  ***3.*** Zapoznanie z narzędziami wspomagającymi – zasoby Internetu, narzędzia statystyczne, alignment, zewnętrzne bazy terminologiczne |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Student rozumie istotę i przebieg tłumaczenia wspomaganego komputerowo, filozofię oprogramowania i jego składowych, różnice między CAT a tłumaczeniem maszynowym | LS1A\_W08 |
| W02 | Zna współczesne narzędziach CAT wspomagające proces tłumaczenia, ich funkcjonalności i ograniczenia | LS1A\_W09  LS1A\_W11 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Umie tłumaczyć teksty z wykorzystaniem narzędzi CAT, i ich poszczególnych funkcjonalności (pamięci i powtórzenia, dopasowania, glosariusze, auto ustawianie) | LS1A\_U03  LS1A\_U07 |
| U02 | Umie budować zasoby do wykonywanego tłumaczenia i rozbudowywać pod kątem przyszłych z zastosowaniem narzędzi CAT źródeł, słowników, tekstów paralelnych | LS1A\_U02 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Stale rozwija kompetencje językowe i techniczne – wykorzystujące nowoczesne, specjalistyczne narzędzia CAT. | LS1A\_K01 |
| K02 | Działa zgodnie z zasadami odpowiedzialności wynikającej z wykonywaniem zawodu tłumacza, praw autorskich, współpracy na odległość w wirtualnym środowisku pracy. | LS1A\_K03 |
| K03 | Tworzy indywidualny i grupowy projekt tłumaczeniowy z zastosowaniem CAT, pracuje w grupie oraz na odległość, w trybie członka i prowadzącego kolaboracyjny projekt tłumaczeniowy. | LS1A\_K03  LS1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | | **Praca w grupie\*** | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| K03 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | Obecność i aktywna praca na zajęciach.  Przygotowanie do zajęć.  Wykonywanie kolejnych ćwiczeń wraz z nadbudowywaną liczbą funkcjonalności CAT |
| **3,5** | Obecność i aktywna praca na zajęciach.  Przygotowanie do zajęć.  Student podejmuje próby wykonania kolejne kroki tłumaczenie tłumaczenia wraz z nadbudowywaną wiedzą o kolejnych funkcjonalnościach |
| **4** | Obecność i aktywna praca na zajęciach.  Przygotowanie do zajęć.  Student wspomagany wykonuje kolejne kroki tłumaczenie tłumaczenia wraz z nadbudowywaną wiedzą o kolejnych funkcjonalnościach |
| **4,5** | Obecność i aktywna praca na zajęciach.  Przygotowanie do zajęć.  Student wykonuje kolejne kroki tłumaczenie tłumaczenia wraz z nadbudowywaną wiedzą o kolejnych funkcjonalnościach. Student pracuje indywidualnie. |
| **5** | Obecność i aktywna praca na zajęciach.  Przygotowanie do zajęć.  Student sprawnie wykonuje kolejne kroki tłumaczenie tłumaczenia wraz z nadbudowywaną wiedzą o kolejnych funkcjonalnościach.  Pracuje sam, w grupie, uczestnicząc w projekcie translatorskim. |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **30** | **30** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 30 | 30 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | **45** | **45** |
| *Przygotowanie do wykładu\** |  |  |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 15 | 15 |
| *Przygotowanie do kolokwium* | 20 | 20 |
| *Zebranie materiałów do projektu, kwerenda internetowa\** | 10 | 10 |
| *Opracowanie prezentacji multimedialnej\** |  |  |
| *Inne (należy wskazać jakie? np. e-learning)\** |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **75** | **75** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **3** | **3** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D27.TSB** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Tłumaczenia specjalistyczne - biznesowe***  ***Specialised Business Translation*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Ewa Piotrowska-Oberda |
| **1.6. Kontakt** | ewa.oberda@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski, polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Konwersatorium |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną / egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – wykład informacyjny, warsztat, dyskusja, analiza przypadków |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Domański, P. 1994. Sztuka tłumaczenia tekstów angielskich. Warszawa: Wydawnictwo Veda  Dzierżanowska, H. 1988. Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego. Warszawa: PWN  Jopek-Bosiacka, A. 2006. Przekład prawny i sądowy. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN |
| **uzupełniająca** | Kierzkowska, D. 1991. Kodeks tłumacza sądowego. Warszawa: TEPIS  Kierzkowska, D. 2002. Tłumaczenie prawnicze. Warszawa: TEPIS  Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. 1994. Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN  Rybińska, Z., Kierzkowska, D. (red.) 1997. On the Practice of Legal and Specialised Translation. Warszawa: TEPIS |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C 1. Wiedza – Zapoznanie studentów ze sposobami budowania i doskonalenia warsztatu w zakresie tłumaczenia tekstów specjalistycznych; przedstawienie technik wykorzystywanych w pracy tłumacza tekstów specjalistycznych; przekazanie studentom wiedzy na temat zasad tłumaczenia tekstów specjalistycznych z różnych dziedzin na podstawie autentycznych materiałów  C 2. Umiejętności – Nabycie przez studentów praktycznych umiejętności umożliwiających wykonywanie pisemnych tłumaczeń specjalistycznych; opanowanie podstawowych koncepcji i terminologii specjalistycznej, zarówno definicji ogólnych, jak i zaawansowanego słownictwa (żargonu) w wybranych dziedzinach specjalizacji.  C 3 Kompetencje społeczne – Uczulenie studentów na problemy związane z użyciem nieprawidłowego słownictwa specjalistycznego wynikające z niedostatecznej wiedzy fachowej tłumacza oraz na konsekwencje błędnego tłumaczenia; wyrobienie nawyku samodzielnego dokształcania się i pogłębiania wiedzy w danej specjalizacji; wykształcenie zrozumienia konieczności pracy zespołowej przy większych zadaniach tłumaczeniowych. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kurs tłumaczeń specjalistycznych rozpoczyna się od omówienia podstaw tłumaczenia specjalistycznego, w tym różnych typów tekstów i gatunków tekstu, cech terminologii specjalistycznej oraz problemów ekwiwalencji w tekście specjalistycznym. W czasie zajęć studenci rozpoczną od analizowania koncepcji i strategii translatorskich związanych z danym ćwiczeniem tłumaczeniowym, a następnie, przy pomocy komputera (specjalistyczne oprogramowanie, glosariusz i słowniki internetowe oraz bazy danych) wykonują tłumaczenie pisemne w domu lub na zajęciach.  Kurs obejmuje następujące zagadnienia:  1. Tłumacz a tłumaczenie specjalistyczne.  2. Typy i gatunki tekstu specjalistycznego w przekładzie.  3. Podobieństwa i różnice pomiędzy leksyka a terminologią w przekładach specjalistycznych.  4. Metody i strategie w tłumaczeniu specjalistycznym.  5. Tłumaczenie tekstów handlowych.  6. Tłumaczenie tekstów technicznych.  7. Tłumaczenie tekstów medycznych.  8. Tłumaczenie tekstów ekonomiczno-finansowych.  9. Tłumaczenie tekstów prawniczych.  10. Wprowadzenie do tłumaczeń uwierzytelnionych.  W 4 i 5 semestrze omówione zostaną zagadnienia teoretyczne. Studenci będą także wykonywać tłumaczenia tekstów specjalistycznych o różnym stopniu zaawansowania. Natomiast semestr 6 poświęcony będzie całkowicie na praktycznym zastosowaniu zdobytej wiedzy, w tym strategii i technik tłumaczeniowych, oraz na analizie najczęściej popełnianych błędów. W semestrze 6 przedstawione zostaną także podstawowe zagadnienia związane z wykonywaniem tłumaczeń przysięgłych. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomości kompleksowej natury języka: rozpoznaje i rozróżnia gatunki i style (oficjalne i nieoficjalne) analizowanego tekstu; objaśnia struktury składniowe właściwe danym gatunkom tekstu; objaśnia znaczenia wskazanych form leksykalnych; potrafi wskazać wady i zalety zastosowania poszczególnych technik translatorskich; opisuje techniki i strategie tłumaczenia pisemnego tekstów specjalistycznych i biznesowych. | FILA1A\_W09 |
| W03 | Zna metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów specjalistycznych i biznesowych | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wyszukać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje z różnych źródeł: słowników  (w tym internetowych), encyklopedii, źródeł tekstowych, kompendiów, glosariuszy, stron internetowych z bazami danych dla tłumaczy. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Potrafi przygotować tłumaczenie w wybranym języku: skutecznie przekształca myśli w formę pisemną – planuje, organizuje i konstruuje tekst; stosuje poprawne i adekwatne formy językowe (gramatyczne, w tym składniowe, leksykalne) oraz dobiera właściwe środki interpunkcyjne w określonych typach/kontekstach wypowiedzi pisemnej oficjalnej i nieoficjalnej tekstów specjalistycznych i biznesowych | FILA1A\_U14 |
| U03 | Potrafi krytycznie oceniać tłumaczenia swoje i innych, w tym kompozycję czy poprawność językową, oraz poprawiać błędy w swoich i cudzych tłumaczeniach tekstów specjalistycznych i biznesowych. | FILA1A\_U15 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K03 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILAA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| W02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| W03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| U03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K01 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |
| K03 |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia** | **3** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym, ma istotne luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym lub średnio zaawansowanym, ma luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 61-70 pkt. |
| **4** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu podstawowym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu średnio zaawansowanym. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 81-90 pkt. |
| **5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu zaawansowanym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe oraz egzamin na 91-100 pkt. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***90*** | ***80*** |
| *Udział w zajęciach* | 90 | 10+70e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* |  |  |
| *Przygotowanie do zajęć* | 90 | 100 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 30 | 30 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie projektu* | 15 | 15 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **225** | **225** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **9** | **9** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D26.TU** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Tłumaczenia użytkowe***  ***General Practical Translation*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Ewa Piotrowska-Oberda |
| **1.6. Kontakt** | ewa.oberda@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Angielski, polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Konwersatorium/wykłady |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną / egzamin |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – wykład informacyjny, warsztat, dyskusja, analiza przypadków |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Belczyk, A. 2002. Poradnik tłumacza. Kraków: Idea  Bogucki, Łukasz. 2007. Zarys przekładoznawstwa dla studentów neofilologii. Łódź: Wyższa szkoła Studiów Międzynarodowych.  Piotrowska, Maria. 2003. Learning Translation – Learning the Impossible? A  Course of Tranlsation from English into Polish. Kraków: Universitas.  Selection of English Documents. 1998. Warszawa: Tepis Publishing House. |
| **uzupełniająca** | Baker, Mona. 1992. In Other Words. London: Routledge.  Hervey, S. 1992. Thinking Translation. A Course in Translation Method. London: Routledge. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C 1. Wiedza – Zapoznanie studenta z podstawowymi mechanizmami transferu językowego oraz współczesnymi zagadnieniami badań nad przekładem, obejmującymi takie zagadnienia jak konwencje translatorskie specyficzne dla danej kultury, tłumaczenia strategiczne, społeczne i kulturowe środowisko tłumacza, kreatywność.  C 2. Umiejętności – Kształtowanie umiejętności identyfikowania problemów translatorskich oraz technik ich rozwiązywania; kształtowanie praktycznych umiejętności transferu językowego oraz stosowania technik tłumaczeniowych.  C 3 Kompetencje społeczne – kształtowanie postawy tłumacza poszukującego właściwych rozwiązań translatorskich opierając się o analizę literatury, wykorzystanie technologii informacyjnej oraz współpracę z innymi specjalistami (tłumaczami przysięgłymi, ekonomistami, prawnikami). |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Tłumaczenie tekstów użytkowych polega na tłumaczeniu z języka angielskiego na polski tekstów wymagających nie tyle opanowania wyspecjalizowanego słownictwa z konkretnej dziedziny, ile umiejętności samodzielnego i kompetentnego przekładu tekstów humanistycznych. Zajęcia w ramach kursu poświęcone będą opanowaniu umiejętności wykonania przekładu poprawnego merytorycznie, gramatycznie i stylistycznie. Podczas pracy ze studentami będzie się między innymi zwracać uwagę na różnice interpunkcji angielskiej i polskiej, rejestry językowe czy odmienność stylu. Ważne będzie także wykształcenie właściwych nawyków (korzystanie z odpowiednich słowników, kompendiów, stron internetowych) i wychwytywanie podstawowych błędów. Teksty wybrane do ćwiczeń będą dobierane pod kątem trudności językowej, odpowiadającej aktualnej kompetencji filologicznej studentów.  Podstawowe zagadnienia omawiane w czasie ćwiczeń (w kolejności od 3 do 4 semestru):  I. Tłumacz – osobisty aspekt przekładu.  1. Różne znaczenia terminu ‘przekład’.  2. Rola tłumacza w procesie tłumaczenia.  3. Kompromis, kompensacja, kontekst.  4. Rodzaje decyzji podejmowanych przez tłumacza.  II. Etapy i rodzaje procesu translatorskiego.  1. Tłumaczenie jako proces.  2. Podział tekstu oryginału na jednostki translatorskie.  3. Edytowanie.  4. Rodzaje tłumaczeń (tłumaczenie wewnątrzjęzykowe, międzyjęzykowe, dosłowne, wolne, itp.)  III. Tekst – kwestie językoznawcze w procesie tłumaczenia.  1. Ekwiwalencja na poziomie leksykalnym.  2. Tłumaczenie na poziomie wyrazów, kolokacji, idiomów i przysłów.  3. Ekwiwalencja na poziomie gramatycznym.  4. Ekwiwalencja pragmatyczna.  5. Ekwiwalencja pozajęzykowa.  IV. Aspekty kulturowe w procesie tłumaczenia.  V. Granice i stopnie przekładalności. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | posiada wiedzę teoretyczną i praktyczną w zakresie badań językoznawczych, zna terminologię z zakresu językoznawstwa | FILA1A\_W03 |
| W02 | Ma świadomości kompleksowej natury języka: rozpoznaje i rozróżnia gatunki i style (oficjalne i nieoficjalne) analizowanego tekstu; objaśnia struktury składniowe właściwe danym gatunkom tekstu; objaśnia znaczenia wskazanych form leksykalnych; potrafi wskazać wady i zalety zastosowania poszczególnych technik translatorskich; opisuje techniki i strategie tłumaczenia pisemnego. | FILA1A\_W09 |
| W03 | Zna metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych | FILA1A\_W10 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi wyszukać, analizować, selekcjonować i użytkować informacje z różnych źródeł: słowników  (w tym internetowych), encyklopedii, źródeł tekstowych, kompendiów, glosariuszy, stron  internetowych z bazami danych dla tłumaczy. | FILA1A\_U03 |
| U02 | Potrafi przygotować tłumaczenie w wybranym języku: skutecznie przekształca myśli w formę pisemną – planuje, organizuje i konstruuje tekst; stosuje poprawne i adekwatne formy językowe (gramatyczne, w tym składniowe, leksykalne) oraz dobiera właściwe środki interpunkcyjne w określonych typach/kontekstach wypowiedzi pisemnej oficjalnej i nieoficjalnej | FA1A\_U14 |
| U03 | Potrafi krytycznie oceniać tłumaczenia swoje i innych, w tym kompozycję czy poprawność językową, oraz poprawiać błędy w swoich i cudzych tłumaczeniach. | FILA1A\_U15 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | docenia wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego specjalności, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne | FILA1A\_K01 |
| K02 | jest świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danym kierunku kompetencji, czynnie działa na rzecz interesu publicznego | FILA1A\_K02 |
| K03 | przestrzega zasad etycznych związanych z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i w praktyce wykazuje poszanowanie dla własności intelektualnej | FILA1A\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| W02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| W03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| U03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K01 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K02 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |
| K03 | ***+*** | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |  | ***+*** |  | ***+*** | ***+*** |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Odpowiedzi egzaminacyjne 61-70 pkt. |
| **4** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 81-90 pkt. |
| **5** | Odpowiedzi egzaminacyjne na 91-100 pkt. |
| **ćwiczenia** | **3** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym, ma istotne luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 51-60 pkt. |
| **3,5** | Wykazuje wiedzę w stopniu podstawowym lub średnio zaawansowanym, ma luki w umiejętnościach i kompetencjach. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 61-70 pkt. |
| **4** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu podstawowym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 71-80 pkt. |
| **4,5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu średnio zaawansowanym. Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 81-90 pkt. |
| **5** | Wykazuje wszystkie efekty kształcenia w stopniu zaawansowanym Projekt i tłumaczenia indywidualne i grupowe na 91-100 pkt. |

**6 BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***90*** | ***80*** |
| *Udział w wykładach* | 30 | 20e-learning |
| *Udział w ćwiczeniach* | 60 | 30+30e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* |  |  |
| *Przygotowanie do zajęć* | 40 | 60 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 50 | 40 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* | 20 | 20 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***200*** | ***200*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **8** | **8** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0231.1FILA1.D28.WTU | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **Wprowadzenie do tłumaczenia ustnego**  **Introduction to Interpreting** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5 Osoba przygotowujaca kartę** | Mgr Bartosz Sowiński |
| **1.6. Kontakt** | [ifo@ujk.edu.pl](mailto:ifo@ujk.edu.pl), [bartosz.sowinski@ujk.edu.pl](mailto:bartosz.sowinski@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1 Język wykładowy** | jęz. angielski, jęz. polski |
| **2.2 Wymagania wstępne\*** | Tłumaczenia użytkowe, Teoria przekładu |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Sale dydaktyczne UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Ćwiczenia – dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | 1. Tryuk, M.2007. Przekład ustny konferencyjny. Warszawa: PWN. 2. Gilles, A. 2004. Conference Interpreting: A New Student’s Companion. Kraków: Cracow Tertium Society for the Promotion of Language Studies. 3. Florczak, J. 2013. Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne: teoria i praktyka. Warszawa: Wydawnictwo C. H. Beck. |
|  | **uzupełniająca** | 1. Macpherson, R. 1998. English for Writers and Translators. Warszawa: PWN 2. Pöchhacker, F. Introducing Interpreting Studies. London and New York: Routledge 2004. 3. Tryuk, M.2006. Przekład ustny środowiskowy. Warszawa: PWN. 4. Chmiel, A. Janikowski, P. 2015 (red.) Dydaktyka tłumaczenia ustnego. Katowice: Stowarzyszenie Inicjatyw Wydawniczych. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu**   C1 Omówienie zagadnień teoretycznych dotyczących tłumaczenia ustnego  C2 Przedstawienie wiedzy ogólnej i praktycznej na temat tłumaczeń ustnych (konsekutywnych, symultanicznych, a vista).  C3 Omówienie sposobów przygotowania do tłumaczenia ustnego (słownictwo, wiedza fachowa, strategie, techniki).  C4 Rozwinięcie umiejętności tłumaczenia ustnego (konsekutywnego, symultanicznego i a vista) z języka angielskiego na polski oraz z języka polskiego na angielski.  C4 Rozwinięcie umiejętności sporządzania i korzystania z notatek w tłumaczeniu konsekutywnym.  C5 Rozwinięcie umiejętności występowania publicznego.  C6 Wyrobienie nawyku samodzielnego dokształcania się i pogłębiania wiedzy związanej z tłumaczeniami ustnymi. |
| * 1. **Treści programowe**   1. Różnice pomiędzy tłumaczeniem ustnym a pisemnym.  2. Rodzaje tłumaczeń ustnych.  3. Techniki i strategie wykorzystywane w tłumaczeniu ustnym.  4. Techniki paratłumaczeniowe przygotowujące do procesu tłumaczenia symultanicznego (np. ćwiczenia podzielności uwagi i koncentracji, aktywne słuchanie, pamięć).  5. Tłumaczenia konsekutywne: techniki analizy i zapamiętywania słyszanego tekstu oraz możliwości odtworzenia go w drugim języku (np. sporządzanie notatek – siedem zasad, symbole w notowaniu, reformulacja tekstu, mini streszczenie – mapa myśli).  6. Rynek tłumaczeń ustnych oraz etyka tłumaczeniowa związany z wykonywaniem zawodu tłumacza konferencyjnego. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

| **Efekt** | | **Student, który zaliczył przedmiot** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** | | | | | | | | |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| w zakresie **WIEDZY:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| W01 | | wie, czego współczesne życie kulturalne, społeczne i instytucjonalny wymaga od tłumacza ustnego | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A\_W10 | | | | | | | | |  |
| W02 | | zna i rozumie narzędzia analizy tekstu na potrzeby tłumaczenia ustnego; zna rodzaje i formy tłumaczenia ustnego (tłumaczenie konsekutywne: liaison, z notacją, bez notacji; tłumaczenie a vista; symultaniczne i szeptane; zna warsztat i rozumie strategie i techniki niezbędne do wykonania tłumaczenia ustnego | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A\_W11 | | | | | | | | |  |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| U01 | | posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku/językach wybranej specjalności oraz w języku polskim; umie posługiwać się prostszymi technikami tłumaczenia konsekutywnego: liaison, krótkie tłumaczenie bez notacji, dłuższe tłumaczenie z notacją | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A\_U04 | | | | | | | | |  |
| U02 | | umie krytycznie ocenić posiadane umiejętności tłumaczenia ustnego oraz opisać ewentualne błędy; potrafi się dokształcać | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A\_U05 | | | | | | | | |  |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| K01 | | jest w pełni świadom możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej kompetencji tłumacza ustnego | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | FILA1A\_K02 | | | | | | | | |  |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | | | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
|  | | | **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | | | | **Kolokwium\*** | | | | | | **Projekt\*** | | | | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | | | | **Praca własna\*** | | | | | | **Praca w grupie\*** | | | | | | | **Inne *(jakie?)*\*** | | | | | |  |
|  | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | | | ***Forma zajęć*** | | | | | |  |
|  | | | *W* | | *C* | | *...* | | *W* | | *C* | | *...* | | *W* | | *C* | | *...* | | *W* | | *C* | | *...* | | *W* | | *C* | | *...* | | *W* | | *C* | | | *...* | | *W* | | *C* | | *...* | |  |
| FILA1A\_W10 | | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | | |  | |  | |  | |  | |  |
|  | FILA1A\_W11 | | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | | |  | |  | |  | |  | |
|  | FILA1A\_U04 | | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | | |  | |  | |  | |  | |
|  | FILA1A\_U05 | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | | |  | |  | |  | |  | |
|  | FILA1A\_K02 | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | ***+*** | |  | |  | | ***+*** | | |  | |  | |  | |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3** | 51-60% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
|  | **3,5** | 61-70% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
|  | **4** | 71-80% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
|  | **4,5** | 81-90% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |
|  | **5** | 91-100% prawidłowo wykonanych zadań domowych i w trakcie zajęć oraz zadań z kolokwium |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
|  | **Studia stacjonarne** | **Studia niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | **60** | **30** |
| *Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach\** | 60 | 30 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* |  |  |
| *Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium\** | 60 | 80 |
| *Przygotowanie do egzaminu/kolokwium\** | 30 | 40 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | **150** | **150** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **6** | **6** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.8.FILA1.B/C11.FP** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Fonetyka praktyczna***  ***Practical Phonetics*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne, niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Łukasz Furtak |
| **1.6. Kontakt** | furtakl@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | **Język angielski** |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** |  |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Pomieszczenia dydaktyczne UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Zajęcia praktyczne / laboratoryjne/ praca w grupach /parach/indywidualna, wykład konwersatoryjny, systematyczna powtórka |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | O'Connor J.D., Fletcher, C. 2004, *Sounds English*, Pearson  Mortimer, C. 2000, *Elements of Pronunciation. Intensive practice for intermediate and more advanced students*, CUP. |
| **uzupełniająca** | Sobkowiak, W. 2008, *English Phonetics for Poles*. Wydawnictwo Poznańskie: Poznań  Well, J.C.2005, Pronunciation Dictionary, Longman: Harlow. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(ćwiczenia)***   C1- zapoznanie studentów z elementami / cechami angielskiego systemu dźwiękowego oraz wyjątkami fonetycznymi (mini-wykład, praca indywidualna lub w parach)  C2- wskazanie na podobieństwa i różnice między angielszczyzną brytyjską i amerykańską (miniwykład, praca indywidualna/ w parach/ w grupie)  C3- przedstawienie podstawowych zjawisk mowy łączonej z punktu widzenia produkcji i percepcji (miniwykład, praca indywidualna, powtarzanie za prowadzącym, praca własna w domu) |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć) (105h / 75h)***   1. Podstawowa terminologia fonetyczna  2. Podstawowe organy artykulacyjne oraz ich funkcje językowe i pozajęzykowe.  3. System językowy brytyjskiej odmiany języka angielskiego (samogłoski, spółgłoski) (Współczesne RP) również w ujęciu kontrastywnym  4. Charakterystyczne cechy amerykańskiego angielskiego.  5. Wyjątki fonetyczne. (na bazie: Sobkowiak (2008))  6. Zjawiska mowy łączonej z naciskiem na poprawne stosowanie słabych form. |

* 1. **Przedmiotowe efekty kształcenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma zaawansowaną wiedzę oraz charakteryzuje ogólną i szczegółową terminologię z zakresu fonetyki języka angielskiego ukierunkowaną na zastosowania praktyczne w prowadzonej działalności zawodowej filologa anglisty oraz w działalności kulturalnej i medialnej | FILA1\_W02 |
| W02 | Wskazuje metody analizy i interpretacji elementów fonetyki języka angielskiego oraz ich zastosowania praktyczne w prowadzonej działalności zawodowej filolog anglisty oraz w działalności kulturalnej i medialnej | FILA1\_W03 |
| W03 | Ma podstawową wiedzę o fonetycznych normach wymowy angielskiej stosowanych w działalności zawodowej filologa anglisty oraz w działalności kulturalnej i medialnej | FILA1\_W09 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Potrafi przeprowadzić podstawową diagnozę i ocenę potrzeb odbiorców usług anglistycznych (fonetyka) w zakresie działalności zawodowej filologa anglisty | FILA1\_U04 |
| U02 | posiada umiejętności merytorycznej argumentacji dotyczącej fonetyki języka angielskiego z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz analizy i formułowania samodzielnych sądów i wniosków | FILA1\_U10 |
| U03 | Ma umiejętności fonetyczne w zakresie języka angielskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ | FILA1\_U13 |
| U04 | samodzielnie planuje i realizuje podnoszenie poziomu swojej wymowy przez całe życie | FILA1\_U15 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, zdaje sobie sprawę z konieczności ustawicznego kształcenia się w zakresie fonetyki języka angielskiego, ciągle doskonali swoje kompetencje zawodowe i wyznacza kierunki własnego rozwoju | FILA1\_K01 |
| K02 | jest przygotowany do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych związanych ze specyfiką swojej przyszłej pracy filologa anglisty, przyjmowania odpowiedzialności za skutki swoich działań (brak właściwej wymowy) i przestrzegania zasad etyki zawodowej | FILA1\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów kształcenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt\*** | | | **Aktywność na zajęciach\*** | | | **Praca własna\*** | | |  |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |
| U04 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **ćwiczenia (C)\*** | **3**  **(51%)** | Zna terminologię oraz zagadnienia teoretyczne w dostatecznym stopniu, tj. w 50% / popełnia wiele błędów w wymowie oraz w transkrypcji fonetycznej; jest rzadko aktywny na zajęciach; zdarza się studentowi nie być przygotowanym zajęć |
| **3,5**  **(62.5%)** | Zna terminologię oraz zagadnienia teoretyczne w zadowalającym stopniu, tj. 1 62.5% / popełnia znaczną ilość błędów w wymowie oraz w transkrypcji fonetycznej; jest sporadycznie aktywny na zajęciach; czasami zdarza się studentowi nie być przygotowanym zajęć |
| **4**  **(75%)** | Zna terminologię oraz zagadnienia teoretyczne w dobrym stopniu, tj. 75% / popełnia niewiele błędów w głoskach indywidualnych ale wiele w mowie łączonej, sprawnie operuje transkrypcją fonetyczną; jest aktywny na zajęciach i dostatecznie przygotowany do zajęć |
| **4,5**  **(82.5%)** | Zna terminologię oraz zagadnienia teoretyczne w dobrym stopniu, tj. 82.5% / nie popełnia błędów w głoskach indywidualnych ale zdarzają się błędy w mowie łączonej i wyjątkach fonetycznych, dobrze opanował transkrypcję fonetyczną; jest aktywny na zajęciach i dobrze przygotowany do zajęć |
| **5**  **(90%)** | Zna terminologię oraz zagadnienia teoretyczne w bardzo dobrym stopniu, tj.min. 90% / nie popełnia błędów w głoskach lub wyjątkach fonetycznych ale mogą się zdarzyć błędy w mowie łączonej, bardzo dobrze stosuje transkrypcję fonetyczną; wyróżnia się aktywnością i przygotowaniem do zajęć |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***105*** | ***70*** |
| *Udział w ćwiczeniach* | 95 | 65 |
| *Udział w kolokwiach* | 10 | 10 |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***70*** | ***100*** |
| *Przygotowanie do ćwiczeń* | 40 | 60 |
| *Przygotowanie do kolokwiów* | 30 | 40 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***175*** | ***175*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **7** | **7** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.D25.WTP** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Wstęp do teorii przekładu***  ***Introducion to Translation Studies*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | I st. |
| **1.4. Profil studiów\*** | ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Hanna Mijas |
| **1.6. Kontakt** | hanna.mijas@ujk.edu.pl |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | angielski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Sala wykładowa UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie z oceną |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład – wykład problemowy, wykład konwersatoryjny, dyskusja grupowa,  objaśnienia, prezentacje multimedialna |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Bassnett, S. 1991. Translation Studies. London: Routledge.  Hatim, B. 2004. Tranlsation – An Advanced Resource Book. London: Routledge.  Munday, J. 2001. Introducing Tranlslation Studies. London: Routledge. |
| **uzupełniająca** | Katan, D. 2009. Tranlsation as Intercultural Communication. London: Routledge.  Pieńkos, J. 2003. Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki. Zakamycze. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1. Wiedza – zaznajomienie studentów z głównymi nurtami badań nad przekładem w Polsce i na świecie, przedstawienie teorii  dotyczących procesów i mechanizmów tłumaczenia.  C2. Umiejętności – umożliwienie zrozumienia uniwersalnego charakteru komunikacji przekładowej, rozwijanie umiejętności  dostrzegania różnych aspektów i kontekstów działalności przekładowej oraz artykułowanie własnych przemyśleń na ten temat |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Kurs jest wprowadzeniem do podstawowych teorii przekładoznawstwa, dawnych i współczesnych, obejmujący także zagadnienia  wielojęzyczności, wielokulturowości, odbioru przekładu oraz związki badań translatorycznych z innymi dziedzinami badań.  W ramach zajęć omawiane będą następujące zagadnienia:  1. Podstawowa terminologia przekładoznawstwa.  2. Tłumaczenie/przekład; interdyscyplinarność przekładoznawstwa.  3. Bibliografie przekładu – narzędzia i źródła.  4. Klasyczne debaty i kontrowersje przekładowe.  5. Kulturotwórcza rola przekładu.  6. Pragmatyczny wymiar przekładu.  7. Normy w przekładzie.  8. Teoria SKOPOS.  9. Współczesne szkoły przekładu – zwrot językoznawczy.  10. Współczesne szkoły przekładu – zwrot kontekstowy.  11. Współczesne szkoły przekładu – zwrot kulturowy.  12. Nowe paradygmaty przekładoznawcze. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa oraz jego relacji do innych nauk  (kulturoznawstwa, językoznawstwa, filozofii, etc.) | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| W02 | Zna tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań przekładoznawczych oraz teorii dotyczących  procesów i mechanizmów tłumaczenia. | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| W03 | Ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju przekładoznawstwa i najważniejszych  nowych osiągnięciach w tym obszarze. | FILA1A\_W01  FILA1A\_W06 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Umie wyszukiwać, analizować i selekcjonować informacje na temat teorii przekładu z wykorzystaniem samodzielnie wybranych źródeł. | FILA1A\_U02 |
| U02 | Posiada umiejętności posługiwania się poznanymi metodami i narzędziami właściwymi dla  przekładoznawstwa. | FILA1A\_U03 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Ma świadomość posiadanej wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji w  kontekście wykonywanego zawodu tłumacza. | FILA1A\_K01 |
| K02 | Rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i doskonalenia swojego warsztatu translatorskiego. | FILA1A\_K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Egzamin ustny/pisemny\*** | | | **Kolokwium\*** | | | **Projekt** | | | **Aktywność na zajęciach** | | | **Praca własna** | | | **Praca w grupie** | | |
| ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | | ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* | *W* | *C* | *...* | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  | *W* | *C* |  |
| W01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| W02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| W03 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| U01 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| U02 |  |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |

***\*niepotrzebne usunąć***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład** | **3** | Wykonanie w trakcie kolokwium 61-70% zadań. |
| **3,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 71-80% zadań. |
| **4** | Wykonanie w trakcie kolokwium 81-90% zadań. |
| **4,5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 91-95% zadań. |
| **5** | Wykonanie w trakcie kolokwium 96-100% zadań. Dodatkowo student był aktywny na zajęciach i/lub prezentował znajomość zagadnień wykraczających poza obowiązkowe treści programowe. |

**BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***30*** | ***20*** |
| *Udział w zajęciach* | 30 | 10+10e-learning |
| *SAMODZIELNA PRACA STUDENTA /GODZINY NIEKONTAKTOWE/* | ***70*** | ***80*** |
| *Przygotowanie do zajęć* | 40 | 50 |
| *Przygotowanie do egzaminu, kolokwium* | 30 | 30 |
| *Kwerenda biblioteczna, przygotowanie prezentacji multimedialnej* |  |  |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***100*** | ***100*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **4** | **4** |

***\*niepotrzebne usunąć***

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | 0322.1FILA1.A07.PB | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | **SZKOLENIE BIBLIOTECZNE**  **LIBRARY TRAINING** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarna/Studia niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia |
| **1.4. Profil studiów\*** | Ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | Dr Jolanta Drążyk |
| **1.6. Kontakt** | [jolanta.drazyk@ujk.edu.pl](mailto:jolanta.drazyk@ujk.edu.pl) tel. 41 349 7176 |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne\*** | Brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Ćwiczenia |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniach Biblioteki Uniwersyteckiej UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie (bez oceny) |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład informacyjny z prezentacją multimedialną i oprowadzaniem studentów po gmachu Biblioteki Uniwersyteckiej; ćwiczenia praktyczne w wyszukiwaniu literatury w katalogu elektronicznym oraz w strefie wolnego dostępu. |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | Biblioteka Uniwersytecka w Kielcach. Informator [oprac. J. Drążyk, K. Wicha], Kielce 2015.  Regulamin udostępniania i korzystania ze zbiorów Biblioteki Uniwersyteckiej UJK w Kielcach wraz z załącznikami.  Strona internetowa Biblioteki Uniwersyteckiej: [www.buk.ujk.edu.pl](http://www.buk.ujk.edu.pl) |
| **uzupełniająca** | --- |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   Celem szkolenia jest przygotowanie studentów do efektywnego korzystania z systemu biblioteczno-informacyjnego Biblioteki Uniwersyteckiej UJK  C1. Dostarczenie studentom podstawowej wiedzy dotyczącej organizacji i zasad funkcjonowania Biblioteki Uniwersyteckiej.  C2. Zapoznanie studentów z podstawową terminologią z zakresu bibliologii, z procedurami bibliotecznymi, z zasadami udostępniania i korzystania ze zbiorów tradycyjnych, elektronicznych oraz usług BU.  C3. Przygotowanie studentów do szybkiego i trafnego wyszukiwania potrzebnej do studiowania literatury i informacji – zapoznanie z systemem Aleph, umożliwiającym wyszukiwanie i zamawianie zbiorów bibliotecznych.  C4. Opanowanie umiejętności praktycznych potrzebnych do wyszukiwania i zamawiania książek i czasopism w katalogu elektronicznym oraz wyszukiwania literatury w strefach wolnego dostępu do księgozbioru. |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   1. Podstawowe informacje o organizacji i funkcjonowaniu Biblioteki Uniwersyteckiej.  2. Witryna internetowa BU jako podstawowe źródło informacji o Bibliotece i jej zasobach.  3. Rodzaje i charakterystyka zbiorów bibliotecznych: tradycyjne, elektroniczne (e-źródła).  4. Katalogi biblioteczne źródłem informacji o zbiorach.  5. Zasady korzystania z różnego rodzaju zbiorów i usług BU ze szczególnym uwzględnieniem regulaminu udostępniania zbiorów, prawa autorskiego.  6. Procedury biblioteczne związane z zapisem do BU.  7. Praktyczne wyszukiwanie i zamawianie określonych publikacji w katalogu elektronicznym prowadzonym w systemie Aleph.  8. Zwiedzanie gmachu biblioteki: zasady korzystania z literatury w strefach wolnego dostępu, praktyczne wyszukiwanie książek i czasopism w strefach wolnego dostępu; udostępnianie zbiorów w czytelniach, obsługa urządzeń samoobsługowych umożliwiających wypożyczenia i zwroty książek. |

* 1. **Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Ma podstawową wiedzę dotyczącą funkcjonowania BU oraz zna zasady korzystania z systemu biblioteczno-informacyjnego (zbiorów i usług BU) z zachowaniem zasad ochrony praw autorskich. | FILA1A\_W03 |
| W02 | Zna metody, narzędzia i techniki pozyskiwania danych na podstawie katalogów bibliotecznych. | FILA1A\_W04 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Posiada praktyczną umiejętność do samodzielnego, efektywnego korzystania ze zbiorów tradycyjnych, elektronicznych oraz usług BU. | FILIA1A\_U03 |
| U02 | Ma podstawowe umiejętności w wyszukiwaniu i w docieraniu do literatury i różnych źródeł informacji niezbędnych zarówno podczas toku studiów, jak i doskonalenia zawodowego. | FILA1A \_U06 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Ma podstawowe kompetencje niezbędne do zdobywania wiedzy, systematycznego doskonalenia jakości własnej pracy poprzez m.in. korzystanie z najnowszej literatury, naukowych baz danych oferowanych przez BU. | FILA1A \_K03 |
| K02 | Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, w tym doskonalenia i uzupełniania nabytej wiedzy i umiejętności, wspartego stałym korzystaniem z zasobów bibliotecznych. | FILA1A \_K04 |

1. **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się**

Test online.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
|  |  | Warunkiem otrzymania zaliczenia ze szkolenia bibliotecznego jest:   * uczestniczenie w obowiązkowych zajęciach ze szkolenia bibliotecznego w wymiarze dwóch godzin dydaktycznych, organizowanych przez Bibliotekę Uniwersytecką; * zaliczenie online testu sprawdzającego nabyte wiadomości (zaliczenie testu następuje po udzieleniu minimum 70% prawidłowych odpowiedzi). |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| *LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/* | ***2*** | ***2*** |
| *Udział w ćwiczeniach* | 2 | 2 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***2*** | ***2*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **0** | **0** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*

**KARTA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kod przedmiotu** | **0231.1FILA1.A06.BHP** | |
| **Nazwa przedmiotu w języku** | polskim | ***Bezpieczeństwo i higiena***  ***Health and Safety*** |
| angielskim |

1. **USYTUOWANIE PRZEDMIOTU W SYSTEMIE STUDIÓW**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Kierunek studiów** | Filologia angielska |
| **1.2. Forma studiów** | Studia stacjonarne/niestacjonarne |
| **1.3. Poziom studiów** | Studia pierwszego stopnia |
| **1.4. Profil studiów** | Profil ogólnoakademicki |
| **1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu** | dr Jacek Szkurłat |
| **1.6. Kontakt** | [jacek.szkurlat@ujk.edu.pl](mailto:jacek.szkurlat@ujk.edu.pl) |

1. **OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Język wykładowy** | Polski |
| **2.2. Wymagania wstępne** | Brak |

1. **SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA PRZEDMIOTU**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Forma zajęć** | | Wykład |
| * 1. **Miejsce realizacji zajęć** | | Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK |
| * 1. **Forma zaliczenia zajęć** | | Zaliczenie |
| * 1. **Metody dydaktyczne** | | Wykład informacyjny (WI) |
| * 1. **Wykaz literatury** | **podstawowa** | 1. Akty prawne dotyczące zapewnienia w uczelni bezpiecznych warunków kształcenia, w tym: Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce; Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 30 października 2018 r. w sprawie sposobu zapewnienia w uczelni bezpiecznych i higienicznych warunków pracy i kształcenia. 2. Rączkowski B., BHP w praktyce, Gdańsk 2022. |
| **uzupełniająca** | 1. Gałusza M., Langer W., Wypadki i choroby zawodowe – dokumentacja, postępowanie, orzecznictwo, Kraków-Tarnobrzeg 2021. 2. Wieczorek S., Żukowski P., Organizacja bezpiecznej pracy, Kraków-Tarnobrzeg 2018. |

1. **CELE, TREŚCI I EFEKTY UCZENIA SIĘ**

|  |
| --- |
| * 1. **Cele przedmiotu *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   C1 – zapoznanie studentów z podstawowymi informacjami dotyczącymi celu, przedmiotu i zasad bhp i kształcenia  C2 – przygotowanie do praktycznego zastosowania zasad bezpiecznego kształcenia  C3 – uwrażliwianie na odpowiedzialne przygotowanie się do kształcenia i pracy |
| * 1. **Treści programowe *(z uwzględnieniem formy zajęć)***   W1. Zapoznanie z kartą przedmiotu/Podstawowe regulacje z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy  W2. Przepisy i zasady BHP w uczelniach wyższych  W3. Zadania rektora i osób prowadzących zajęcia w zakresie zapewnienia bezpiecznych i higienicznych warunków kształcenia  W4. Zasady bezpiecznego kształcenia w tym wykorzystywania sprzętu technicznego  W5. Zasady ergonomii przy organizowaniu kształcenia w uczelni  W6. Czynniki uciążliwe, szkodliwe i niebezpieczne związane z kształceniem  W7. Wypadki związane z kształceniem – przyczyny i profilaktyka |

**Przedmiotowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekt** | **Student, który zaliczył przedmiot** | **Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się** |
| w zakresie **WIEDZY:** | | |
| W01 | Posiada wiedzę o bezpieczeństwie i higienie kształcenia w uczelniach wyższych | FILA1\_U13 |
| w zakresie **UMIEJĘTNOŚCI:** | | |
| U01 | Wykorzystuje zdobytą wiedzę w celu analizy warunków kształcenia | FILA1\_U13 |
| w zakresie **KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:** | | |
| K01 | Jest zdolny do odpowiedzialnego przygotowania się do kształcenia | FILA1\_K3 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sposoby weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się** | | | |
| **Efekty przedmiotowe**  ***(symbol)*** | **Sposób weryfikacji (+/-)** | | |
| **Inne – test zaliczeniowy** | | |
| ***Forma zajęć*** | | |
| *W* | *C* | *...* |
| W01 | ***+*** |  |  |
| U01 | ***+*** |  |  |
| K01 | ***+*** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się** | | |
| **Forma zajęć** | **Ocena** | **Kryterium oceny** |
| **wykład (W)** | **Zal.** | Od 50% punktów z testu zaliczeniowego |

1. **BILANS PUNKTÓW ECTS – NAKŁAD PRACY STUDENTA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kategoria** | **Obciążenie studenta** | |
| **Studia**  **stacjonarne** | **Studia**  **niestacjonarne** |
| ***LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA /GODZINY KONTAKTOWE/*** | ***4*** | ***4*** |
| *Udział w wykładach* | 4 | 4 |
| ***ŁĄCZNA LICZBA GODZIN*** | ***4*** | ***4*** |
| **PUNKTY ECTS za przedmiot** | **0** | **0** |

***Przyjmuję do realizacji*** *(data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot w danym roku akademickim)*

*............................................................................................................................*